

The book cover features a stylized illustration of a forest. The background is a light tan color. In the upper left, a large, golden-yellow sun is partially obscured by a diagonal pink and red shape. The forest is composed of several green pine trees of varying heights. In the foreground, a large, blue tree trunk with a few branches is visible on the left side. The overall style is graphic and minimalist.

В. ЛЕКАНОВ

**ПАРМА  
ВОЖЫН**



В. ЛЕКАНОВ

ПАРМА  
ВОЖЫН

*КЫК ПЬЕСА*

КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО  
СЫКТЫВКАР 1970



В. Д. Леканов — известной коми драматург. «Сиктса рытъяс» нима сылӧн комедия успешнӧя мунис не сӧмын республикаса театръяслӧн сценаяс вылын, но и страна пасьтаын. Сийӧ сидз жӧ автор уна ӧти акта пьесаяслӧн да «Джуджыд потшӧс сайын» комедиялӧн.

Тайӧ сборникӧ пырисны авторлӧн кык бӧртя уджыс — «Ми абу зимогортъяс» да «Олӧмын бужӧдтъяс» пьесаяс. Первой пьесаыс лесникъяс йылысь, производствӧй передӧвӧй технология да передӧвӧй уджалан методъяс пӧртӧм вӧсна налӧн тыш йылысь. Мӧд пьесасӧ сиӧма сиктса тематикалы, сийӧ проблемаяслы, кодтъясӧ колӧ решитны сиктса труженикъяслы, местной партийной да советской органтъяслы.

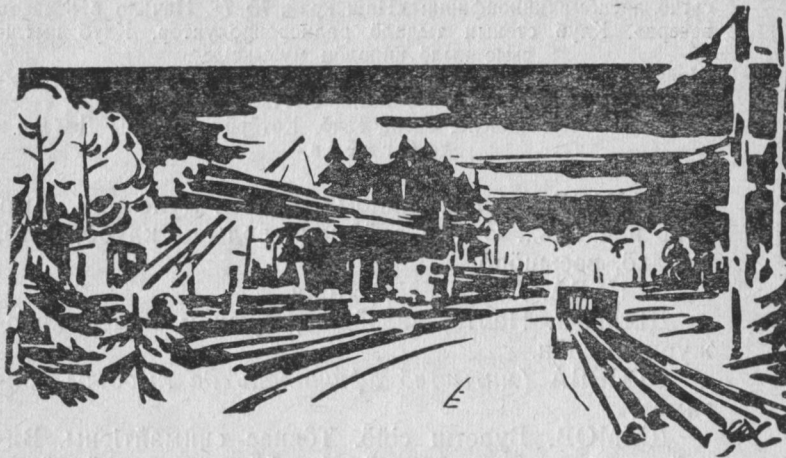


МН  
АБУ  
ЗНМО-  
ГОРЪЯС

КЫК ДЕЙСТВИЕН, СИЗИМ КАРТИНАА ПЪЕСА

**ВОРСЫСЬЯС:**

ДЫМОВ НИКОЛАЙ СТЕПАНОВИЧ.  
МУЗА, СЫЛОН НЫВ.  
ОГНЕВА ХАРИТА СТЕПАНОВНА.  
СТРОГОВ НИКИТА ИОНЫЧ.  
СТРОГОВА АННА.  
ПОГОДА ТИМОФЕЙ.  
ОСИПОВ ГРИГОРИЙ ИВАНОВИЧ.  
ТЕРПИМОВ ВАСИЛИЙ.  
ТИХОВА СВЕТЛАНА.  
ШУКТОМОВ ЯКОВ МИХАЙЛОВИЧ.  
ТРЕНЬКИН.  
ПЕЛАГЕЯ МИТРОФАНОВНА.  
КУЗНЕЦОВ ЛИВЕРИЙ ПЕТРОВИЧ.  
НЫВЪЯС ДА ЗОНЪЯС.



## Первой действие

Восьмь занавес. Сы сайын мөд занавес, кытчө рисуйтөма раска  
вөр.

Кылө музыка. Йөз водзө петө Кузнецов.

КУЗНЕЦОВ. Ме локті татчө тулыснас, стөчджыка  
кө, майын. Виль места, төдтөм йөз... Но менө прими-  
тисны бура. А сэсся... Көсьянный кө, төдмөда.  
(Мунө.)

### Медводдза картина

Восьмь мөд занавес.

Сцена пыдын, веськыдвылас, клублөн кильчө. Кильчөыскөд орч-  
чөн — ыджыд коз, сы улын пуклөс. Шуйгавылын — Почёт пөв,

сэтчө ляскөма киноафиша: «Наш край, № 7». Начало в 8 часов вечера». Клуб стенин тыдало радиорепродуктор. Клуб пытшысыс кылө кинолөн музыкаыс.

Шуйгавывсянь чемоданон пето Ливерий Кузнецов. Видзодло залын пукалысь йоз выло, быттьо корсьо кодоско, сэсса саймовтчо веськыдвыло, сцена сайо. Которон локтоны Дымов да Огнева.

ДЫМОВ. Чоюк, киноыд, вөлөм, мунө нин. Пыр тэнө виччысь... Отчыд слөймылі волены клубо, и то, буракө, весьшөрө.

ОГНЕВА. Абу на сёр, Коля.

ДЫМОВ. Нолто, видзодлы, кутшөм номер киножурналыслон.

ОГНЕВА (*матыстчо афишалань да лыддьо*). Сизимөд.

ДЫМОВ. Буретш сійо. Төвнас снимайтисны. Видзодлам, кызди сэн мянөс бур йозыслы петкодлоны!

Пыроны клубо. Локтоны Муза да Вася Терпимов. Вася полөмпырысь сувтөдө Музаос.

ТЕРПИМОВ. Музочка, меным колө тэкөд сёрни тыштны.

МУЗА. Мый тэ, Вася?! Кино бөрас на эштам. Ачыд өд нуөдин... Лэдз...

ТЕРПИМОВ. Ог. Ме вежөгта. Кино видзөдысьяс оз экран вылас видзөдны, а тэ выло синъяснас сатшыкысьомаось.

МУЗА. Мед но.

ТЕРПИМОВ. Да и артистьясыс тшөтш быттьо тэон любуйтчөны.

МУЗА. Тешкодь. Тэ он-ө висьөдчы?

ТЕРПИМОВ. Ог. Ме пыр сирөд мыр кодь ён. Муза!

МУЗА (*индö скамья вылö*). Пуксы, локтоны  
кодъяскö.

Клубысь петöны Осипов да Тихова.

ОСИПОВ. Светлана, тэ гортö?

ТИХОВА. Жар вывті клубас. Ме ачымöс аддзы-  
лі — и тырмас. (*Матыстчö Почёт пöв динö.*) Тöвнас,  
кор снимайтисны, мудзтöдз лымйöдыс собалі, а тани...  
Здук кежлö и мыччысьлі.

ОСИПОВ (*небыдика*). Кутшöм тiян синъясыд  
мичаöсь, Светлана, торъя нин киноас.

ТИХОВА. Синъяс — синъяс и эмöсь.

ОСИПОВ. Ме, кызд лесничöй, уналаö нин волі,  
паныдасьлі уна йöзкöд, но татшöм синъяссö, кутшöм  
тиян, эг на аддзых.

ТИХОВА. Оз ков, Григорий Иванович! Кывзöны  
со.

ОСИПОВ. Коді?

ТИХОВА. Муза да Вася.

ОСИПОВ (*шöпкөдöмөн*). Терпимовыс да Музаяс  
дружитöны?

ТИХОВА. Важөн. Васяыс весиг войяссö оз узь,  
пыр Музаяс керка гөгöрыс кытшлалö. А ті мыйла  
клубсыс петінныд? Эз кажитчы?

ОСИПОВ. Ме районын видзöдлі нин. Позьö кол-  
льöдыштны тiянöс?

Сцена сайын кылö гөлöсыс Тимофей Погодаалөн.

ПОГОДА. Ёртъяс! Көнöсь ті? Миянлы премия!  
(*Петö гудöка, киас телеграмма.*) Миянлы премия! Те-  
леграмма воис! (*Кыпыда ворсö туш, сэсса крута бер-  
гöдчö Музалань да Терпимовлань.*) Миянлы премия!  
Гөгөрвоанныд? Премия! (*Бара кыпыда ворсö туш.*)

Муза, көні батыд? Тшөктисны пыр жө сетны Николай Степановичлы.

МУЗА. Кутшөм премия, кысянь?

ПОГОДА. Ме юала, көні батыд? Тэ мый, юалөмсө он гөгөрво? Төлктөм чиркьяс. (*Котөртө клуб сайө да бара горзө.*) Премия, миянлы премия!

МУЗА. Кытчө сийө котөртис?

ОСИПОВ. Муза Николаевна, батыд сөмын на локтис клубө. Колө висьтавыны сылы. Пыралөй клубас! (*Муза да Вася пырөны клубө, Светлана кольчө.*) Светлана, ти мунаннды? Интереснө, мыйысь премияыс?

ТИХОВА. Ти жө көсийсиннды менө колльөдны. Аски төдмаланнды.

ОСИПОВ. Пөжалуйста.

Тихова да Осипов мунөны. Сцена пьдисянь пес нөбйөн локтө Пелагея Митрофановна. Паныд сылы петө Кузнецов, чемодансө пуктө муө.

КУЗНЕЦОВ. Бур рыт, маманя! Ти онө висьталөй, көні лесопунктса начальникыд олө?

ПЕЛАГЕЯ. Төда, төда, муса пи. (*Лэдзө нөбсө муө.*) Висьтала. Мунөй этадзи веськыда, сэсся кежөй шуйгавылө. Локтас ыджыд пожөм, а сэсянь бара шуйгавылө мунөй... Локтас юкмөс. Юкмөссянныс бөр кежөй таланьө. А веськыда кө мунны, со пач трубаыс и потшөсыс тыдалөны. Потшөссө вуджигөн гачтө ещө косялан. Бурджык кытшовтны.

КУЗНЕЦОВ. Аттьө. Начальникыд семейнөй?

ПЕЛАГЕЯ. Гөтыра. Нылыскөд да чойыскөд тани олөны. Нылыс вөрын уджалө, а чойыс — столовөйын. Гөтырыс пө врач. Мөд муө во кежлө мунөма уджавны.

КУЗНЕЦОВ. Парторгыд көні оло?

ПЕЛАГЕЯ. Яков Михайловичыд? Бобыль сийө мян, учитель эськө да. Аддзанныд, клуб саяс кык өшинь югъялө? Сэни и оло. Нитш кодь небыдик морт. Некодөс оз өбидит, а правдатө любитө. Челядьөс моз жө. Сяммө кутны асьсө, сяммө. Внукөйлөн тани гөлөсыс вөли кылө. Энө аддзылөй сийөс?

КУЗНЕЦОВ. Эг, эз паныдасьлы некод.

ПЕЛАГЕЯ. Пель вундысь кодь. Удж вылас яр. Тракторист. Тимофей Погодаөн шуоны. Гашкө, кыв-линныд?

КУЗНЕЦОВ. Ме первойысь на вои татчө. Ог төд.

ПЕЛАГЕЯ. Сидз, сидз. Менө Митрофановнаөн шуоны. Школаын уборщицаөн уджала. Гашкө, уджавны жө локтинныд?

КУЗНЕЦОВ. Уджавны, Митрофановна.

ПЕЛАГЕЯ. Мунамөй. Ме начальникыдкөд орччөн ола. Инда керкасө.

КУЗНЕЦОВ. Пес нөбтө ме нуа, Митрофановна!  
(*Босьтө нөбсө да чемодансө.*)

ПЕЛАГЕЯ. Кутшөм ті шаньөсь! Тыдалө, бур семьяын быдмөмныд. Ен мед сетас быд бурсө тиянлы!

Кузнецов да Пелагея мунөны. Клубысь петөны Муза,  
Терпимов да Дымов.

ДЫМОВ. Кодарө Погодаыс мунис? Эн өмөй вись-талсй, мый ме тани?

МУЗА. Эгө удитөй. Бытьтө төв ныр мунис...

ДЫМОВ. Гашкө, контораө либө ме ордө котөртис? Муза, тэ ветлы гортө да контораө! А тэ, Вася,— Яков Михайлович ордө. А ме пырала телефон дорө.

Том йөз мунөны. Дымов бөр пырө клубө. Локтө Строгов.  
Кнас сьлөн бумага.

СТРОГОВ. Ме тїянлысь водзѳстѳ косѳда на! А-а... Кино мунѳ... (*Клубысь петѳ Огнѳва.*) Харита Степановна, кѳні вокныд, начальникным мян?

ОГНѳВА. Орчѳн вѳлі пукалам, и кытѳкѳ петїс. А мый лоис?

СТРОГОВ. Мый тїян лоис, ме ог тѳд, а менам юрсиѳ сулалѳ.

Клубысь петѳ Дымов.

ОГНѳВА. Коля, мый лоис?

ДЫМОВ. Тимофѳй Погодаѳс корся. Меным пѳ телеграмма сы ордын. Почта вылѳ звѳнитлї — оз шыасыны. Чѳртыс мед найѳс лыяс! Кодарѳ бесыд уѳвтѳма?!

СТРОГОВ (*Дымовлы*). Погодатѳ энѳвтлы да менѳ кывзы! Ме заправщик, Николай Степанович, али абу?

ДЫМОВ. Вѳлін и лоан.

СТРОГОВ. Сїдзкѳ, кѳні и кодлы ме уджала?

ДЫМОВ. Тѳлкѳн сѳрнит. Мый горзан? Абу ѳд пельтѳм.

СТРОГОВ (*петкѳдлѳ бумага лист*). Бензин менам оз судзсы. Автобусьяс: ремонтнѳйяс и ещѳ быдсяма сюраыс и гѳнаыс... Дас лунѳн дзонь лишнѳй бак ломтас куштїсны.

ДЫМОВ. Ме али мый куштї? Тѳ и кыв кутан.

СТРОГОВ. Ме кыв кута? Сїдзкѳ, мед скипидарѳн машинасыд дзизгѳны! Нормаысь ѳтдор ньѳти ог кут сетны, онѳ босьтѳй. (*Зепсыс ещѳ перїѳ бумагаяс.*) Тѳ мый меным гижан? Лѳдзны-сетны, сетны-лѳдзны, а сѳссия ме жѳ и мыжа.

ДЫМОВ. А кодї нѳ? Чайтан, ог тѳд, мыйла бензиныд оз тырмы? Тѳ, Ионыч, ачыд вельмѳдїн шоф-

ёръястө. Тэ найос заправляйтан, а найö — тэнö. Го-  
лясьыд шлангтö чинтышт!

СТРОГОВ (*Огнёвалы*). Харита Степановна, сс  
зёлота, вердысь менам, пет ме сайö верос сайö!  
Рöдня мортос сэк вокыд чуньнас оз вөрзёд. Ме  
отка, тэ дөва — гижсьыштам и ставыс.

ОГНЁВА. Гөтыртö нö кодлы колян?

СТРОГОВ. Гортсянь гижö, карö пö муна, челядь  
динö. Но и мед мунö. Мый меным сысы? А, Харита  
Степановна?

ДЫМОВ. Эштылан жö изны кывнад, Никита Ио-  
ныч! Мун!

СТРОГОВ (*шөйөвошө*). Сидзкö, збыльсыс нака-  
житанныд? (*Суйö бумагаяссö зептас да броткö.*) Ме  
водзöстö косöда жö! Талунсянь менсым войт лишнöй  
ломтас онö босътöй! Ог сет! (*Дымов да Огнёва сера-  
лöны.*) Гөрдлöй, гөрдлöй! Көртвом тиянлы аддза  
на. (*Скөрысь.*) Тöлысса планыд тури моз öти кок  
йылас сулалö. А тайö бумагаяснад сийос он пык.  
(*Мунö, зептас тапкөдигтыр.*)

ДЫМОВ. Кылан, Харита? Кодлы абу дыш, сийö  
и усыласьö. Öтарсянь и мөдарсянь увтöны. Оз гөгөр-  
воны, мый коймөд мастерскöй участок командиртög  
уджалö — мастер абу. Ачымос нель пельö ог косяв.

Локтöны Шуктомов да Терпимов.

ШУКТОМОВ. Корин менö, Николай Степанович?

ДЫМОВ. Погода тэ ордö эз волы?

ШУКТОМОВ. Эз. Видза оланныд, Харита Степа-  
новна.

ОГНЁВА. Чолöm, Яков Михайлович.

ДЫМОВ. Телеграмма сы ордын. Премия пö ми-  
янлы сетöмаось.

ШУКТОМОВ. Тэрмасын тōдмавны, мыйысь да уна-ō?

ДЫМОВ. А тэ он? Тōлысья планным миян чотō. Аскисянь ачим пета коймōд участокō. Тырмас нюж-масьны! Яндзим весиг ōнi премия йывсьыс кывны.

ШУКТОМОВ. Водзсō кōн вōлiн?

ДЫМОВ. Абу на сёр, Яков Михайлович. Тэ менō он тōд. (*Локтō Муза.*) Эн аддзы?

МУЗА. Эг. Гортын миян битōм. Контораын некод жō абу. Кытысь сэсья и корсьны?

Локтō Кузнецов.

КУЗНЕЦОВ. Чолōм. Тi онō висьталōй, кысь ме верма аддзōдлыны лесопунктса начальникōс?

ДЫМОВ. Ме начальникыс. Дымов Николай Степанович.

КУЗНЕЦОВ. Лоам тōдсаōсь. Кузнецов Ливерий Петрович. (*Киасьōны.*) Локтi тiянō уджавны мас-терōн, Николай Степанович.

ДЫМОВ. Мастерōн? (*Кузнецов сетō Дымовлы документгъяс. Дымов лыддбō, сэсья кыпыда.*) Виччы-сям, важōн нин виччысям тiянōс, дона Ливерий Петрович! Сē кōчамач! Кутшōм тi радлун вайинныд миянлы... Висьтавны ог куж. Милōсти просим, милōсти просим! Тōдмасьōй! Менам ныв, Муза, увйысьыс. Терпимов — тракторист. Шуктомов Яков Михайлович — парторг, и менам чой, вердысь миян,— Хари-та Степановна.

КУЗНЕЦОВ. Зэв бур.

ДЫМОВ. Дипломыд тiян инженерлōн, Ливерий Петрович.

КУЗНЕЦОВ. Да. Таво институт помалi.

Друг шыасьō репродуктор.

ДИКТОРЛӨН ГӨЛӨС: Внимание, внимание!  
Сёрнитө местной радиоузел.

ПОГОДАЛӨН ГӨЛӨС: Гораджыка лэдз, мед  
ставныс шай-паймунёны!

ДЫМОВ. Погода? Тайё сылөн гөлөсыс. Мый сійө  
сэн вөчө?

ДИКТОРЛӨН ГӨЛӨС: Сетам бөръя юөръяс.

ПОГОДАЛӨН ГӨЛӨС: Вай ме ачим висьтала.

ДИКТОРЛӨН ГӨЛӨС: Видасны.

ПОГОДАЛӨН ГӨЛӨС: Менө? Дымов меным  
таысь джын премиясө сетас. Эн пов!

ДЫМОВ. Сөкъя тшак! Мый вылө ыштысьө.

ПОГОДАЛӨН ГӨЛӨС: Ёртъяс! Шойччысьяс и  
гуляйтысьяс! Ме кыин телеграмма Николай Степа-  
нович ним вылө. Қывзөй! Первой кварталын бура  
уджалөмысь управление да профсоюз сетөны миян-  
лы мөдөд премия — вит сюрс шайт! Кыланнуд? Вит  
сюрс! Ура, ёртъяс! (*Ворсө туш.*)

ДИКТОРЛӨН ГӨЛӨС: Тырмас! (*Дугөдө тран-  
сляциясө.*)

КУЗНЕЦОВ. Ме, буракө, збыльысь праздник  
вылө веськалі, Николай Степанович? Поздравляйта  
тіянөс.

Котөрөн локтөны Тихова да Осипов.

ОСИПОВ. Қывліннуд, ёртъяс! (*Дымовлы.*) Позд-  
равляйта, сьөлөмсянь поздравляйта тіянөс, Николай  
Степанович! Тайё вөрас ті көзяиныс!

ДЫМОВ. Оз ков, Григорий Иванович! Ті йөзсө  
чолөмалөй. Найө өд уджалөны.

ОСИПОВ. И век жө...

ДЫМОВ (*оз кывзы*). Муза, ветлы, нылук, кор

Погодаос татчө! Энлы. Тэнсыд оз кывзы. Повзяс видөмысь, да оз лок.

ОСИПОВ. Ми Муза Николаевнакөд ветлам.

ДЫМОВ. Ветлөй, Григорий Иванович! (*Муза да Осипов мунöны.*) Вася, Светлана, колльөдöй Ливерий Петровичос мян гостиницаөдз! (*Огнёвалы.*) А тэ, чоюк, лөсьөд гөстылы ужын! (*Кузнецовлы.*) Асывсянныс ме динө, контораө. Быд бурсө! (*Шукто-мов да Дымов кындзи ставөн мунöны.*) Яков Михайлович, видзөдлы, лесопунктлөн барометрыс бара кутіс петкөдлыны ясыд поводдя. Да видзөдлы тэ ме вылө, пöрысь кутш! Мый аддзан?

ШУКТОМОВ. Меысь неуна томджык кутшөс.

ДЫМОВ (*сералө*). Радлөмөс тэ менсьым он аддзы. Локтіс мастер. Мастер! (*Сывъялө Шукто-мовөс.*) Гөгөрво тэ, комиссар, ме водзын тыдовтчис выль кодзув — первой премия!

ШУКТОМОВ. Ылынкодь, он судз.

ДЫМОВ. А ми сійөс тывйыштам, көчамачөс! Од мастерыс кутшөм! Инженер! Вөрө локтöны велөдчөм йөз. Завидьта ме налы, но ог пов. Ме ассьым уджөс бура төда, вывті бура, комиссар.

ШУКТОМОВ. Полöны жеб сьөлсмаяс, а тэ абу сэтшөм.

ДЫМОВ. Аттьө! Куим лесопункт нин быдті-стрөиті олөм чөжөн, и бөрьяыс медся дона. (*Кост бöрын.*) Эг и казавлы, кызди том дырöй коли... Но талун быттьө кызь арөса на. Чиктыла-радла.

ШУКТОМОВ. Видзөда ме тэ вылө... и некыз-ог вермы оласногтө төдмавны. Кутшөм вужйөд тэ пытшкө зараваыс чукөрмө?

ДЫМОВ (*разялө пинжак кизьяссө*). Нинөм менө

төдмавны! Ме восьса быдөнлы, кыдзи тайо ывлаыс!  
На, видзод!

ШУКТОМОВ. А век жө аснырасян.

ДЫМОВ. Мый сэтшөмыс?

ШУКТОМОВ. Эн воч, мый көсийысьлін.

ДЫМОВ. Эг гөгөрво.

ШУКТОМОВ. Почёт пөв вылын сводка оз овлы,  
бура уджалысьяс оз жө...

ДЫМОВ. Ог дорйысь. Кык пинькоста зорөд кодь  
лыдпасысь менам ты-мускөй курдө. (*Локтө Тимофей  
Погода.*) Телеграммаыс көні? (*Погода сетө теле-  
грамма.*) Коді тэныд тшөктіс юөртны радио пырыс?

ПОГОДА. Ачым, Николай Степанович, ачым. Ра-  
дейта ме Тіянөс.

ДЫМОВ. Тэ ассыд радейтөмтө нывъяслы коль!  
(*Дымов да Шуктомов лыддьөны телеграмма да  
нюмъялөны. Погода восьтө гудөксө, ворсө туш.*)  
Өвсы, сөкъя тшак! Йөзсө татчө чукөртан. Пыралам  
клубө, Яков Михайлович, юөртам сәні.

ШУКТОМОВ. Позьө.

ДЫМОВ. Тимоша, тэ телеграммасө лыдды!

ПОГОДА. Қывза, Николай Степанович.

ДЫМОВ. Эн, оз ков. Ачым лыддя.

Куимнанныс пырөны клубө. Тупкысьө раска вөрөн мичмөдөм за-  
навес. Қост бөрын авансена вылө петөны Дымов да Куз-  
нецов. Найө уджалан паськөмаөсь.

ДЫМОВ. Ставсө аддзылінныд, Ливерий Петро-  
вич, позьө и сёрнитыштны. Ме чайта, эм миянлы  
мыйөн ошйысьны?

КУЗНЕЦОВ. Уджъяс котыртөма бура и посёлок  
абу лёк. А местаыс шогмытөм. Эз ков торйөдчыны  
көрт туй станцияысь.

ДЫМОВ. Кытчö проектируйтисны.

КУЗНЕЦОВ. Перспективаыс ошкана — кызь вит во, но этша мый та кузя вöчöма. Позис лöсьöдны водопровод, канализация.

ДЫМОВ. Вежöра мöвп.

КУЗНЕЦОВ. Николай Степанович, коймöд делянкааысь ме аддзылі потш кодь вөр: пөрöдöмаöсь да сэтчö и энöвтöмаöсь. Коді таысь мыжаыс?

ДЫМОВ. Кылöдчысь организацияяс. Найö эз примитны. А сэссия öд асьныд, буракö, тöданныд: кутшöм теория сöмын эз ыджыдавлы вöрын — помся пөрöдчöм и бөрйысьöмөн пөрöдчöм, а тöлкыс? Потш кызта вөр — некодлы зептас оз төр! (*Сералö.*)

КУЗНЕЦОВ. Кöзяиныс öд ті.

ДЫМОВ. Ме исполнитель.

КУЗНЕЦОВ. Эз эськö вöv лөк, вöлінныд кö тшöтш биологөн да химикөн. Сэк эськö эз кутны ыджыдаваны миян вөр-ваын ковтöм теорияыс.

ДЫМОВ. Кысь нин миянлы учёнöйясöдзыс.

КУЗНЕЦОВ. Қолö велöдчыны.

ДЫМОВ. Сёр нин.

КУЗНЕЦОВ. Велöдчыны некор абу сёр.

ДЫМОВ. Важөн тадз думайтанныд?

КУЗНЕЦОВ. Бать менам лесник. Öтчыд, школаын велöдчигөн на, ыстис менö вөрö пeсла. Кос коз пыдди менам вайсьöма ниа. Быдми вöрын, а пуяс ог тöд. Сэксянь нин, буракö, тайö думьяыс ме пытшкын олöны.

ДЫМОВ. Гөгөрвоа. Но ме öнi тэрмасыя переключка вылö.

КУЗНЕЦОВ. Николай Степанович, рытнас чукöртам том йöзлысь актив. Қорам тшöтш волыны.

ДЫМОВ. Кутшöм вопрос кузя?

КУЗНЕЦОВ. Асланым участоклысь обязатель-  
ствояссö выльысь видзöдлам.

ДЫМОВ. Да? Асьныд жö думыштінныд? Вола.  
(*Мунö.*)

КУЗНЕЦОВ. Лөгасис, буракö.

Локтöны Терпимов да Муза.

МУЗА. Ті кодарö, Ливерий Петрович? Мунамö  
мянжкöд.

КУЗНЕЦОВ. Ог эшты. Актив кежлö лöсьöдча.  
Энö вунöдöй клубад локны. А ті, Вася, водзджык  
локтой. Сёрни эм. (*Мунö.*)

Локтöны Тихова да Осипов.

ОСИПОВ. Муза Николаевна, тiянлы пакет эм  
почта вылын. Висьтавны тшöктiсны.

МУЗА. Абу институтсянь?

ОСИПОВ. Ог тöд.

МУЗА (*куньö синъяссö да гадайтö чуньяснас,  
тöдлытөг зургö Васяöс*). Сэсянь! (*Мунö.*)

ОСИПОВ. Светлана, кытчö öнi?

ТИХОВА. Ва дорöдзыс лэччылам.

ОСИПОВ. Вася, ті шойччыштöй, энö гажтöмчöй!  
(*Мунö Тиховакöд.*)

ТЕРПИМОВ. Сералö ме вылын... Öтнамöс ко-  
лисны. Музаöс, буракö, ылöдiс... Ме дiнысь кылöдiс.  
Шмонит, шмонит, Григорий Иванович, кад воас, да  
ме тэнö шомгагöс!.. (*Мунö.*)

## Мөдөд картина

Воссё рисуйтөм занавес. Декорацияыс воддзаыс. Проектор-  
сянь би югөр усьö Почёт пөв вылө, көнi öшалө объявление.

ДЫМОВ (*гораа лыддьö*). «Талун клубын лоö  
коймөд мастерскöй участокса том йöзлөн собрание.  
Сёрнитантор: «Вөр-ва — миян озырлун! Сийöс видзö-  
мысь и дöзьöритöмысь — кыв кутö морт». Доклад-  
чик — Кузнецов ёрт. Заводитчö 7 час рытын». (*Ви-  
дзöдö мөвпалегтыр зрительнöй залö.*) Кузнецов! Кодi  
сийö меным? Друг али абу? (*Видзöдö клублань.*)  
Корис менö тшöтш. Ог пыр. Тöлысь на эз коль,  
кыз локтiс миянö, а паныд нин меным сувтiс. Сёр-  
нитö мекöд кызд учитель школьниккöд: велөдö, ин-  
далö... Зырымбедь! Лэччыла улыс складö. (*Мунö.*)

Клуб дорö локтö Тимофей Погода да кывзысьö.

КУЗНЕЦОВЛӨН ГӨЛӨС: Ме думайта, Дымов  
отсалас миянлы.

ТИХОВАЛӨН ГӨЛӨС: Отсалас, отсалас.

КУЗНЕЦОВЛӨН ГӨЛӨС: Тимофей Погода тани?  
Мыйла оз тыдав?

ТЕРПИМОВЛӨН ГӨЛӨС: Юөртöма вöли.

КУЗНЕЦОВЛӨН ГӨЛӨС: Унджыкöныс тани ком-  
сомолецьяс. Ме надейтча тiян вылө, сетiнныд кыв —  
кутчысьöй!

ТЕРПИМОВЛӨН ГӨЛӨС: Гөлөсуйт!

КУЗНЕЦОВЛӨН ГӨЛӨС: Гөлөсуйта. Кодi «за»?  
(*Кост.*) Ставөн!

ПОГОДА. Вот тайö да! Мый думыштöмаöсь.

Локтö Пеллагейя. Киас тубрастор.

ПЕЛАГЕЯ. Тимук, тэ тани? Шöйтан век.

ПОГОДА. Бабö, чöвлы! Кывза вöлі, да торкин.

ПЕЛАГЕЯ. Мунам гортö. Сөйтöг ветлан.

ПОГОДА. Ог эшты, бабö. Собрание менам.

ПЕЛАГЕЯ. Öтнад али мый соборуйтан? Ас вылад видзöдлы! Бедь кодь нин кольöмыд сөйлытöгыд. Ре-гыд юрьид пельпом вывсьыд усьö.

ПОГОДА. Ме öнi вөрö кая. Тракторöс колö участка катöдны. Ноко, мый тэнад сэнi?

ПЕЛАГЕЯ. Сөян со вайыштi. (*Сетö тубрассö.*)

ПОГОДА (*разьö*). Шаньга! (*Сөйö.*) Важөн нин эг номсасьлы. (*Пелагея пернапасасьö.*) Бабö, Дымовöс эн аддзыв?

ПЕЛАГЕЯ. Эг, ме öд сы бөрся ог вöтлысь.

ПОГОДА. Бура и сизьдöны сылы танi...

ПЕЛАГЕЯ. Кодi?

ПОГОДА. Виль мастер да мукöдьяс.

ПЕЛАГЕЯ. Тэ кöть эн суйсьы.

ПОГОДА. Мен нö мый? Пöсь ни кöдзыд.

ПЕЛАГЕЯ. Шогöй тэ менам. Дымовыдлы удта: он кывзысь тэ менсьым.

ПОГОДА. Кута, кута. Гöснечтö сьöрысь босьта.

ПЕЛАГЕЯ. Узьнытö гортö лок. Гажтöм меным. Он гöтрась ни он корась...

ПОГОДА. Жалита тэнö. Моньыд öти вежонөн ульөн сөяс.

ПЕЛАГЕЯ. Господи! Сэтшöмсö эн лöсьöd! Ме öд абу нянь.

ПОГОДА. Öнiя нывьясьыд кань кодьöсь. Синмад веськыда чеччыштöны. Но, мун.

Пелагея мунö. Клубысь петö Тихова.

ТИХОВА. Тэ мыйла, Тимоша, собрание выло эн лок?

ПОГОДА. Сёрми. Тракторос ремонтируйті.

ТИХОВА. Осиповос тась эн аддзыв?

ПОГОДА. Аддзылі.

ТИХОВА. Менё эз юав?

ПОГОДА. Юалис. Дон көрт кодь, сэтшөма скөр-мөма.

ТИХОВА. Мый нө эськө клубас эз пырав?

ПОГОДА. Оз радейт йөзсө. Сійө радейтө сэн кол-лявны кадсө, көні лөнь да номъяс лэбалөны. Гыжсө вөлі йирө.

ТИХОВА. Кодарө нө муніс?

ПОГОДА. Койтны.

ТИХОВА. Гортө лоө мунны.

ПОГОДА. Гортыд некытчө оз вош, а Осиповыд вермас выль лэч туй восьтыны.

ТИХОВА. Кытчө?

ПОГОДА. Кытчөкө. Тэ кодь сьөлаыс өд абу этша.

ТИХОВА. Эн сөр. (Мунө.)

ПОГОДА. Радейтчөма, буракө. (Видзөдлө бокө.) Строгов гозъя локтөны. (Дзэбсьө кильчө улө.)

Локтөны Строгов гозъя. Строговлөн пельпом вылас кар-тупель мешөк.

СТРОГОВ. Шойччыштам, Аннушка. Сьөлөмөй ортсө петө.

СТРОГОВА. Шойччышт, шойччышт.

СТРОГОВ (лэдзө мешөксө да пуксьө). Выль клуб тайө миян. Пыравны эськө, абу-ө Тимошка тани. Пакөститчысь зон. Ён мед видзас, миян кө челядь сэтшөмөсь. Кадысь водз дзорман.

СТРОГОВА. Кутшөм нё нин миян челядь, кор ась-  
ныс нин быдтысьёны. (*Пуксьё орчён.*)

СТРОГОВ. Воясөн ог аддзывлөй, вот и челядьён  
на кажитчёны. (*Куритчө.*) Иван мый гижө? Внукьяс  
кызд быдмёны? Менё вунёдісны, оз гижны.

СТРОГОВА. Ачыл гижан?

СТРОГОВ. Ме бать, рөдитель! Гижасны кё, и ме  
гижа.

СТРОГОВА. Внукьяс быдмёны. Арнас гөститны  
корёны. (*Питшөгсьыс перйө фотокарточка.*) Кар-  
точка со тэныд вайи. (*Сетө.*) Гырысьсь нин.

СТРОГОВ (*нуксө да синвасө чышкалө*). Меліось,  
мусаось... Мичаа пасьтөдөны трустьясөс.

СТРОГОВА. Этайө Витя, а тайө Олексей.

СТРОГОВ. Олексейыс меланьджык мунө. Чатөр  
юра. Ветлыны колө. Тшак да пув вотыштам арнас —  
и туйө! Гажтөмчи ме наысь.

СТРОГОВА. А ме кутшөма! Олексейсө пө мөд  
классас абу вуджөдөмаось и.

СТРОГОВ. Ньөръявны колө. Ті сійөс моньыдкөд  
тшыкөдінныд. Шыльөдад-мольөдад, а төлкыс мый?  
(*Сетө карточкасө.*) На, дзев! Скөрмөдін сөмын. Кык  
во öти классын?! Ме петкөдла сылы кык во! Мунам!  
(*Босьтө картопель мешөксө.*)

СТРОГОВА. Медтыкө здоровөсь вөліны-а.

СТРОГОВ. Чөв!

СТРОГОВА. Сьөкыд мешөкыд. Тырыс машинаяс  
журьялөны, да эн вермы корлыны. (*Погода несйө  
кильчө улын.*) Пөсявлін да, насмука со босьтіс.

СТРОГОВ. Кодөс?

СТРОГОВА. Тэнө.

СТРОГОВ. Вөтасян кө-а? Эн из вай, а дзиз! (*Му-  
нөны.*)

Кильчö улысь петö Погода.

ПОГОДА. Нинöм öд оз вунöд.

Локтö Осипов.

ОСИПОВ. Чолöм, Погода! Мый клубас?

ПОГОДА. Собрание вöли. Обязательство прими-  
тим.

ОСИПОВ. Первойысь кыла. Эз тай нö юöртлыны?

ПОГОДА. Буракö, энö колöй.

ОСИПОВ. Кузнецов собраниесö нуöдис?

ПОГОДА. Сийö. Но медсясö менам предложение  
кузя сёрниыс мунис.

ОСИПОВ. Кутшöм предложение кузя?

ПОГОДА. Первой премия йылысь. Дымов ошкис  
жö.

ОСИПОВ. Муза Николаевна тани?

ПОГОДА. Мунис Васька Терпимовкöд. Тiянöс  
Светлана Тихова вöли корсьö.

ОСИПОВ. Мый сылы мясянь колö?

ПОГОДА. Ме тöда?! Чушыс тай нюжалöма,  
синъясыс биа öгыра... Кутлис, да быттö бала костö  
веськавлi.

ОСИПОВ. Кутчысьлиннды?

ПОГОДА. Тэнö пыдди кутлис. «Григорий Ивано-  
вич пыдди, шуö, нямралышта».

ОСИПОВ. Сийö клубас на?

ПОГОДА (*öвтыштö кинас*). Эсылань катовтис.  
Радейтчöм мортыдлы ывла да тöлыся рыт колö.

ОСИПОВ. Сөрöм тайö ставыс. Гажтöм тани!  
Вөр да удж, удж да вөр. Чёртыс менö кыкис велöд-  
чыны лесничöйö.

ПОГОДА. Трактористö вудж!

ОСИПОВ. Тэ тай шмонитысь вөлöмыд.

ПОГОДА. Висьталёны.

ОСИПОВ (довкнитö юрнас клублань). Ме йылысь сёрнитисны?

ПОГОДА. Казьтылісны. Леспромхозö директорөн пö колö вöзйыны.

ОСИПОВ. Чирём морт тэ, Тимоша, бызгун! Видза колян! (Мунö.)

Клубысь петöны Шуктомов да Кузнецов.

КУЗНЕЦОВ (Погодалы). Виччысьлöй, Тимофей! Тi меным коланныд. (Шуктомовлы.) Вывті, вывті кора тiянöс, Яков Михайлович, волены миян участокö. Тi сэки асьныд аддзыланныд, мый ме кöсья.

ШУКТОМОВ. Вола, быть вола. (Мунö.)

Кузнецов бөр пырö клубö. Здук мысти сесь петöны Муза да Терпимов.

ТЕРПИМОВ. Помала кöть сёрнит. Музочка, колльöдыштны?

МУЗА. Аддза туйсö. Абу öд первойысь. (Мунö.)

ТЕРПИМОВ (гöгралö). Он гöгөрво тэ менö, Муза. Тешитчан сöмын.

ПОГОДА. Ги-ги-ги!

ТЕРПИМОВ. А, тайö тэ, Тимофей?

ПОГОДА. Света вöлі тэнö пинялö, öтнамлы пö лоö гортö мунны.

ТЕРПИМОВ. Менам — Музочка.

ПОГОДА. Сійöс Осипов виччысьö.

ТЕРПИМОВ. Сöран? Кöні сійö?

ПОГОДА. Осиповыс? Музаясланьыд муніс.

ТЕРПИМОВ. Ылödчан кö?!

ПОГОДА. Вася! Тэ мун да свöяктö, бурджык,

пыркөд! (Терпимов йөткыштө Погодаос да вөтөдө Музаос.) Зверьд. Сьөлөм ёкмунтөдз повзьөдiс.

Клубысь петө Харита Степановна.

ОГНЁВА. Тимоша, вокос эн аддзыв?

ПОГОДА. Ме ачым пыр на сийос виччыся.

ОГНЁВА (скөра чышъянасиг). Мый думыштө-маось. Обедъяс налы ваяв.

ПОГОДА. Кытчө?

ОГНЁВА. Делянкаас. Ме од абу машина. Бөж дорын али мый кута сёянсө кыскавны? Али пестерө сөвта?

ПОГОДА. Термосъяс корөй, вездеход...

ОГНЁВА. Тэныд вот серам...

ПОГОДА. Дерт, оз ло кокни, Харита Степановна.

ОГНЁВА. Сийө и эм! (Мунө.)

Сцена пыдiti кутчысьөмөн мунөны Осипов да Муза. На бөрся гусьөн вөтчө Вася Терпимов. Клуб сайсянь петө Дымов.

ДЫМОВ. Чолөм, Тимофей!

ПОГОДА. Кывлінныд, мый выль мастерыд керө?

ДЫМОВ. Эг.

ПОГОДА. Выль грузитчан плөщадка пө колө стрөитны, медым пөрөдөм пуяссө дзоньнас нуны.

ДЫМОВ. Кытчө?

ПОГОДА. Потребительлы. Улыс склад пө колө бырөдны.

ДЫМОВ. Дугды.

ПОГОДА. Збыльысь. И том йөзыс сы дор. Көрт туй вылын пө сулалам. Нинөм пө улыс складсыс. Пөим да лыс пызь на ещө көсийны чукөртны и.

ДЫМОВ. Кодлы?

ПОГОДА. Колхозъяслы.

ДЫМОВ (*кост бõрын*). Улыс склад бырõдны?!  
Ог гõгõрво. А сьõмыс кысь? Йõзыс?

ПОГОДА. Асланым вынъясõн пõ.

ДЫМОВ. Вõчнысõ налы нинõм. Войяс югыдõсь,  
да, буракõ, оз узьсы. (*Сералõ.*)

Клубысь петõ Кузнецов.

КУЗНЕЦОВ. Бур рыт, Николай Степанович! Ми  
тиянõс дыр виччысим.

ДЫМОВ (*небыда*). Метõг, мастер, удж кузя  
вопросъяс видлаланныд?

КУЗНЕЦОВ. Ме жõ юõртлõ тиянлы. Ми содтõд  
обязательствояс босьтим. (*Сетõ бумагаяс.*) Со, тõд-  
масьõй.

ДЫМОВ (*лыддõ*). План кõсьянный торкны?  
Вужнас нетшыштны?

КУЗНЕЦОВ. Мõдарõ, Николай Степанович...

ДЫМОВ. Гожõм кезлõ обязательство кырыма-  
лõма нин. Шегъясьны нинõмла.

КУЗНЕЦОВ. Но ми жõ...

ДЫМОВ. Ковтõм сёрни, Ливерий Петрович!

КУЗНЕЦОВ. Артмõ, быттьõ ми торкалам...

ДЫМОВ (*серам пыр*). Овлõ. Тõ томõсь, тэры-  
бõсь.

КУЗНЕЦОВ. Ми гõлõсуйтим.

ПОГОДА (*гораа*). Ме эг гõлõсуйт.

ДЫМОВ. Кыланнды? А õд сийõ абу кутшõмкõ  
увйысьсысь, а тракторист...

КУЗНЕЦОВ. Ме думайта...

ДЫМОВ. Ми думайтам жõ, Ливерий Петрович.

(Сетö бумагаяссö Кузнецовлы.) Дзёбöй тайöс кыт-чöкö пыдöджык. Ме мудзи. (Мунö.)

ПОГОДА. Со сийö мян кутшöм! Ытва кодь! Вөр-васö пузувтас. Сыкöд, Ливерий Петрович, бурджык не вензыны. (Мунö.)

КУЗНЕЦОВ (дыр думайтö). Видзöдлам!

### Коймöд картина

Вöрын. Водз асыв. Кылö удж шы. Сцена шöрын диспетчерскöй будка. Бокас паськыд мыр да чуркаяс. Будка дорö локтöны  
Кузнецов да Шуктомов.

ШУКТОМОВ. Серам вылö, шуан, лэптис обязательствонытö?

КУЗНЕЦОВ. Ме некыдз эг виччысь сысянь ташшöмтор.

ШУКТОМОВ. Асьсöджык сийö радейтö кывзыны. Но сетчыны оз ков.

КУЗНЕЦОВ. Строительнöй бригада ме котырти нин. Пöрöдчыны и стрöйтчыны кутам.

Локтö Осипов да кнасьö.

ШУКТОМОВ. Чолöм, чолöм, Григорий Иванович! Из шор пöлөн быдмö выль пожöм яг. Бытьтö öти лунö кодкö кодзöма. Ёна и любуйтчи.

ОСИПОВ. Дымовлөн быдтас, Яков Михайлович.

КУЗНЕЦОВ. Дымовлөн? Пуясыс пидзöсöдз нин меным, а Николай Степанович первой тожöм на тани?!

ОСИПОВ. Ог тöд, ог тöд. Сэтшöм вөр вермис чужны сöмын морт ки помысь.

КУЗНЕЦОВ. Дерт, и ачыс вöрыд чужö, сöмын оз ков сийöс отчётад суйны.

ШУКТОМОВ. Ми школа гөгөр пуяс садитим...  
Гашкө, пырисны жө нин кутшөмкө отчөтө? (*Сералө.*)

ОСИПОВ (*ышловзбө*). Кутшөма кажитчис выль  
делянка, Ливерий Петрович?

КУЗНЕЦОВ. Ме нөрөвитла примитны.

ОСИПОВ. Мыйла? Вөрүс сәні бур. Дымов ачыс  
ошкис.

КУЗНЕЦОВ. Ылын, нюр сайын. Туй колө. Вай  
төв кезлө колям?

ОСИПОВ. Ме кута норасьны...

КУЗНЕЦОВ. Да гөгөрвоёй ті, Григорий Ивано-  
вич! (*Осипов ырө диспетчерскөй будкаө.*) Лөгасис  
нинөм абусьыс. Ме чайта, Осипов да Дымов отвы-  
лысь менө көртвомавны көсйөны.

ШУКТОМОВ. Оз ков тадз шуасьны. Артыштөй  
гөгөр, кызди да мый... Мыйөн верма, отсала. Быд  
бурсө!

КУЗНЕЦОВ. Гөгөрвоа.

Шуктомовлы мунігас паныдасьоны том йөз, найө  
чолөмалөны сійөс, сәсся Кузнецов бөрся мунөны мөдарө.  
Недыр мысти локтөны Терпимов, Тихова да Муза.  
Будкаысь петө Осипов.

ОСИПОВ. Бур асылөн тиянөс, Муза Николаевна!

МУЗА. Чолөм, Ливерий Петрович абу тани?

ОСИПОВ. Вөлі, но муніс. Кызд тиянлы сійө ка-  
житчө, Муза Николаевна?

МУЗА. Вежөра.

ОСИПОВ (*гусьөник*). А ме?

МУЗА. Ошкөм виччысян?

ОСИПОВ. Мый ті?! Рытнас воланныд? Ті меным  
көсйысинныд! Сюрприз эм — выль магнитофон!

МУЗА. Вола.

ОСИПОВ. Аттьо! (Окалө Музалысь кисö.) Ти öнi вөрö?

МУЗА. Огö. Стрöйтчыны.

ОСИПОВ. Збыльысь? Веськыда кө шуны, ме ыджыд надея тiян стройка вылө ог кут, но видзöдлыны окота. Позьö?

МУЗА. Ветламöй. Сöмын энö вомдзалöй.

ОСИПОВ. Ме абу тун, Муза Николаевна.

О с и п о в да М у з а м у н ö н ы .

ТЕРПИМОВ. Света, аддзылiн? Кисö окалис.

ТИХОВА. Велöдчöм морт.

ТЕРПИМОВ. Нинöм тэ он гөгөрво. Талун кисö окалө, а аски вом дорсö кутас...

ТИХОВА. Григорий Иванович вывтi шань морт.

ТЕРПИМОВ. Наян! Муза дорö нин со сибдö. А тэ радейтан сийöс?

ТИХОВА. Ог тöд. Пыр менö ошкö...

ТЕРПИМОВ. Ошкас! Тэ рытнас тшötш ветлы сы ордö! Эн сет сылы Музакöд кургыны!

ТИХОВА. Мый ме сэнi кута вöчны?

ТЕРПИМОВ. Пукав, кытчöдз Музаыс оз мун! Висьтав сылы, мый Музаыс менам невеста. Гөгөрвоин?

ТИХОВА. Тшötш ветлам.

ТЕРПИМОВ. Менö эз кор да! Тракторөн эськö оланiнсö зургыны, мед магнитофоннас и ставнас пызьмунö. (Тихова мунö. Локтö Погода, гудöкка.) Тимофей, тэ мыйла абу удж вылын?

ПОГОДА. Дырсö уджалöмысь менö вукöдö, а тэ моз выль мастерлы юрбитны ме ог көсий.

ТЕРПИМОВ. Мый тэ шуин?

ПОГОДА (вильшасьöмөн). Мися, тэ талун выль

удж вылө мунан. Менө он босьт? Эськө марш ворсышта!

ТЕРПИМОВ (*зырөдлө Тимофейлань*). А тэ уна-сө эн сёрнит! (*Мунө.*)

ПОГОДА. Нёш!

Көрталөм юрөн гусьоник локтө Строгов да тшаккө-кутө  
Погодаёс.

СТРОГОВ. Со тэ, муса пи, кёні меным шедін!  
(*Мөд кинас пөрччө тасмасө.*) Сувтсөн али пидзөс  
вылө водтөдөмөн вуштышта?

ПОГОДА. Никита Ионыч, йёймин! Да кыз тэ  
лысьтан?!

СТРОГОВ. Кырымпасөс ассьым коля небыді-  
над.

ПОГОДА. Лэдз, Никита Ионыч! Бригада ним-  
сянь кора.

СТРОГОВ. Оні коран, а водзө? Вежсян? (*Кыскө  
Тимофейёс будкаө.*)

ПОГОДА. Караул.

СТРОГОВ (*зургө балябөжас*). Эн горзы! (*Йөт-  
кыштө будкаө да игналө.*) Дымов тэд петкөдлас туй  
пом!

ПОГОДА (*восьтө будкаысь өшиньсө да мыччө  
юрсө*). Дымовыд любитө менө. Ме коть нывсө сы-  
лысь гусяла, нинөм оз шу.

Будка сайсянь локтө Дымов.

ДЫМОВ (*Строговлы*). Мый лон?

СТРОГОВ (*индө Погода вылө*). Юр вундысь та-  
йө, Николай Степанович! Петіс төрыт тракторнас  
мастерскөйысь да заправочнөй дорті кутіс журкь-  
явны.

ПОГОДА. Ме ремонт бõрын тракторõс видлалі.

СТРОГОВ (*Дымовлы*). Кылан? (*Погодалы*.)

Кызд тэ лысьтін заправочной дінас ризъявны? Нетшка вот пельястõ, мед мõдысь юрõн уджалан.

ДЫМОВ. Кõртасьõмыд тай, Ионыч? Коді нин нõйтис?

СТРОГОВ. Эн на õмõй, Степаныч, кывлы? Аннушка, гõтырõй, воис. Чорыда югыд шондїõй гымаліс да чардаліс.

ДЫМОВ. Мыйысь?

СТРОГОВ. Вежõгтõ. Кодкõ висьталõма Харитатõ корасьлõмõс, да дзикõдз звермõма. Пес плакаõн нõшаліс. Садьõс воштылі. õні на кõсичаяс доймõны. Ог помнит весиг, кымын машина талун заправиті. Лыддыны со туй вылас петі.

ДЫМОВ. Аннасянь татшõмторьяс ме эг виччысь. Юрõ пес плакаõн?!

ПОГОДА. Ги-ги-ги.

СТРОГОВ (*Погодалы*). Тэнõ оз юавны!

ДЫМОВ. Лэдз Тимошасõ, Ионыч! Ме бõрынджык сыкõд сёрнита. (*Восьтõ будкаысь калисõ.*)

ПОГОДА (*нетõ гудõктõг*). Мый ме тэныд шулі, Никита дядь? Мися, другьясõн на лоам. (*Тапкõдõ Строговõс.*)

СТРОГОВ. Ой-ой, юрас эн кутчысь, трус! (*Дымовлы*.) õлõд сійõс, Николай Степанович! Морттуйсõ õд воштыны кутіс. (*Мунõ.*)

ДЫМОВ. Мыйла абу удж вылын? Менам бурлунõн пõльзуйтчан?

ПОГОДА. Ог жõ! Кузнецов чинтис йõзсõ бригадаясысь. Увйысысьясõс мõд удж вылõ вуджõдіс.

ДЫМОВ. Кытчõ?

ПОГОДА. Бытьёкё онё тёдй?! Грузитчан площадкатё стрёитны. Сёмын на мунісны. Нылыд тiян и.

ДЫМОВ (*чуймёмөн*). Пёрьясян!

ПОГОДА. Ме?

ДЫМОВ. А Кузнецовыс кёні?

ПОГОДА. Сэні жё.

ДЫМОВ (*сьёлёмсяныс*). Асныравны ме дырйи?! Тимофей, котёрт и бергёд том йёзсё ме нимсянь бёр! Чукёст тшётш Кузнецовсё! (*Погода мунё.*) Быд мастер кё кутас ётар-мёдарё йёзсё шыблавны, кутшём удж вермас тані лоны? А Кузнецовлён асныралёмыс висьём моз вуджёма нин мукёдьяслы. Сёмын эськё налы нимавны да деньга унджык босьтны! (*Локтё Кузнецов.*) Ливерий Петрович, кора ёні жё дугёдны тайё кикимеритчёмсё!

КУЗНЕЦОВ. Сёр нин, Николай Степанович. Ме петитчыны ог куж.

ДЫМОВ. Леспромхозын серамвыв лэптасны. Юаласны менсьым: «Кёні тэ вёлін?»

КУЗНЕЦОВ. Налысь колё юавны, кёнёсь вёліны. Виль технология, кодёс ме вёзья, бытьё гижёма миянлы. Ме шензя, мыйла тi паныд сувтінныд йёзыслы?

ДЫМОВ. Кутшём йёз йылысь сёрнитанныд, мастер? Орёдан план...

КУЗНЕЦОВ. Эн шогсьёй, Николай Степанович, план меным тёдса. Ме сёмын кора тiянёс талунсянь жё юёртны леспромхозлы, мый ми...

ДЫМОВ. Кыззёй, тi! Кодкёд тi сёрнитанныд? Коді ме тiянлы? Детинка?

КУЗНЕЦОВ. Николай Степанович, вай огё кутёй...

ДЫМОВ. Ме на тані начальникис, и ті кутанныд уджавны ме веськөдлөм улын.

КУЗНЕЦОВ. Ме та кузя кута сёрнитны парторгкөд.

ДЫМОВ. Шуктомовөн повзёдланнды? Көть сійө и парторг, но абу на парторганизация... Тшупөй нырад! Ме пёрысь ниа. Сирөд и сьёкыд! (*Крута бергөдчө да көсийө мунны, но локтө Осипов.*) Григорий Иванович, ті ме дорө?

ОСИПОВ. Да. Делянка менсьым эз примитны.

ДЫМОВ (*видзөдө Кузнецов вылө*). Бөрйысьёны? Пуяс — абу нывъяс. Коравны найөс оз ков. А вөр — абу тьоща. Лёк көть-шань. (*Осиповлы.*) Примитам.

Дымов да Осипов тэрыба мунёны. Локтө Муза.

МУЗА. Ливерий Петрович, мый лоис?

КУЗНЕЦОВ. Пёрөдчам, кылөдчам, а джын вёрыс места вылас оз лок. И эм позянлун бырөдны вөр воштөмсө да кык пөв донтөммөдны став уджсө. Муза Николаевна, отсалөй меным! Батыд радейтө тиянөс. Ме нинөмөн сылы паныд ог мун. Мөдарө — отсавны көсья.

МУЗА. Оз кывзы сійө менсьым. Ті асьныд аддзанныд, кутшөм сійө. Ме сылы сөмын ныв.

КУЗНЕЦОВ. Меным өтнамлы оз ло кокни, ті кө, том йөз, кутанныд чөв овны. Вермасьны колө, вермасьны активнөя!

Сцена вылө петёны том йөз да Погода.

ПОГОДА (*Кузнецовлы*). Бергөдісны? Кодкөд ті вензянныд? Дымовкөд? Да сійө пөльыштас кө тиянөс, ним-овныд вунө. Дымов — маяк! Ого-го!

КУЗНЕЦОВ. Мыйла тэ абу удж вылын?

ПОГОДА. Гөг вөрзёмысь пола. Дас лунён нельсё кубометр трелюйті, а талун лунъя. (*Пыралё будкаё да петё гудёкён.*)

КУЗНЕЦОВ. Унджык он вермы?

ПОГОДА. Ог. Этша велёдчи. И мешайтёны. Васька Терпимов, менам сменнёй, лунтыр Музакёд синмасьё, том пуяссё та вёсна талялё.

ТЕРПИМОВ. Тэ, Тимофей, менё эн дёзмёд! Скёрма кё, песовта! (*Лёкмё.*)

МУЗА (*кутё Васяёс*). Ёвсы, Вася!

ТИХОВА (*Погодалы*). Яндысь! Суклясян сэн.

ПОГОДА. Мый гызинныд? Дышёдіс тіянёс кывзыны, чангыль ныра водзмёстчысьясёс! Талунёдз век премия босьтлім, а водзё... (*Кузнецовлы.*) Ті локтінныд да кутшёмкё стройка кёлалінныд. Премияным жыдач моз лэбас. А ме, гашкё, выль костюм вёлі косья ньёбны? Николай Степановичлөн кё пёрадокыс оз шогмы тіянлы, весасьёй! Ми асьным кужам уджавны.

КУЗНЕЦОВ. Помалін? Со тэ кутшём вёлёмыд, Тимофей, шмонитысь зон! А аслад мывкыдыд тэнад эм?

ПОГОДА. Тырмымён! Уджавны радейта, пасьтасьны, сьывны, ворсны, йёктыны... Со кутшём ме! (*Чеччыштё мыр вылё, ворсё да йёктё.*)

КУЗНЕЦОВ. Он тэ куж йёктынытё, Тимофей. Ворс!

ПОГОДА (*чуймё*). Тіянлы? Ги-ги-ги.

КУЗНЕЦОВ. Меным.

ТЕРПИМОВ (*чуткё Тимофейлы бокас*). Қодлы шуоны? Ворс!

Погода ворсё. Кузнецов йёктё.

КУЗНЕЦОВ. Со кыз колö йöктыны. А сэсса, мывкыда кө тэ, кывзы, вуджöда шофёравны.

ПОГОДА. Видлы, верман кө.

КУЗНЕЦОВ (*Терпимовлы*). Вася, тэныд мöд сменщик локтас. Мунамöй.

Ставöн муноны.

ПОГОДА. Кызди конйыштіс. Абу полысь рöдысь! (*Нора ворсö.*)

## Мöдöд действие

### Нельöд картина

Шуктомовлөн квартира. Кык öдзöс. Öтиыс — горничаö, мöдыс — посводзсянь. Пызан, улöсьяс да книгаяс тыра шкап. Стенын öшалö Ленинлөн портрет. Пызан вылын — пузьöм самöвар да дозмук. Пелагея Митрофановна юö чай.

ПЕЛАГЕЯ (*чуксалö*). Михайлович, самöварыд көдзалö.

ШУКТОМОВ (*горничасянь*). Локта, Митрофановна.

ПЕЛАГЕЯ. Окота тэныд пöрысьö-нэмö вөрöд кыскасьны! Кыкысь нин самöвартö шонтылі. Мудзöмыд, пузчужöм кага моз унмовсьлін.

ШУКТОМОВ (*локтö*). Час, мысся.

ПЕЛАГЕЯ. Ва шонті. Господи. Синъясыд кельчилөн кодь гөрдöсь!

ШУКТОМОВ. Ме ю дорö лэччыла. (Мунö.)

ПЕЛАГЕЯ. Ок-ок-ок! Пыр öд томмöдчан, а лья-сыд чорзьöны и чорзьöны, синъясыд муас нин видзöдöны. Кöдзыд ваын бультикасьö, ва ки чышкöдөн зырасьö... Бöбыль! Кöзяйкатö аслыс абу вермылöма лöсьöдлыны. Рок пуи — оз сёй, яй тшöктö ньöбны. Öни кослун! Грек яйсö сёйны! Ен ногөн колö овны, пöрысьман да. (Öдзöсö таркöдчöны.) Да, восьса öд.

Пырö Дымов.

ДЫМОВ. Бур асыв, Митрофановна!

ПЕЛАГЕЯ. Лок шоччöй. Кодлы асыв, а кодлы и лун нин. Яков Михайлович сöмын на чеччис. Чай юны лöсьöдчö. Вöрö кайлис. Узьыштіс сэсся неуна.

ДЫМОВ. Гортын?

ПЕЛАГЕЯ. Ю дорö мыссыны лэччис. Внукöс менсьым энö аддзылöй?

ДЫМОВ. Вöрын.

ПЕЛАГЕЯ. Гötравны сійöс колö, Степанович. Вой-вой гортö оз волы.

ДЫМОВ. Кад воас, ачыс гötрасяс. (Пуксьö пызан сайö.)

ПЕЛАГЕЯ. Чай юанныд?

ДЫМОВ. Позьö.

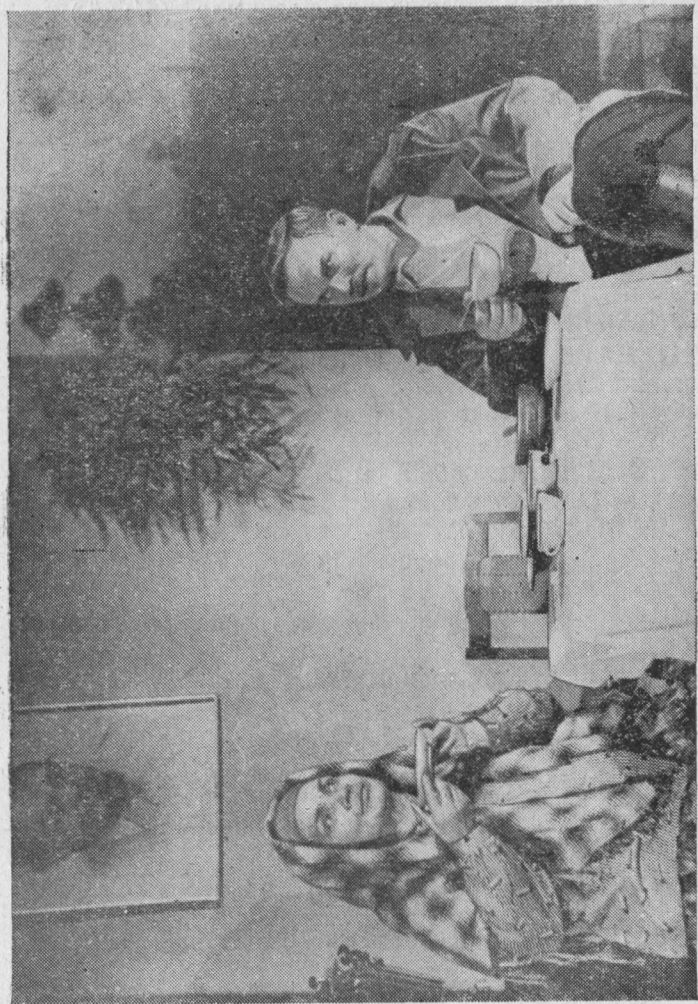
ПЕЛАГЕЯ (кисьтö). Ю, ю.

ДЫМОВ. Учителыд менö эз казьтыв?

ПЕЛАГЕЯ. Эз. Съöd кань, буракö, тiян костöд котöртöма. Гашкö, роксö сёйыштанныд? Пöt кынöм-над мортыд меліджык лоан.

ДЫМОВ. Аттьö. Оз ков.

ПЕЛАГЕЯ. Пыр тiян, мужичöйяслөн, вензьöм да зыксöм! Мый юканныд? Зычитігад сьölöмыд сöмын



косъмō, нэмыд дженьдаммō. Думыштлінныд эськō та йылысь.

ДЫМОВ. Думайтам, Митрофановна, думайтам.

ПЕЛАГЕЯ. Думайтанныд мыйкō ті. Бабаяслысь овнытō велōдчōй!

ДЫМОВ. Мыйō? Пинясьны?

ПЕЛАГЕЯ. Уджавны! Ми чужōмсянь да кувтōдз кок йылынōсь, огō тіян моз джын нэмнымōс тшōкōлдывайтōй.

ДЫМОВ. Велалōмыд нин дорйыны учительтō.

ПЕЛАГЕЯ. Ме олōма морт. Чужōм сертиыд тōдчō: абу пōсь нянь сйны локтōмныд.

Пырō Шуктомов.

ШУКТОМОВ. Ки чышкōд вунōді босьтны... (Аддзō Дымовōс.) Чолōм, Николай Степанович!

ПЕЛАГЕЯ. Михайлович, ме гортō пета. Коль ставсō пызан вылад. Бōрын идрала. Меным, пōрысь катшалы, нинōм тіянлысь сёрни-баснитō кывзыны. (Петалō да бōр пырō.) Пестō школаыдлы дасьтōй! Тōвбыд корысь моз өктыся. (Петō.)

ДЫМОВ. Тōдам. (Сьōлōмсяньыс.) Ме коді тані, Яков Михайлович?

ШУКТОМОВ. Гōсть менам. Николай Степанович Дымов. Лесопунктса начальник.

ДЫМОВ. Сідзкō, кыв кута ставсьыс ме? Удж кузя и йōз кузя?

ШУКТОМОВ. Да. Но ми тэкōд сэтшōм «гозья», Николай Степанович, грек кō суас да торйōдчыны кō лоō,— мыжсō кыкнаннымлы ковмас босьтны өткодя. Сōмын оз юкны мянōс. Челядьным уна.

ДЫМОВ. Мыйла либō челядьсō ышōдан лēк вылас? Онōдз пыр на ми нималім, премия босьтім...

ШУКТОМОВ. Сідзкө, бурось челядным? А тэ юксыны косьян.

ДЫМОВ. Оні гожом, гөгөрво тэ, гожом! Кузнецов кө эз поткөд менсьым думъясөс...

ШУКТОМОВ (*чорыда*). Эн тэ гөгөрво сійөс, Николай Степанович. И он косьы гөгөрвоны. Ме вывті шензя тэ вылө.

ДЫМОВ. Кыдзи позьö гөгөрвоны мортөс, коді пилитө менө мышсянь, синмө видзөдлытөг?

ШУКТОМОВ. Кутшөм кудйысь тэ тайö мыжалөмсö босьтін?

ДЫМОВ. Экспериментъясыс сьлөн.

ШУКТОМОВ. Мыйла тэныд тайö оз кажитчы? Тэ жö ачыл радлін, кор сійö воис мянө. И ме радлі. Бөрö локтöны велөдчөм йөз!

ДЫМОВ. Сьөдз, сідзкө, лёка уджалім? Гөгөрво тэ, лесопунктным мян выль на, кага кодь. Вай первой кок йылö сійөс сувтөдам. Сэки ме ачым Кузнецов дорсьыд на унджык выльторъяс пырта.

ШУКТОМОВ. Кок йылö сувтөм виччысян? А Кузнецовыд оз виччысь, выль лесопунктлы вөййө дзик выль пөлөс удж. Ми талунөдз бура уджалім, но неуна думайттөг. Зимогоръяс моз пыр на удача кыйөдім. А ми абу зимогоръяс, Николай Степанович!

ДЫМОВ. Сідз, сідз. Думайттөг шуан? А плансö кытчö? Тыртны да вевтыртны сійөс — тэныд и меным закон. И Кузнецов медым оз гартчы кок улын! Лесопункт абу лаборатория. И тэныд веськыда висьтала. Школа тэнад эм? Эм. Библиотека эм? Эм. Клуб эм? Эм. Вот сэтөн и ыджыдав, а менам уджö эн суйсьы!

ШУКТОМОВ. Николай Степанович, ме тэныд татшөм сёрнисьыд пукта двойка.

ДЫМОВ. Пукты! Мыйла быдөн тэ ордö локтöны?  
Ме кöни?

ШУКТОМОВ. Оз ме динö, йöюк, а партия динö.  
Донъявны колö тайöс.

ДЫМОВ. Тэ абу на партия!

ШУКТОМОВ. Ме парторг. Асьныд бөрйинныд?  
Тэнö кö бөръясны, тэ динö сэк кутасны волевлыны.

ДЫМОВ. Ме начальник.

ШУКТОМОВ. Партияөн индём. И пыкссыны кö  
кутан выльторъяссыс, партия вермас мөд мортöс тэ  
местаö индыны.

ДЫМОВ *(сувтö да дыр видзöдö Шуктомов вы-  
лö.)* Кызди тайöс гөгөрвоны? Чөвтни менö кöсьян-  
ныд?

ШУКТОМОВ. Огö. Сёрни эз на вöv. Отсавны  
кöсьям.

ДЫМОВ. Коді тэнö ышöдіс тадзи сёрнитны ме-  
көд?

ШУКТОМОВ. Коммунистлөн долг, сё муса друг!

ДЫМОВ. Гөгөрвоана. Виччысла первой сводка-  
өдз. Но ещö öтчыдысь öлöда: öвсьöй! *(Петö.)*

Шуктомов ветлөдлө пельöсысь пельöсö, сэсся кепкаасьö да  
көсийö петны. Пырö Пелагея.

ПЕЛАГЕЯ. Тэ кытчö, Яков Михайлович? Абу тай  
нö и сёйыштöмыд?

ШУКТОМОВ. Ог эшты, Митрофановна. *(Петö.)*

ПЕЛАГЕЯ. Ай кань да öтка морт дзик öткодь-  
өсь, горт олём оз тöдны. Бара кытчökö сөйтöгыс му-  
ніс. Сюйис ассьыс юрсö начальник мастера костö.  
Узьём ни олём эз кут тöдны. Господьöй, видз сійöс,  
пöрысь мортöс, быд пөлöс неминучаысь! Сет сылы  
азыма сёйны да чöскыда узыны!

## Витѳд картина

Рисуйтѳм занавес водзѳ, авансена вылѳ, петѳны Дымов да Погода, неуна гажайсѳ. Погадалѳн ѳти киняулас пес чурка, а мѳдас — гудѳк.

ПОГОДА (*сывтѳдѳ пес чуркасѳ*). Шойччыштѳй, Николай Степанович, история тѳянѳс оз вунѳд. Энѳ сетчѳй ковтѳм мѳвпѳяслы. Нинѳмысь на тѳянлы юртѳ жуглыны.

ДЫМОВ (*пуксьѳ*). Ставѳн менѳ эновтѳсны. Весиг нылѳй, Музаѳй, оз гѳгѳрво менѳ. Кузнецов гѳлѳсѳн сьылѳ.

ПОГОДА. Мастерлѳн гѳлѳс — тенор на сѳмын, а тѳян — бас. Тѳ ме дорѳ кутчысьѳй. Мекѳд онѳ пропадитѳй! Ме тѳянѳс некѳр ог вунѳд. Мед тайѳ вѳр-ваыс лѳѳ свидетельѳн, ылѳдча кѳ.

ДЫМОВ. Вѳр-ваыс и кутѳ менѳ танѳ. Сьѳд кымѳр ѳшѳйс ме весьтѳ. Сьѳкыд меным, Тимоша. Ворсышт вай, вѳтлы менсьым шогѳс! (*Погода паськѳдѳ гудѳксѳ да ворсѳ «Вы жертвоую пали в борьбе роковой».* Дымов вомгорулас сьылѳ, сѳсся быттѳѳ палѳлѳ.) Тѳ мый ворсан, кѳчамач?! Ме эг на кув. Ворс кыпыдджыктор!

ПОГОДА. Кывзыся. (*Ворсѳ «Чужи-быдми сьѳд вѳр шѳрын» да сьылѳ Дымовкѳд тиѳтш.*)

ДЫМОВ (*дугдѳ сьылѳмысь*). Да, ме чужи вѳрын, быдми вѳрын... Велѳдчи, вердѳ и пасьтѳдѳ ачымѳс вѳрѳн... Сѳсся война, мир... Семья лѳсьѳдѳ — и бара вѳрѳ. Сьѳлѳм и вежѳр менам вужьясьсѳма татчѳ. И ме зимогор?!

ПОГОДА. Тѳ зимогор? Кодѳ лысьтѳс нимтыны тѳянѳс тайѳ туйтѳм кывнас?

ДЫМОВ. Тимоша, ме лѳк командир?

ПОГОДА. Тi? Тi миян генерал! Тi...

ДЫМОВ. Смирно! (*Погода кымö.*) Со кыз ме кута талунсянь сёрнитны!

МУЗАЛОН ГÖЛÖС: Батьö!

ДЫМОВ. Ме вөрö ветла. Эн висьтав Музалы, ко дарö мунi! (*Мунö.*)

ПОГОДА. Мыйöдз вайöдисны мортсö. (*Грöзитö посёллоклань.*) Но ми водзöстö косöдам на!

Локтö Муза.

МУЗА. Тимофей, батьöс эн аддзыв?

ПОГОДА. Корсян? Кыкнаннымлы — меным и батыдлы — сьод гөршкөвикөн чужöманым öвтыштiнныд, а öнi бать ковмис? Талунсянь тэ сылы абу ныв, а ме тэныд... (*Гордöя мунö гудöкасигыр.*)

Локтö Кузнецов.

КУЗНЕЦОВ. Лöсьыда ворсö! Муза Николаевна, тi мыйла танöсь?

МУЗА. Батьö гортö эз волы. Танi пö кöнкö...

КУЗНЕЦОВ (*небыда*). Меным эськö колö сёрни-тыштны тiянкöд. Тi кодарö мунысь? (*Муза чöv олö.*) Извинитöй! (*Мунö.*)

Муза кöсйылö чукöстны сийöс, но энотчö. Локтö Осипов.

ОСИПОВ. Тi öтнаныдöсь? Дона Муза Николаевна! Тi меным тöд вылö уськöдинныд художник Крамскойлысь картина «Тöлыся вой». Сöмын тай уджвыз паськöмаöсь и абу паркынöсь.

МУЗА. Кöсьянынныд шуны, мый абу картинавывса кодь?

ОСИПОВ. Мый тi, мый тi? Ме эг кöсйы öбидитны тiянöс.

МУЗА. Колльоддй менö гортöдз, Григорий Иванович! Съокыд меным, кынтö мыйкö.

ОСИПОВ. Тi збыльысь висьмöмныд, буракö. Мунам, пырысь-пыр мунам! (*Босьтö Музаöс сойöдыс и муноны.*)

Петöны Тихова да Терпимов, кыкнанныс чераöсь.

ТЕРПИМОВ. Светлана, эгö и кывлöй, мый найö сёрнитисны. Ныр улысь Музаöс нуис. Мый меным вöчны? Шудтöмöсь ми, Светлана, шудтöмöсь.

ТИХОВА. Муза тожö шань... Пöдругаөн ещö шусьö!

ТЕРПИМОВ. Чöрту! Вöтла сьөлöмысь ставсö. (*Лёкысь сötö чернас пес чуркаö.*) Эштіс. Пом. Мунам, Светук.

ТИХОВА. Копрасьны ог кутöй.

ТЕРПИМОВ (*лэптö чуркасö*). Огöй!

Восьсö рисуйтöм занавес. Декорацияыс первой картиналөн. Клуб кильчö куричö тувъялöма гижöд: «Вөр лэдзсысьслөн рытъя университет». Почёт пöv вылын — сводка:

| Маст. участокъяс         | Пөрөдöма | Кыскöма            |
|--------------------------|----------|--------------------|
| 1. Пунеговлөн . . . . .  | 112%     | 101 % <sub>о</sub> |
| 2. Воркуновлөн . . . . . | 106%     | 102 % <sub>о</sub> |
| 3. Кузнецовлөн . . . . . | 91%      | 90 % <sub>о</sub>  |

Почёт пöv дорын сулалö Дымов, бритчытöм, зумыш чужöма. Клуб сайсянь тыра бачокөн петалö Харита Степановна, сувтöдö дозсö сцена шөрö. Дымов кöсйылö чужкостны чойсö, но öвтыштö кинас да муно веськыдвылö. Кост бöрын Харита бара локтö — öнi Строговкөд нин, кодi кыскö йöv тыра бидон.

ОГНЕВА. Уф! Быттьö нарошнö — ни öти машина оз прöйдит. Аттьö тэныд, Никита Ионыч.

СТРОГОВ. Нинöмысь. Ме тэныд и сiдз вывтi уджйöза. Сийөн и отсаяс.

ОГНЁВА. Мыйысь?

СТРОГОВ. Томджыкөн тэкөд эг паныдась да. Вывті сьёлөм вылө воан, а өні нинөмөн сэссия мынтысьны ог вермы — пөрысь. Эн дивит! (*Кост бөрын.*) Тэ том йөзлань синан, веськыда гөгөрвоан, дялянкаас со кутін вердны найөс, а вокыд, видзөда да, ыджыдалө. Начальникыдлы мисьтөм тайө!

Кылө машина шы.

ОГНЁВА. Машина! Тимофей Погода, буракө?.. Никита Ионыч, тэ олыштлы. (*Котөртө сцена сайө.*) Тимоша! О-о-о...

СТРОГОВ. Лөгасис кө-а? Рөдняыд — рөдня на.

Локтөны Огнёва да Погода.

ОГНЁВА. Тимоша, катөд нельөд километрөдз.

ПОГОДА. Та вөсна и корин? Кузнецов мед ачыс кыскалө.

ОГНЁВА. Мунлы сөмын! Ме тэнө верда, юктала... (*Өвтыштө Погодаөс, коді муртса оз усь Строгов вылө.*)

СТРОГОВ (*Погодалы*). Вешйы, мый ме вылө вожасин?

ОГНЁВА. Дыш руньөяслы быд отсасьөм вылө копрасьны колө. Босьтөй дозьяссө! (*Строгов да Погода босьтөны.*)

СТРОГОВ. Дзикөдз звермис бабаыд...

Клубысь петө Кузнецов.

КУЗНЕЦОВ. Мыйсяма шум?

ПОГОДА. Сөвтчам, Ливерий Петрович!

ОГНЁВА. Тимофей көсйө дялянкаө обед катөдны.

КУЗНЕЦОВ. Молодеч, Тимофей!

ОГНЁВА. Зэв кывзысысь зон. (*Меліа.*) Йёвсё, мужикъяс, эн кисьтöй: вевтыс абу топыд, да солькьясьны вермас. (*Мунö.*)

СТРОГОВ (*Погодалы.*) Мый кын мыр моз сувтін? Дзиз!

Погода да Строгов мунöны. Клубысь петö Муза.

КУЗНЕЦОВ. Зіль нывбаба.

МУЗА. Коді?

КУЗНЕЦОВ. Тьотканыд тiян. Кык смена вердö. Батьыд локтис гортад?

МУЗА. Эз. Извинитöй менö, Ливерий Петрович, öнтаясьыд. Батьö жаль меным. Но тi энö пыдди пуктöй чöv олёмöс менсьым.

КУЗНЕЦОВ (*босьтö Музалысь кисö*). Верита. Вöлі партсобрание. Яков Михайлович мунис районö. Батьыд, дерт, оз миритчы. Öтнас паныд сувтис. (*Кост.*) Но ме ог жö сетчы.

МУЗА. Тi кыкнанныд асныраöсь. Сöмын тi нинём онö воштöй, а...

КУЗНЕЦОВ. И батьыд оз. Унатор выльысь вежöртас.

МУЗА. Верита. (*Кост.*) Ливерий Петрович, тi шудаöсь?

КУЗНЕЦОВ. Кызди öд гөгөрвоны.

МУЗА. Тшöктанныд радейтны вөр-ва, удж... А тi радейтлинныд нылöс?

КУЗНЕЦОВ. Да.

МУЗА. И öнi радейтанныд? (*Шуйгавывсянь киас дзоридзясьон петкөдчылö Осипов да бөр саймовтчö.*)

КУЗНЕЦОВ. Да.

МУЗА. А сийö тiянöс?

КУЗНЕЦОВ. Ог тӧд.

МУЗА. Кӧні сійӧ? Карын?

КУЗНЕЦОВ. Абу. Вӧрын уджалӧ. Регыд велӧдчыны мунас.

МУЗА. И ті лӧдзанныд?

КУЗНЕЦОВ. Да.

МУЗА. А мича?

КУЗНЕЦОВ. Вывті.

МУЗА. Карточка, кӧнкӧ, эм? Петкӧдлӧй!

КУЗНЕЦОВ. Сійӧ ме водзын сулалӧ.

МУЗА (*чуймӧ*). Ой! Йӧзыс мыйта эстӧн жуӧ... Батьӧ, буракӧ, локтӧма... Ветламӧ.

КУЗНЕЦОВ. Ветлам.

Кузнецов да Муза мунӧны. Осипов вӧтчӧ на бӧрся.  
Клубысь петӧны Тихова да Терпимов.

ТИХОВА. Вася, Музаыд со Кузнецовкӧд нин кутчысьӧмӧн мунӧ. (*Пуксьӧ скамья вылӧ.*)

ТЕРПИМОВ. Меным ӧні дзик веськодь. (*Пуксьӧ орчӧн.*)

ТИХОВА. Збыльысь? Мыйла нӧ эськӧ петін клубсыс?

ТЕРПИМОВ. Ыркӧдчыны. Осиповыд тӧнӧ эз на корав?

ТИХОВА. Кӧть и коралас, ог на ме пет сы сайӧ.

ТЕРПИМОВ. Медбӧръяысь веськыда висьтав, радейтан он сійӧс?

ТИХОВА. Кольӧм вой вӧтӧн усыліс: бытьӧ кутлӧ менӧ, а ме бӧрда.

ТЕРПИМОВ. Кутлӧмсыс?

ТИХОВА. Ог. Мырдӧн менӧ кутшӧмкӧ керкаӧ пыртӧдӧ.

ТЕРПИМОВ. Яндысьтөм бугылъыд! И тэ пырин?

ТИХОВА. Мырдөн кыскө да.

ТЕРПИМОВ. Водзö!

ТИХОВА. Ме сэсса садьми.

ТЕРПИМОВ. Бур, мый садъмөмыд. Сысянь быд-тор позьö виччысьны. (*Кост бöрын.*) Платтьöйд вывті мунö тэныд, Света.

ТИХОВА. Менам талун чужан лун, Вася.

ТЕРПИМОВ. Мый нö эн висьтав? (*Пöся кутлö кисö Тиховалысь.*) Быд бурсö тэныд сиа, Света...

ТИХОВА. Тэ меным вок кодь, Васюк... Тэ... Окышт менö!

ТЕРПИМОВ (*мөмъялөмөн*). Қазяласны.

ТИХОВА. Коді!

Терпимов окалө Тиховаөс. Клуб сайсянь локтö Осипов, киас сылөн льөм пу дзоридзьяс.

ОСИПОВ. Любовь да сөвет тиянлы!

ТЕРПИМОВ (*повзьөмпырысь*). Светалөн чужан лун талун... Ме...

ОСИПОВ. Вася, ме гөгөрвоа. Поздравляйта, Светлана! (*Гөгөр видзөдө.*)

ТЕРПИМОВ. Мый дзодзөг моз гоньяланнды?

ОСИПОВ. Ті меным?

ТЕРПИМОВ. Кодлы нö? Тиян местаын кö, ме эськө дзоридзьяссö Светланалы сеті.

ОСИПОВ. Туйöны кö, пöжалуйста! Любөпырысь. (*Сетö Светланалы дзоридзьяс.*)

ТЕРПИМОВ. Любөпырысь тай. Сылөн збыльысь чужан лун.

ОСИПОВ. Ме сьөлөмсянь...

ТЕРПИМОВ. Тиян ставыс сьөлөмсянь, а збыль вылас... Локтөмныд да нывъясөс бөбйөдланнды.

ОСИПОВ. Мый ті ме вылө каттысянныд?

ТЕРПИМОВ. Света тиянлы кодї? Чача? Ті и менө Музалы сьодөдөмыдөсь, быттьокө пө тиянлысь кок туйнытө таяла.

ОСИПОВ. Дугдамөй Муза йылысь сёрнитны! Сылөн тэа-меа вөсна сьолөмыс оз вись. Сылөн выль кодзув — Кузнецов.

ТЕРПИМОВ (*матыстчө да скөра*). Музаөс нин сьодөданныд?

ТИХОВА. Вася, өвсы! Григорий Иванович...

ТЕРПИМОВ (*Тиховалы*). Света, пыр клуббө! Кодлы шуоны! (*Тихова пырө.*) Онї свидетельястөг сёрнитыштам. Мустөмөсь ті меным!

ОСИПОВ. Мый ті мясянь көсянныд?

ТЕРПИМОВ. Гөрыштөй кымөснаныд мусө, кыті ме тиянлысь кок туйтө таялі!

ОСИПОВ. Тиянөс, буракө, абу на велдлөмаөсь? Ме, Вася, боксёр.

ТЕРПИМОВ. Порсь вор ті, а абу боксёр! (*Пөрчиө пинжаксө.*)

Локтөны Муза да Кузнецов.

КУЗНЕЦОВ. Ті он-ө тышкасьй?

ОСИПОВ. Мый ті, Ливерий Петрович! Вася, волөй ме ордө! Ме тиянлы приёмьяс петкодла. (*Кузнецовлы.*) Боксө велөдчө. Мудзэма тиян лекцияясысь; унмөй пө личкө...

КУЗНЕЦОВ. Прөста эн мырсьй, Григорий Иванович, менө онө дойдөй!

Осипов дыр видзөдө Муза вылө, сэсся мунө Клубысь петө  
Тихова.

ТЕРПИМОВ. Светук, пожөм коль өктысьтө ме бура и велөді.

ТИХОВА. Ме вöсна?

ТЕРПИМОВ. Да. Ме öни тэнö некодлы ог сет.

ТИХОВА. Донай тэ менам! (*Топыда кутлö и бөр котöртö клубö.*)

Терпимов радысла йöктö. Шуйгавывсянь локтö Шукто-  
МОВ.

ТЕРПИМОВ (*кыпыда*). Яков Михайлович, ме шуда! (*Кутлö Шуктомовöс, сэсся котралö сцена вывти, натурликасьö... и пырö клубö.*)

Локтö Дымов.

ШУКТОМОВ. Васька Терпимовлөн, буракö, кор-  
ыс потöма... Медъя, медъя.

ДЫМОВ. А-а, посол воöма! Мый бурис району?

ШУКТОМОВ. Гөгөр бур. Ошкöны миянöс.

ДЫМОВ (*индö Почёт пöв вылö, Кузнецов учас-  
токлөн лыдпасъяс весътö*). Таысь тшöтш?

ШУКТОМОВ. Та кузя сёрни эз вöv.

ДЫМОВ. Университетъяс восьтим, велöдчам...

Клубысь петöны Муза, Кузнецов, Тихова, Терпимов  
да мукöд.

МУЗА. Батьö, локтин? Кöни тэ та дыра ветлин?

ДЫМОВ. Энлы, нылук! (*Шуктомовлы.*) Водзын  
премияс босьтим, а öни? Öкмысдас öти процент!  
Збыльысь миянöс зимогоръяс кытшалöны.

ШУКТОМОВ. Успокоитчы, Николай Степанович!  
Выл туй восьтигөн быдторыс вермас лоны. Тайö  
временнöйтор...

ДЫМОВ. Временнöй! Кодöс тэ кöсьян ылöдны?  
Лэптöm сруб абу на керка, а öкмысдас öти — абу сё!  
Тэ кокниа миритчан кык лыдпаса тшöткöд, а ме ог

вермы! И кызд начальник примита медчорыд мера-  
яс! (*Кузнецовлы.*) Сетöй öнi жö шыöдчöм мастерысь  
мездöм йылысь!

ШУКТОМОВ. Николай Степанович!

КУЗНЕЦОВ (*повтöг*). Тi коранныд позьтöмтор.  
Месянь шыöдчöм оз ло!

ДЫМОВ. Сидзкö, шыöдчöмсö сета ме. Видза ко-  
лянныд! (*Мунö. Сы бöрысь котöртö Муза.*)

Том йöз пырöны клубö. Кузнецов да Шуктомов кольöны  
кыкөн.

КУЗНЕЦОВ. Мый вöчны, Яков Михайлович?

ШУКТОМОВ. Уджавны. Ставыс öнi ас саяным.

КУЗНЕЦОВ. А Дымовкöд кызди?

ШУКТОМОВ. Дымовлысь пыкöдсö нетшышта ме.

### Квайтöд картина.

Рыт. Дымовлөн квартира. Кык öдзöс. Öтиыс — посводэсянь,  
мöдыс — кухняö. Пызан дорын пукалö Дымов да мыйкö  
думайтö. Бвласянь пырö чойыс. Сийö папкаа.

ОГНЕВА. Тэ тай нö, Коля, бара удж вылад абу  
ветлöмыд?

ДЫМОВ. Эг. Ме шöйöвоши. Менö быттö личкис  
ыджыд коз... Кöсья петны сы улысь и ог вермы.  
Горза, горза, а некод оз кыв.

ОГНЕВА. Оз и кывны. Янöд, янöд асьтö... Миянöс  
янöд... Дзикöдз лэдзчысин. Видзöдлы ас вылад!  
Бритчитöм, нйит... Вурдысь сöстөмджыка олö.

ДЫМОВ. Öвсы, Харита!

ОГНЕВА. Некодöс, дона вокöй, тэ он пöкöрит.  
Менам верöс, кор мастералис танi, тэ моз жö тövбыд

ыждалис йӧз вылас, сэссия карӧ мунис. Кӧнкӧ, чайтис, мый нинӧм сытӧг оз пусыы, а збыль вылас асьсӧ сӧмын конйыштис. Витӧд удж вылӧ нин вуджӧма, некытчӧ оз ӧшйы. Мед тэныд сэтшӧм шудыс оз усь!

ДЫМОВ. Тэ тай лёкалысь вӧлӧмыд.

ОГНЁВА. Ме уджалысь. А удж радейтысьлы — быдлаын рай.

ДЫМОВ. Гӧгӧрво тэ менӧ!

ОГНЁВА. Ланьт! Пасьтась да пет контораад, тэно сэнӧ виччысьӧны. (*Пызан йӧрысь перйӧ бумагаяс да тэчӧ папкаас.*) Муза локтас, сёйӧй. Ме ог эшты. (*Папкасысь перйӧ газет.*) На, лыддьы! Майбырӧс, быттӧ бур гӧстьӧс чолӧмалӧны да ошкӧны, а тэ горт олан — кикимеритчан. (*Мунӧ.*)

ДЫМОВ (*босьтӧ газетсӧ да лыддьӧ*). «Выль лесопункт — выль туй вылын. Таво лесопункт, кӧнӧ начальникӧн...» (*Водзӧ лыддьӧ вомгорулас, сэссия чеччӧ да тэрыба босьтӧ телефон трубка.*) Коммутатор? Тайӧ ме, Дымов. Кузнецовлысь квартирасӧ меным. (*Пырӧ Кузнецов.*) Прӧйдитӧй, пуксьӧй. (*Пуктӧ трубкасӧ.*)

КУЗНЕЦОВ. Леспромхозсянь сводка корӧны.

ДЫМОВ. Асьныд онӧ вермӧй юӧртны?

КУЗНЕЦОВ. Кырымавны колӧ. (*Сетӧ бумага лист.*)

ДЫМОВ (*лыддьӧ*). Съӧд курыд шогӧн тӧ вевттинныд менсым уджӧс и олӧмӧс, Ливерий Петрович!

КУЗНЕЦОВ. Тӧ пыр ас йывсьыныд сёрнитанныд, а кӧнӧсь ми? Ми, чайтанныд, кӧртысь — позьӧ мянкод шырӧн-каньӧн ворсны? Ми огӧ тӧянны уджалӧй, Николай Степанович.

ДЫМОВ. А ме кодлы уджала? Аслым? И таысь менӧ газетъясас да радио пырыс ошкылысны?

КУЗНЕЦОВ. Мый талунӧдз вӧлі, кольӧма нин. Ме кӧсья тӧдны, мый водзӧ лоӧ.

ДЫМОВ. Гадайтны огӧ кутӧй!

КУЗНЕЦОВ. А ме надейтча, мый важысь тані нинӧм оз коль! И ті онӧ лоӧй пыр татшӧмӧсь.

ДЫМОВ (*тэрыба босьтӧ газет, корсьӧ колана абзац, лыддӧ, сэсся дыр видзӧдӧ Кузнецов вылӧ.*) Лыддинныд, Ливерий Петрович? Татчӧ тӱянлысь кывъястӧ гижӧма.

КУЗНЕЦОВ. Лыдди, но статьяыс абу менам. (*Дымов кырымалӧ сводка да чӧв олӧ.*) Осипов лэччис районӧ, Николай Степанович.

ДЫМОВ. Гашкӧ, корисны?

КУЗНЕЦОВ. Ӗдвакӧ. Вӧр выльмӧдӧм кузяыд Осиповыд тӱянӧс ылӧдлӧма.

ДЫМОВ. Кысь тайӧс босьтінныд? Ми збыльысь уна вӧр выльмӧдім.

КУЗНЕЦОВ. Тані?

ДЫМОВ. Тані эгӧй на. Но кутам.

КУЗНЕЦОВ. Отчӧтъясыс сьлӧн тасянь нин. Ачым аддзылі леспромхозысь. Ме чайта, сійӧ пышйис. (*Мунӧ.*)

Дымов кутчысьӧ юрас да пуксьӧ. Пырӧны Строгов гозъя.

СТРОГОВА. Позьӧ, Николай Степанович? Кортӧг, сёшайт, локтім.

ДЫМОВ. Пуксьӧй, личӧдчӧй!

СТРОГОВА. Тшӧктыны оз ков. Вӧр шӧрас пырӧмныд, да кӧть ноп нянь босьт сьӧрсьыд локтігад... Ме ӧд могӧн начальник-батюшко. Пӧим пӧ тай да лыс пызь уна заптӧмныд, да юавны локті, он-ӧ ті, дона батюшко, вузалӧй? Тӧдан, кутшӧма колӧ миянлы!

ДЫМОВ. Мый ті пөимнас вөчад? Никита Ионычд али мый пытшөссис? *(Сералёны.)*

СТРОГОВА. Мый ті, Николай Степанович?! Ме, сё батюшко, бригадирала колхозын. Картупель улө таво мусө дас кык гектар торйөдім.

ДЫМОВ *(чуймө)*. Ті бригадир? Никита Ионычд вөлі висьталө, карө пө мунны лөсьөдчан. Челядь дінад.

СТРОГОВА. Ме? *(Строговлы.)* Тэ нө мый? Эн-ө вөтась?

ДЫМОВ. Неважөн волөмыдөсь, мыйла энө пыралөй? Верөстө нөйтны кад сюрөма, а мекөд сёрнитны — эз? *(Сералёны.)*

СТРОГОВА *(Строговлы)*. Вөрлешак! Мый тэ тані ме йылысь көтан-изан? *(Дымовлы.)* Ме картупель татчө катөді сэки. Гажтөмчөма да, буракө, унджык гөститөдышти. Ывлаө пальөдчыны петалис да кильчө вывсянь увлань юрөн усьөма. *(Строговлы.)* Та бөрын ен мед видзас тэ дорө кольччыны! Отнад ов! Гөтрась, колөкө!

ДЫМОВ. Ладнө, ладнө. Лыс пызь и пөим верманнуд босьтны. Транспорт тиян.

СТРОГОВА. Сё пасибө, батюшко!

ДЫМОВ *(Строговлы)*. Тэнад кутшөм мог, Ионыч?

СТРОГОВ. Ме правда любита. *(Перйө газет да мыччө Дымовлы, но мөдыс ассьыс босьтө пызан высьыс да петкөдлө Строговлы.)* Гөгөрвоана, Аннушка, дзиз вай! Николай Степановичлөн, аддза, аслас шогыс тыр.

СТРОГОВА *(Дымовлы)*. Гөститны мянө да ещө өтчыдысь пасибө.

Строгов гозья мунөны. Пырө Погода.

ДЫМОВ. Мый тэныд?

ПОГОДА. Мем... Менө... Мыйысь менө мачös моз  
öтарö-мöдарö чужъялöны? Трактористсянь — шоферö,  
шоферсянь — сöвтчысьö...

ДЫМОВ. Велöдчан?

ПОГОДА. Кöни? Кузнецов дорын?

ДЫМОВ. Да.

ПОГОДА. Ме эг на весьöпör. Ачым на сы код-  
дьöмсö велöда.

ДЫМОВ. Ланьт! Мыжтöм ветлөдлө. Виль авто-  
бус жугөдöмыд. Думайтан, ог тöд?

ПОГОДА. Тёпканöсь туйыс.

ДЫМОВ. Юрид тэнад тёпканöсь! Мун! Ме сёр-  
нитла Кузнецовкөд. Тэнад местайд трактор вылын.  
А велöдчыны ковмас, муса пи, тэныд и меным.

Погода мунö. Звöнитö телефон. Дымов босьтö трубка.

ТРУБКАЫН ГÖЛÖС. Николай Степанович, сёр-  
нитö Кириллов, леспромхозса директор.

ДЫМОВ. Кывза тiянöс, Иван Иванович!

ТРУБКАЫН ГÖЛÖС. Пöся чолöмала тiянöс, Ни-  
колай Степанович! Аски корöны райкомö. Лоö бюро.  
Сёрниыс кутас мунны тiян почин йылысь. Виччысям.  
Тi гөгөрвоинныд?

ДЫМОВ. Да.

ТРУБКАЫН ГÖЛÖС. Аддзысьлытöдз!

ДЫМОВ. Аддзысьлытöдз, Иван Иванович! (*Пук-  
тö трубкасьö.*) Збыльысь, буракö, менам мöдарö ось-  
ковтсьылöма.

Пырö Шуктомов.

ШУКТОМОВ. Мир да шуд тайö керкаыслы!

ДЫМОВ. Газетас статьясьö кор гижин?

ШУКТОМОВ. Райкомö лэччылөм бöрын.

ДЫМОВ. Гижöмыд тэ, а сёрнитö быттьö Кузнецов.

ШУКТОМОВ. Öтвылысь тільсим.

ДЫМОВ. Скöрав кöть эн сэсся тiян вылö... А мöд туй менам абу. *(Перйö тумбочкаысь электробритва да пуксьö бритчыны.)*

ШУКТОМОВ. Тошкыд абу на характер, бритыштин и пом. Аснырасьöмтö сьöкыджык вöли бырöдны.

ДЫМОВ Тырмас.

### Сизимöд картина

Декорацияыс первой картиналөн. Клубын ярьюгыда öзйöны быяс. Почёт пöв вылын виль лыдпасьяс.

| Мастерскöй участок | Пөрöдöма | Кыскöма |
|--------------------|----------|---------|
| 1. Пунеговлөн      | 100,1%   | 99%     |
| 2. Воркуновлөн     | 102%     | 100,6%  |
| 3. Кузнецовлөн     | 104%     | 101%    |

Клуб кильчö вылын сулалö Огнёва да кывзö радио. Репродукторын кылöны аплодисмент шыяс да Кузнецовлөн гөлöс.

КУЗНЕЦОВ. Миянлы унаөн долисны — оз пö артмы, планö пö абу суйöма да сiдз водзö. Талун ми помалiм да восьтам вагон сцепьяс вылö сöвтчанiн. Тайö миян воча кыв налы, кодьяс талунöдз эз веритны миянлы. А ми эскам, мый миянлысь водзмöстчöмнымöс вөр лэдзысь гвардия гөгөрвоас помöдз да нöшта кутас корсьны вильторьяс. Быд пөрöдöм пу, мырсяныс да йылöдзыс, лöк коланаөн миян комбинатьяслы.

Бара кылöны аплодисментьяс.

ДИКТОРЛОН ГӨЛӨС. Ми сетім «Бөръя юөръяс» сөвтчан площадка вывсянь. Ёртъяс, клубса совет нимсянь чолёмалам тиянөс ыджыд вермөмөн да ко-рам волыны клубө, көні талун лоө Вася Терпимов-лөн да Светлана Тиховалөн комсомольской свадьба. Та вылын ми ассыным передача помалам.

Котөрөн локтө Муза.

МУЗА. Тётя, бать эз на лок?

ОГНЁВА. Эг аддзыв. Ме пыр на пызан лөсьөді.

МУЗА. Час, гортись видзөдла. (Мунө.)

Локтөны Тихова да Терпимов.

ОГНЁВА. Ти нө танөсь на? Öдйө мунөй да веж-сьөй! Регыд гөстъяс чукөртчасны.

ТЕРПИМОВ. Мунам, мунам, Харита Степановна. Митинг вылын вөлім.

ОГНЁВА. Ме мам пыдди талун тиян динө пукся. Ставсө дасьті, лөсьөді, а öні вежсьыны жө ветла.

ТИХОВА. Ставсьыс аттьө тиянлы, Харита Степа-новна!

ОГНЁВА. Тэрмасьöй!

Мунөны. Кылө нывъяслөн да зонъяслөн гудөк шы улө «Друж-каяс» сьылөм. Локтө гажмыштөм Строгов. Паньд сылы петө Пелагея.

СТРОГОВ. Зарни сө матушкалы, Пелагея Митрофановналы, Ион Никитасянь биа пөсь чолөм!

ПЕЛАГЕЯ. Зарни, да сёмөма нин.

СТРОГОВ. Зарни оз сём. Сійө пыр югъялө. Ме тьяпниті... Эн дивит! Тэ моз кык удж уджала. Маши-наяс юктала-верда и колхозлы пөим сөвта. (Горисө зьиралө.) Неуна буссө мыськалышти. Меным мый оз

шуны, быдтор верма вöчны. Тшöктасны рок сёйны — сёя, тэнö кутлыштны — кутла! (*Сывъялö Пелагеяöс.*)

ПЕЛАГЕЯ. Дугды, Микита, киссям! Куравнысö некодлы лоö.

СТРОГОВ (*сералö*). Вай йöктыштам.

ПЕЛАГЕЯ. Мекöд? Выжыв ру, тыдалö, тэнö босьтöма.

СТРОГОВ. А мый? Ставөн чуймасны.

ПЕЛАГЕЯ. Свадьба вылö жö локтан?

СТРОГОВ. Радио пыр корисны да быть лок. Водзджык вои, медым бурджык местаö пуксьыны. А внукуд тэнад тöрича — абу морт.

ПЕЛАГЕЯ. Ачуд сэтшöм вöлин.

СТРОГОВ. Пырам, орччөн пуксям. Ме тэнсьыд пайсö тшöтш юа.

ПЕЛАГЕЯ. Ме, Микита, ачым на вома. Мыйсяма нö сийö комсомольскöй свадьбаыс?

СТРОГОВ. Быд румка юём бöрын пöрысьяс и томъяс окасьöны. (*Куглö Пелагеяöс.*)

Локтö Строгова.

СТРОГОВА. Никита, йöймин али мый? (*Пырö клубö.*)

ПЕЛАГЕЯ. Господи! Юас да сэсса...

СТРОГОВ (*Пелагеялы*). Дзиз вай! Мый быд паныдасигөн ме динö пондан!

ПЕЛАГЕЯ. Ме?!

Строгов да Пелагея пырöны клубö. Локтö Дымов, видзöдлö Почёт пöв вылö да нюмъялö, Локтöны Кузнецов, Шуктомов да Муза.

МУЗА (*уськөдчö баты динас*). Локтин? А ми тэнö виччысим да виччысим.



ДЫМОВ. Сёрмышті, нылук. Мамыдкөд сёрниті. Москваын нин. (*Ставыслы.*) Чолөм! Прёща кора: эг су митингнытө. (*Локтöны Погода, гудöка, да нывзон.*) Мый нө нинөм онө юалöй? Сідзкө, ачым висьтала. Выльлунсянь сетасны вагонъяс. Корöны ещö öти мастерскöй участок восьтыны. Сэні мастернас лоанныд ті, Ливерий Петрович.

КУЗНЕЦОВ. Аттö, Николай Степанович!

Локтöны Огнёва, Терпимов да Тихова. Найö мича паськөмаось. Погода ворсö «Дружкаяс» сьыланкыв, том йöз йöктöны.

ДЫМОВ. Тайö нин мыйсяма дивö?

МУЗА. Свадьба талун.

ТИХОВА (*дугдö йöктöмысь*). Дона Николай Степанович, ми корам тiянöс миян свадьба вылö.

ДЫМОВ (*копыртчылö*). Поздравляйта, Светлана. Поздравляйта, Вася!

Том йöз горзöны: «Горько, горько!» Терпимов да Тихова окыштчöны. Шуктомовысь да Дымовысь кындзи сэсся ставöн пырöны клубö.

ШУКТОМОВ. Пырам, Николай Степанович. Миянöс виччысьöны.

ДЫМОВ. Яков Михайлович, ми öд, буракö, юксьылім! Вай пырам да бөр гижсям.

ШУКТОМОВ. Видзöдлам.

З а н а в е с .



ОЛӨ,  
МЫН  
БУЖӨДЬЯС

КУИМ ДЕЙСТВИЕНА, КВАЙТ КАРТИНАА ПЬЕСА

## **ВОРСЫСЬЯС:**

ИСАКОВ Александр Павлович.

АННА — сылөн гөтыр.

ШАХОВ Алексей Васильевич.

ПОЛИНА — сылөн гөтыр.

ҚАРИСА — Шаховлөн мамыс.

ДАНИЛОВА Юлия Степановна.

ДАНЬКО матрос.

ИРИНА.

МАРИНА.

ЧУШҚАН ИВАН.



## Первой действие

Медводдза картина.

Пристань дорсянь кыпöдчö джуджыд берег. Вёськыдылас ыджыд бадь пу, кодлөн пашкыр вожъясыс пöшти дзоньнас тыртöны сценасö, артмöдöны аслысыяма вевттьöд. Шуйгавы-лас — скамья.

Занавес востьöм бöрын Шахов гозья котралöны бадь гөгөр да сералöны.

ПОЛИНА. Суöда, Öльöксей, всё равно суöда!

ШАХОВ. Полина, тырмас сэсся! Лов тыртны ку-тис. (Сувтö скамья сайö.) Ньöти котравны ог вермы... Берегдорса луд вылыс крут вöлöма. Уф!

ПОЛИНА (*вөтөдө верөссө*). Баквал! Водз на... (*Лөсьөдө Шаховлысь дөрөм воротниксө*.) Ена жө тэ, Олюксей, тешкодь: меддона дөрөмсө удж выло пасьталөма... Йөктыны али мый локтін?

ШАХОВ. Лёка пасьтася — видан, бура пасьтася..

ПОЛИНА. Медья, медья! Ме шмонита. Мича лун — быдөнлысь мичлун корө. (*Видзөдө юлань*.) Теплоходыс тай локтө нин... Мамө карас эштөдчыны удитіс эз-а?

Пуксьоны. Шахов сывьялө Полинаёс коскөдыс.

ШАХОВ. Тэрмасьны, дерт, кутас: луна-воя кад, чайта, тырмис сылы карсө кытшлавны. (*Полина гораа серөктө*.) Мый тэкөд?

ПОЛИНА. Лидук, карө мунан луннас, пристаньө тэрмасьөм пыдди катыд помө котөртіс, а мамө броткө: «Мунан пө такөд да ещө теплоходас эновтас». Думайтa: «Кытчө сійө котөртө?» Недыр мысти аддза: менам син акань нылукой Машө Колякөд ки на ки кутчысьөмөн локтөны! Веритан: син водзын ставыс пемдіс.

ШАХОВ. Дугды! Асьтө вунөдін?

ПОЛИНА. Ме кызь арөса вөлі, а Лидуклы — дас сизим на тырө.

ШАХОВ. Сідзкө, водз кисьмөма: во куйм кымын пайөма тэнө.

ПОЛИНА (*нетшыштө Шаховлысь пельсө*). Переч кыв! Керка тыр челядь көдзин да мог тэныд наөдз абу... (*Кыкнанныс сералөны. Полина кутчысьө морөсас*.) Ой, весөвөй комнатаысь ключьяссө сьөрысь босьтсьөма. Телятникын талун уборка мунө: Серафима увгыны кутас. Гоз-мөд мездор турун колис на

ва дорын, да бөрын катөда. (Чеччө.) Мамө кө локтас — отсалігмоз колльөд гортөдз!

ШАХОВ. Ладнө.

Полина мунө. Шахов колльөдыштө, сэсся пуксьө скамья вылө да куритчө. Гора юралө локтысь теплоходлөн сирена.  
Куст сайсянь котөрөн петө Анна.

АННА. Ольөксей Васильевич, муса друг! Пасибө, сө пасибө тэныд керка вевттьөмысь... (Топыда окыштө Шаховөс.) А менам уджыс пыр юр вывтыр. Эг удит тэнө вердыштны ни, тьөс лэптавны отсалыштны ни...

ШАХОВ. Нинөм. Эн майшась.

АННА. Ольөксанкөд комын во стрөитчим, а өні? Выль керканымөс вузалім, ачыс тюрьмаын... Чом кодь важ керкаын лоө овны, тэ кодөскө виччысян?

ШАХОВ. Цемент мянлы вайөны. Теплоход бөр-вылас со самоходка локтө, примитны колө. Курья вомө сувтас.

АННА. Курья вомө? Менам жө сэні пыжын йөв бидоньяс... Ещө жугөдас да вөйтас. (Мунігмоз.) Рыт-нас пырав, сурөн гөститөда!

ШАХОВ. Тшөтш мунам. Ме тэныд отсышта. (Мунөны.)

Локтөны Ирина да Марина. Кыкнанныс куранаөсь.

МАРИНА. Ирина, аддзан?.. Шахов да Анна кыт-чөкө котөртөны... Кор ог аддзы — пыр кыкөнөсь.

ИРИНА. Мый нө дивуйтчан? Найө өтлаын уджалөны, өтлаын...

МАРИНА. Берег дорын? Йөз серам! Ва дорас лэчисны, йөюк! Сэні баддыс вөр кодь сук, поэьө балуйтчыштны.

ИРИНА. Эн вай сөр!

МАРИНА (*петкөдлө бокө*). Шаховлөн со мамыс карысь локтө... Ойя да ойя! Петкөдла, мед зарни пинас любуйтчө!..

ИРИНА. Оз ков! Кутшөм миянлы сэтчөдз мог?

МАРИНА. Қывйөй гилявны кутіс. Юдорса баддяин аддзысьлан места пыдди корсьөмаось?

ИРИНА. Пөчө вылас али мый кутан смекайтчыны? Өвсьы!

МАРИНА. А мый нө сійөс жалитан? Вичкосянь, көнкө, локтө. Енлы эскысьөн асьсө лыддьө, а моньсө дзикөдз косьтіс. Сөмын нин лы да кучик кольөма. Пиыслысь челядьсө видзөмысь пө весиг сьөм босьтө.

ИРИНА. Чөв? Қысь тэ кывлін?

МАРИНА. Қысь кывлі? Терень Наста мамөлы висьталөма.

ИРИНА. Терень Настаыс дзонь во нин вольпась вывсьыс оз чеччыв, висьөдчө. Төдас сійө мыйкө!

МАРИНА. Настаыслөн нылыс моньыскөд өтлаып уджалө. Сійө, көнкө, и висьталіс.

Уна пөлөс көлуйөн локтө Қариса да пуксьө скамья вылө.

КАРИСА. Уф-ф! Лолөй тырис... Сөрөн, сөрөн, баяс, удж выланыд мөдөдчөмныд? Ми вөйдөр тайө каднас вөлі пажнайтам нин...

МАРИНА. Вөйдөр эськө мый эз овлы да? Ставыс өд тай вежсьө. Важ серти со юным миян весиг ляпкыджык лои. А сэсся ог өд тэныд уджалөй, Кариса?

КАРИСА. Он, дерт. Меным нинөм нин оз ков. Паччөр да пачводз кө эм — некодсянь нинөм ог виччысь.

ИРИНА. Пиыд, майбырөс, бура видзө...

МАРИНА. Моньыд оз кедзовт ни...

ҚАРИСА. Ме өд мам! Мунөй, кытчө мөдінныд!  
Нинөм пиньястө жерйөдлыны.

ИРИНА. Эн вөйп, Қариса. Турун юръяс разөда-  
лім да косьмөм виччысим.

МАРИНА (*кучкалө кокъясас*). Гачасьны колөма,  
номъяс гөгөр вильөдны кутісны. Мунам, Ирина.  
(*Мунөны.*)

ҚАРИСА. Уджалысьяс... Мир смек! Некод во-  
дзын некутшөм яндзим он төдөй.

Гоз-мөд морт тэрмасигтыр мунөны пристаньө. Налы паныд пе-  
тө Чушкан Иван да аддэ Карисаөс. Киас көлач тыра  
сетка.

ИВАН. Қариса, тэ?! Коді жө, мися, ме водзвы-  
лын петө? Тэ вөлөмыд. Қаютаын локтін? А ме гө-  
бөчас тупляси — бөжас.

ҚАРИСА. Көні локті, сэн и ладнө.

ИВАН. Джын сөян-юансө тай, Қариса, мага-  
зиньяссьыс ректөмыд?

ҚАРИСА. Менам сөйысьыс унаөн. Внукъяслы  
гөснеч вая.

ИВАН. Тусад мый?

ҚАРИСА. Ма.

ИВАН. Ма? Қарсянь кыскан? Асланым сельпоа-  
ным вузалөны да?

ҚАРИСА. Гортысь мунігөн тай эз вөв-а.

ИВАН. Пөрысьмим, пөрысьмим, Қариса, маяснад  
ми огө нин томмөй!..

ҚАРИСА. Тэ мый йылысь сөран? Пилөн кагаыс  
тулысьяньыс висьө, кызөм көвъясис. Масө лекарство  
пыдди босьті.

ИВАН. Со... Чушканзі нин тэ гөгөр лэбалө...

Чушкас ещö? (*Öвтö кинас Кариса юр весьтти да котшкö-кучкö кымöсас.*) Вешйы! Эн лэбав Кариса богородича гөгöрыс!.. Тайкö кымöстö чушкас...

КАРИСА (*скöрмö*). Йöймин?! Ещö öд юрö вартис кос кулакнас...

ИВАН. Эн лөгась! Тэнад плешкö кöть майөгөн нöшышт — нинöм оз ло: велалöма... Он этша клён-гы-юрбит. Вичкö, көнкö, лэччылн?

КАРИСА. Тэныд кутшöм делö!

ИВАН. Грекъясыд, буракö, уна? Тшöкыда кутн вичкоасьны?

КАРИСА. Кутшöм грекъяс йылысь нö меным до-лян, антикрис? Верöс усьöм бöрын, мыйта ола да, ни öти мужик вылö на (*петкöдлö*) весиг этадзи синъ-ясöс эг чöвтлы! А вот чушканзйыс тэ и эм. Оз весь-шөрö тэнö Чушкан Иванөн нимтыны. Весась ме дн-нысь, кытчö мöдн!

ИВАН. Ог вермы. Чушкан Иваныд ма дорсьыд бурөн оз мун! (*Малыштö Карисалысь мышкусö.*) Позьö на сылы мыйсюрö нёнъявны.

КАРИСА. Вешты китö, пöрысь выжыв!..

ИВАН. Ме öд пöрысь да вöрысь, Кариса.

КАРИСА. Господи! Грекö вöйтас...

Тэрыба мунö.

ИВАН. Дöзмис, тыдалö, гос мешöкыд?!

Пристаньсянь локтö И с а к о в. Сылөн киас чемодан. Чуш-  
кан Иван чуймёмөн видзöдö сы вылö.

ИСАКОВ (*кыпыда*). Вот и гортын, бара гортын!  
(*Нетшыштö катшасин да гадайтö.*) Видзöдлам, ку-  
тшöм козинөн тэ виччысян менö, чужан сиктöй?!

ИВАН (*Исаковлы*). Эн төд менө, Олюксан Павлович? Али нө нарошно он көсйи...

ИСАКОВ. Чушкан Иван?

ИВАН. Ме, дона пи, ме.

ИСАКОВ (*киасьё*). Видза олан! Коді тайё вөлі мунысь нывбабаыс?

ИВАН. Кариса. Карсянь жө локтө. Аддза, и тэ туй выв морт. Сідзкө, өтилаын локтім? А вот эг аддзысьлөй...

ИСАКОВ. Каютаысь ме некытчө эг петав.

ИВАН. Лэдзисны? Бытьё, абу на кад да?

ИСАКОВ. Öти во амнистия керыштіс.

ИВАН. Господи, мый тэкөд лоис,— öти думыштөмсьыс сьөлөмыд нюкыртчө.

ИСАКОВ. Мый вөлі — коли... Мөдьяслы татшөмтор ог вөзйи...

ИВАН. Локтөм йывсьыд эн и юөртлы гөтырыдлы?

ИСАКОВ. Эг. Карас могөн ветлін?

ИВАН. Пиньяс пуктавыны лэччылі. Дзикөдз пикө волі. Гатш узигөн льөбйөй вомө вөлі пырө. Қызди сөйышта,— инө ог өшйи. Қынөмө кутчысьөмысь ки пыдөсьяс гаддьөссыны кутісны. Öнi көть палич курчча — шөри орө! (*Исаков оз кывзы Иванлысь сёрнисө, босьтө чемодансө и мунө. Иван перйө сетчасьыс öти көлач да көсйө курччыны, но оз вермы.*) Қосьмөма. (*Кинас чегялө.*) Қос кач тайё,— абу нин көлач! Төкөтьө выль пиньясөс эг чег... Данько Матрос, буракө, локтө?.. Данько! Катөвтлы талань.

Локтө Данько. Сйө пищала.

ДАНЬКО. Локтін? Қызди ветлін-мунін?

ИВАН. Буря. (*Петкөдлө чегялөм көлачсө.*)

Пиньяс пуктісны. Аддзан, кыдзи көлачсө варсниті?  
Отчыд и курччи. Уджысь нин гажой бырис... Тані гө-  
гөр лючки-ладнө?

ДАНЬКО. Юалан! Почёт пөв вылын сюзьвидзам.  
Медбур пастукъясөн совхозын лоим.

ИВАН. Мый нө пищала?

ДАНЬКО. Ошъясысь пола.

ИВАН. Пөскөтина вылас? Кывсьёны али мый?

ДАНЬКО. Назар Опоньлысь мөссө косявлөмаоьс.

ИВАН. Чөв? (*Кутчысьё кынөмас.*)

ДАНЬКО. Повзин али мый?

ИВАН. Эг. Пузьытөм ва, тыдалө, юсьөма... Ку-  
тшөм нө тайө парөкод? Тшын оз пет, көлесаяс абу-  
өсь, ваыс сім дука...

ДАНЬКО. Ме, Иван, өні кык лун кута шойччы-  
ны. Локтін кө нин, веж менө! Сідз өд сёрнитчылім?  
(*Мунө.*)

ИВАН (*аслыс*). Наян руч! Ошъяс йылысь боль-  
гө. Тода, уткапиянөн номсаян! Шобны эг путьмы ме  
тэнө!

Ылын кылө бабаяслөн сьылөм шы. И в а н видзөдө сьылысь-  
яслань.

Анна, буракө, ва дорас... Гашкө, верөсыслысь лок-  
төмсө оз на и төд да? Лэччыла, юёрта.

И в а н мунө. Петө М а р и н а турун нөбья да тэрыба мунө  
сцена пыділань. Вєськыдвывсыянь локтө Ш а х о в да кыскө кык  
потш.

ШАХОВ. Марина!

МАРИНА (*повзьё да пуксьё турун нөб вылө*).

Ой... Садьтөг повзьөдін...

ШАХОВ. Кытысь, кутшөм турун кыскан?

МАРИНА. Куртны вöлі муна да... Кукань видзысьяс, буракö, вуджöдчиганыс киськалöмаöсь. Чукöртыштi, косьтыны катöда.

ШАХОВ (*видлалö турунсö*). Туруныс кос да? Фермаö ну... А аски асыв пырав правлениеö.

МАРИНА. Мог эм али мый? Радпырысь пырала.

ШАХОВ (*индö нöб вылас*). Татысь тэнö оз ошкыны. (*Бокö.*) Ирина, пет, эн дзебсясь!

И р и н а   п е т ö .

Тэ тшöтш волы правлениеö. Öтвылысь прöмышляйтанныд? Шoшaöдныд эськö, мокасьтьясöс, нуöдны да кадыс абу...

Шыбитö потшьяссö и бөр лэччö берег дорö.

МАРИНА (*Ириналы*). Рака вом! Кодарлань нö тэ видзöдiн?

ИРИНА. Кытысь ме тöдi, мый Шахов татчö локтас?

МАРИНА. Бугылыд абу али мый? Нитш юр!

ИРИНА. Эг удит саймовтчынысö да...

МАРИНА. Ещö öд правлениеөн повзьöдлö! Тэ, Öльöксеюшко, менö он тöд. Тэнад сьылисьыд супоньтö зелöдыштла на! Абу на тэ кутшöмкö зэв ыджыд начальник. Мунам!

ИРИНА. Кытчö?

МАРИНА. Куртны. Вунöдiн али мый?

ИРИНА. А турунсö эновтам?

МАРИНА (*шыбитö нöбсö куст сайö*). Мед сисьмö!

Мунöны. Здук мысти бөр петö Ш а х о в. Бара вайö потшьяс.  
Котöрөн сорөн локтö А н н а.

ШАХОВ. Кытчө и ректөдны цементсө? (Потшъяс вольсалө орччөн.) Бурджык, ме чайта, татчө, места-ыс мылькъя... Тэ нө мыйла бергөдчин?

АННА. Гортө тэрмасы. Ольөксан пө локтөма... Оні Чушкан Иван ва дорө воліс, юөртіс.

ШАХОВ. Ольөксан?! Тешкодъ. Водзджыксө ни-нөм эз юөртлыв?

АННА. Эз... Господи! Сьөлөмөй сідзи и чеччө... Өдва-өдва берегсө кайи. Шойччышта, часлы... Гашкө, висьмис, либө аддзысьлыны локтіс? Иван висьталө, дзыкөдз пө лэдзөмаөсь.

Локтө П о л и н а. Сылөн киас гез.

ПОЛИНА (Шаховлы). Мамыд локтіс?

ШАХОВ. Эг аддзыв.

ПОЛИНА. Кор да кытысь тэ аддзылан... Дінад со аканьыд пукалө. Некор сылы, мустөм чужөмлы... Оз эшты!..

АННА. Полина, эн сёрнит вай нинөм абусө.

ПОЛИНА. А вот и сёрнита. Сылы керкасө вевтыны кадыд эм, а гортын кильчө посным киссьөма да сійөс лөсьөдыштны он вермы.

ШАХОВ. Да мый тэ морт вылас уськөдчин?

ПОЛИНА. Дорйы, дорйы ассьыд муса аньбабатө! Ме тэныд сөмын гөтыр кага вайны, тэно вердны да юктавны. Сэсся, буракө, тэ ногөн, нинөм вылө менам морттуйөй абу-а?

ШАХОВ. Заводитчис!

ПОЛИНА. Мый нө эськө сэсся либө? Тайө гозъяыс совхозлы этатшөм мыж вөчисны, а тэ пыр Аннаөс быд пельөсын кыйөдан? Мужик бөрсяыс колө вөлі мөдөдны, а тэ сійөс медбур мөсьяс дінө дяркаөн дөвөльпырысь индін? Дөва пө сійө...

АННА. Полина, тэ, тыдалё, дзикодз вежортё воштöмьд? Тэкöд öд вермис жö лоны менам кодь неминучаыс? (*Кутчысьö юрас.*) Господи! Кор меным шудыс вичмас. Бур сёрни-басни ог кывлы... Öти лөг-лун кытшалö менö!

А н н а м у н ö .

ПОЛИНА (*чуймö*). Мый ещö сылы колö? Тэн-сьыд кодь быд лунъя ошкöм али мый ещö мясянь виччысьö?

ШАХОВ. Кызь во ми, Полина, олам тэкöд öтла-ын и некыдз ме ог гөгөрво тэнö: мый могысь тэ лёк-сö йöз вылас коялан? Анналөн Öльöксаныс воис. Праздник сылөн талун.

ПОЛИНА. Локтис кö и мед! Абу на тай, небось, гортас котортöма, тэ дiнын кыйялö. Чöv овны кута? Эн виччысь. Со, мöд краля на локтö тэ дiнö.

Локтö Д а н и л о в а .

ДАНИЛОВА. Алексей Васильевич, цемент сiдзкö, вайисны? Бур.

ШАХОВ. Сёрнитчим капитанкöд: татчö ректасны.

ДАНИЛОВА. Машина мöдöда. Лöс улö катлам.

ШАХОВ. Вевъялам?

ДАНИЛОВА. Колö вевъявны. Видза олан, Полина!

Локтö И в а н .

Но, карö ветлысь мортыд тай танi нин. Кутшöма вет-лин?

ИВАН. Зэв бура. Черлыöс вöv кок моз дорисны, сё во кута овны.

ДАНИЛОВА. На здравье, Иван дяды!

ИВАН. Атгьö. Гöсть локтис мекöд... Павел Öльö тюрмаысь петöма.

ДАНИЛОВА. Коді, коді?

ИВАН. Анналön верöсыс.

ДАНИЛОВА. Дзикöдз?

ИВАН. Ог тöд. Сідз тай висьталö-а. Анналы юортны ва дорас лэччылі. Некедзи гортö ог веськав.

ПОЛИНА (*Иванлы*). Турун нöб öнтай ва дорас кольлі. Эн аддзыв, коді босьтис? Телятникö ветліг-кості кодкö нуöма. Куш киön со кая.

ШАХОВ. Марина Иринакөд. Бадь улас со колисны. Юлия Степановна, колö чирыштны найöс. Аски асыв правлениеö кыкнаннысö кори.

ПОЛИНА. Виж бугыльяс!

ДАНИЛОВА. Сёрнитла.

ШАХОВ (*Иванлы*). Гашкö, мамö локтис жö да?

ИВАН. Локтис. Энö на и аддзылöй?

ШАХОВ. Полина, тэрмась гортö!

ПОЛИНА (*бöрдöм сорөн*). Лэбны кутисны гортысь менам сёшайтъяс: таво öти, мöд во — мöд...

ИВАН. Коді лэбзö, кытчö? Мый йылысь тэ, Полина дзуртан?

ШАХОВ. Нывным, Лиданым, карö лэччис да сы вöсна пычыктысьö. Бабыс сійöс колльöдис.

ИВАН. Но! Ме чайтi Кариса вичкöб лэччылöма. Эн бöрд, Полина! Квайт челядьписыд гозъялы колис на вель уна, кодъясöс позьö зуавны. Унасыд нинöм öтитö жалитны. Менам тай öти внук вöлі да и сійö, бесыд, йöз серам вылö көнöвалö велöдчис-а.

ДАНИЛОВА. Ветеринарö, Иван дядь.

ИВАН. Чань кодзысьыд — чань кодзысьöн и колльö. Көть кыдзи сійöс сэсса эн нимты.

ДАНИЛОВА (*Шаховлы*). Анналön верöсыс

збыльсь вöлі мыжа? Уна нога сёрнияс кыла, а код-лысь ог юав — некод төлкөн немтор оз висьтав.

ИВАН. Сідзкө, сиктсаяслөн сөвесьтыс эм на. Оз весьшөрö чөв овны.

ПОЛИНА. Кутшөм сөвесьть йылысь нö больган? Кызь мөскөс сотіс, двореч кодь карта...

ИВАН. Тэ öзтөмсö аддзылін? А ме шуа: Исаков — герой! Унджык мөссö ачыс спаситіс дай гөтырсö биысь петкөдіс.

ПОЛИНА. Гөтырсö петкөдіс, а сэк кості кызь юр биын жаритчисны?

ИВАН. Гөтырыс — морт, друг сылөн, ёма! Зверь сыма баба тай тэ вөлөмыд, Поля! Скөрмөдін менö...

ПОЛИНА. Дулльөссьөм тоштö косөд да өвсьы! Аннушка-зөлөтаыд тіян эз сыв, а век жö мыжаөсь найö. Тэ да менам верөс сөмын и доръянныд гозъяөс. *(Кватитö бадь улысь турун нөб да мунö.)*

ИВАН. Тьпу! Кыдз тэ татшөм бесыскөд нэм чөжсö олін, Öльөксей?

ДАНИЛОВА. Иван дядь, пинясьны тай кутін?

ИВАН. Мед оз ерепенитчы! Ме ачым вöлі суд вылас. Öльөксанлөн синъясысь эз төдчы некутшөм мыж. И пыр эска, мый сійö абу мыжа.

ШАХОВ. Исаковөс судитісны овмөс омөля видзөмысь. Иван дядь.

ИВАН. Меным көть балябөж гыжъялөмысь, абу мыжа и ставыс. Мортыслы шуисны кык во пукавны да кык тысяча шайт мынтыны... Выль керка, став көлуйсö вузалис... Анна, медбур уджалысь, пöлыньтчөм чомйын олө.

ДАНИЛОВА. Анна висьтавліс, плөтник верөсыс.

ШАХОВ. Унджык стрөйбасö совхозлы сійö лөсьөдіс.

ИВАН. Юрыс инженерлөн. Ставсö ачыс вöчö. Дзонь во сы дины тшупси, тöда.

ДАНИЛОВА. Ме ог гөгөрво, мыйын сылөн мыжыс?

ШАХОВ. Батыс вöлі фермаын войся стөрөжөн да висьмис. Ме кори сійöс вежлыны батысö выль мортöс индытöдз...

ИВАН. Мöд йöйыд босьтчöма, грек вылад. Силос башня сэки карта дорас тшуписны.

ШАХОВ. Рытнас стөрөжкаас вина юöмаöсь.

ИВАН. Семен лун вöлі, а войнас сиктным югдiс. Батыс, коньör, вежон сöмын и оліс. Шогысла кув-сис.

ШАХОВ. Данько Матрос и мукöдъяс шуöны: Öльöксан пö öтнас кольчöма стөрөжкаас. Код тöдас, мый сэні лои.

ДАНИЛОВА. Биыд оз юась. Алексей Васильевич, ті другьяс Исаковыскöд?

ИВАН. Гөтрасьтöдзыс вокьяс кодьöсь вöліны.

ДАНИЛОВА. Морт воис — колö примитны. Менö тöдмöдöй сыкöд! Аски асыв сёрнитам. (Видзöдö бокö.) Васильевич, грузтö ректöны. Котөрта, мöдöда машинатö.

ИВАН. Тшötш мунам, Юлия Степановна. Менö, көнкö, Данько виччысьö нин.

Мунöны.

ШАХОВ (чегö баддьысь ув да мыйкö ёна думайтö. Друг, быттьö, палялö и горöдö ва дорлань). Эк-ке-ке-ке! Ёртьяс, татчö мешökьястö ваялöй, татчö!

Гора юрöбтö сирена.

## Мөд картина

Совхоз отделиелөн контора. Пельөсас — ыджыд конторскöй пызан, улөсьяс, пыдi стенас — кык восьса öшинь. Кык öдзөс: öтиыс — ывласянь, мөдыс — жырьö. Стенъясын — диаграммаяс, плакатъяс. Анна Исаковалөн да мукөд дояркаяслөн фотокарточкаяс. Водз асыв. Восьса öдзөс костөд мыччысьö

И р и н а л ö н ю р ы с .

ИРИНА. Позьö? Некод на кө абу-а? Водзджык локсьöма.

Локтö И в а н . Киас сьлөн плеть.

ИВАН (*йөткө Иринаөс*). Порог дорас сулалан? Пыр да пуксы! Улөсьясыс нө мый вылө? Али кыйөдчан?

ИРИНА. Ме кыйөдча? Корисны да.

ИВАН. Корисны кө — виччысь! Шахов Öльöксейöс эн аддзыв?

ИРИНА. Ме сөмын на чеччи.

ИВАН. Кор тэ чеччин да дыр-ö гыжъясин, ме ог юась! (*Перйö зепсьыс вина сулея да сувтөдö пызан вылө.*) Öльöксан Исаковөс виччысям. Со сылы куим чөлкөвöй вылө чөжйöv ньöби.

ИРИНА. Но!

ИВАН. Юлия Степановна висьталіс Шаховлы, мед Öльöксанөс чукөстас, но сійö абу и кежалöма. Аслым лои корны. Ми öд ськөд тшөтш локтiм. Мед Павел Öльö төдö, кызд сійöс Чушкан Иван донъялö!

ИРИНА. Кор нө локтiнныд?

ИВАН. Он на и төд? Тöрыт. Миян көзьяйканым көсйö сёрнитыштны ськөд. Мөсьяс вөтлытөдз кө оз лок, висьтав: Чушкан Ивансянь, шу. Көнкө портрет

вөвлі сылөн... Кытчө бара удитісны дзєбны-а? Часлы, корсьла... (*Пырө жырийө.*)

ИРИНА (*өдзөслань*). Кута ме тэныд сулея ради тані пукавны! (*Пырө Марина.*) Марина, Исаков воџма, кывлін нин?

МАРИНА. Юасян! Ме тöрыт нин на ордö пырالی. Аннаыс чаг кодь кельыд. Полö, тыдалö, мужиксьыс.

ИРИНА. Мыйысь?

МАРИНА. Петі на ордысь, а кильчө дорас Шахов юрсö öшөдөмөн сулалö. Ме гөгөрвоа Öльöксейö: гуся ноксьöмыс налөн помасис.

ИРИНА. Мыйла нö тэ став йöзсö ас коддьöмнад чайтан?

МАРИНА. Ме? Ас кодьөн? Инды!

ИРИНА. Мый нö индынысö? Пöлик Семö бöрся, гөтыра морт бöрся, кымын во кыскасин? Чайтан, ог төд?

МАРИНА. Ог соссьы, Ирина, ог. (*Кутыштö Иринаөс.*) Ой, Иринушка, бөр оз нин бергөдчы сійö кадыс, оз! Анна, шондібан, мича, Öлексей — сёркни кодь! Ме найöс ньöти ог укöрайт, ог. Ме кö вöлі Öлексей местаын, Полина дінад эг жö шляпвидз. Лы-кучиктö малавны абу зэв долыд.

ИРИНА. Эн вай ышмы! Öльöксейыс öд квайт чєлядя морт...

МАРИНА (*тупкө Ириналысь вомсö*). Челядьсö öд сьöрсьыс оз кыскав? Тöрытнад тай, помнитан, кöні Шаховыд да Аннаыд вöліны? Верöсыс пристаньын нин, гортö локтö, а сійö век на мусукасьö.

ИРИНА. Гашкө, оз төд вöлі да?

МАРИНА. Чушкан Иван тай Олъоксаныскөд тшөтш локтөма. Час ме юала.

ИРИНА. Гортөдзыс али мый нарошно котөртлан? Сийө тэныд быд нинөм абусө додь тыр висьталас.

МАРИНА. Иваныс өд тані.

И в а н петө. Киас гижөд: «Добро пожаловать».

ИВАН. Кодөс и кор нө ме пөрийөдлі, Марина? Ме, тэ ногөн, ылөдчысь морт? (*Швачкөбтө плетьнас. Бабаяс повзьөны.*) Аддза, этша тэно верөсыд велөдлөма. Мыйсө тэ сөмын изан? Пельясөй весиг сьөдөдны кутісны.

МАРИНА. Ваыс тай матын. Лэччыв ю дорас да мыськав!

ИВАН. Тэ коді сэтшөмыс, Марина?

МАРИНА. Он али мый аддзы? Тешитчан. Колөкө, петкөдла?

ИВАН (*швачкө плетьнас Марина кок увті*). Ланьт! Шердын вом! Мышкутө серөда!

И в а н лэптө плетьсө кучкыны, но Марина котөртө пызан сайө.

МАРИНА. Ой, виас! Виас өд! (*Горзө өшинь улө.*) Бур йөз, мездөй!

Пырө Данилова.

ИВАН. Тэ менам регыд дугдан котсьыны.

ДАНИЛОВА. Мый тані керсьө?

ИВАН. Олөм-вылөм йылысь сёрнитам, Юлия Степановна.

ДАНИЛОВА. Плеть отсөгөн? (*Ирина да Марина жмитчөны өдзөслань*). Ті пуксьөй!

ИВАН. Марина мөд ногыс оз гөгөрво.

ДАНИЛОВА (*Иванлы*). Исаковыд пыралас?

ИВАН. Көсыйысис тай локны... Ме висьталі.

ДАНИЛОВА (*индө сулея вылө*). Тайө мыйсяма дивө?

ИВАН. Гөстьыдлы босьті. Кыпыдджыка сёрниид мунас.

ДАНИЛОВА. Öнi жө дзев! Контора абу кабак.

ИВАН (*сюйө сулеясө зептас да петкөдлө гижөд.*) Тайөс көть кытчөкө тувыйштам, Юлия Степановна?

ДАНИЛОВА. Оз ков. Петкөд посводзө! Аски челядылы выль садик восьтам, налы гижим. (*Иван дөзмөмпырысь петө.*) Марина, видз вылад этша уджалан.

МАРИНА. Гортө ог волы да...

ДАНИЛОВА. Лун шөр гөгөр петыштлан, локтигад турун нөб кыскан.

ИРИНА. Большөмсө кывзанныд, Юлия Степановна.

ДАНИЛОВА. Большөм? А тэ, Ирина, медмича лунгьясас ассыд картупельтө мудйин.

ИРИНА. А коді нө челядыс төвнас вердны кутас? Ті али мый?

ДАНИЛОВА. Мукөдьяслөн, тэ ногөн, абу челядыс? Тэ сөмын өтнад мам? Миян вылө тэныд норасыны нинөмысь. Челядыд садикын олөны.

МАРИНА. Пыр сөмын миянөс аддзөны да повзөдлөны. Быдөн — локтысь и мунысь — велөдө. Шахов, көнкө, норасис? Менам мужикөй инвалид! Öти нөб туруннад он на гөльмөй.

ДАНИЛОВА. Повзөдлөм йылысь дум абу, Марина, а сөмын кора: сёрнинымөс төд выланыд кутөй!

Быд пöлөс уджысь — аслыс дон. Талунсянь видз вы-  
лын уджалысьяслы пусьыны кутанныд.

ИРИНА. Позьö.

МАРИНА. Кодкö кö сёйны кутас миянлысь...

ДАНИЛОВА (*нюмъялö*). Сёрнитнысö öнi тiянкöд  
некор. Мунöй! Завхоз тiянöс виччысьö. (*Восьтö*  
*öдзöс.*) Иван дядь, кытчö тэ вошин? Пырав!

Марина да Ирина мунöны. Иван пырö.

ИВАН. Дойдiн тэ менсьым сёлöмöс, Юлия Сте-  
пановна.

ДАНИЛОВА. Тэ абу-ö код? (*Иван чöv олö.*) Öти  
гусясьö, мöд — оз уджав, коймöд — асывсянь гажа.  
Кызд тiянöс гөгөрвоны?

ИВАН. Мыжа, Юлия Степановна. Сулеясö кы-  
кысь кильчö вевт вылö шыбитлi да бөр ме дiнö гö-  
гыльтчö. Мися, сiдзкö... Чурскöбтi бесöс!..

ДАНИЛОВА. Энö видзöдöй, мый ме нывбаба да  
том! Петав, Иван дядь, Данько ордö, корлы сiйöс!  
Öтвылысь думыштам, кутшöм видз вылö да кор  
мöсьясöс петкöдны.

ИВАН. Ветла, ветла. Смититiсны менö!

ДАНИЛОВА. Кодi?

ИВАН. Тi. Кутшöм тайö олöм? Шог ни печаль  
абу: деньга — уна, удж — кокни, лавка — водз ось-  
тöны... Мös видзны — сiйö челядълөн удж! Дзикöдз  
менö тшыкöдiнныд. Весиг вötөн мös бöж да мös вöра  
сöмын и аддза.

ДАНИЛОВА. Дзикöдз, буракö, гажмыны кутiн?

ИВАН (*гусьöник Даниловалы пеляс шöпкöдö*).  
Картопель корйыд мед эськö муяс вылад эз кынмы?

ДАНИЛОВА. Думайтан, кöдздöдас?

ИВАН. Шонді петігөн турияс ёна горзісны. Война-нас пужъявны вермас.

И в а н м у н ъ . Д а н и л о в а в и д з ѳ д ѳ ы в л а ѳ .

ДАНИЛОВА. Вежѳра эськѳ старикыс да. (*Босьтѳ газет да лыддѳ.*) «Войвыв районъясын кынмалас». Лѳк гождѳм вичмис меным: турун этша, быдтасъяс жебѳсь...

П ы р ѳ н ы И с а к о в г о з ы а .

Локтѳй, локтѳй. Виччысям. (*Киасьѳ.*) Чолѳм...

ИСАКОВ. Александр Павлович.

ДАНИЛОВА. Данилова. Зоотехник. Совхоз отделениеѳн веськѳдлысь! Пуксьѳй! Анна, кѳнкѳ, висьталіс нин: ме локтѳм морт, Висерысь. Унаѳн бокѳвѳй анѳн нимтѳны. Тулыссяныыс на и уджала. ѳткымынъяс оз ёна сибѳдны.

АННА. Эн омѳльт асьтѳ, Юлия Степановна. Ми-янлы ставнымлы вывтѳ бурѳсь да шанѳсь.

ДАНИЛОВА. Эмѳсь люкасьысыс. Нимкодьясьнысѳ меным нинѳмѳн на. (*Исаковлы.*) Гортад ставыс бур?

ИСАКОВ. Кѳні сійѳ гортыс? Кытчѳ вой суас — сэн и горт менам. Сиктсаяс бокин узылыны велѳдїсны.

АННА. Саша, оз ков...

ДАНИЛОВА. Шахов унаысь тї йылысь висьталіс, а Анна век чѳв олѳ вѳлі. Регыдѳн бѳр ас мортѳн лоанныд.

ИСАКОВ. Менѳ жалитны оз ков...

ДАНИЛОВА. Энѳ ѳбижайтчѳй!

П ы р ѳ Ш а х о в .

ШАХОВ. Сашка! (*Топыда кутлѳ Исаковѳс.*)

ИСАКОВ (*кыпыда*). Ӧлексей!..

ШАХОВ. Бур асыв, Юлия Степановна! Ме сійӧс корся-корся, а со видзӧда да, начальство дінӧ нин локтӧма. Оз пукавсьы гортад?

ИСАКОВ. Тӧдмасьны локті.

ШАХОВ. Юлия Степановна, бригадирӧс вӧлі корсян? Қӧшеляв!

ДАНИЛОВА. Эгӧ на удитӧй весиг сёрнитнысӧ да.

ШАХОВ. Миян Степановнаыд дыр оз виччысь, регыд козьналас.

ИСАКОВ. Ме — строитель. Верма мыйсюрӧ вӧчны...

ДАНИЛОВА. Бур. Ӧлексей со выль карта корӧ, гӧтырыд элясьӧ жӧ. Стрӧйбаяс важмисны, дзоньтав кӧть эн дзоньтав — век кӧдзыдӧсь.

АННА. Быд стрӧйбаті тӧв шутылялӧ.

ИСАКОВ. Ме эг куш киӧн лок, Юлия Степановна. Скӧтнӧй дворлы выль проект вайи. Локтігӧн министерствоын видлалісны да ошкисны. Анна, петкӧдлы!

А н н а с е т ӧ Д а н и л о в а л ы б у м а г а т р у б и ч а .

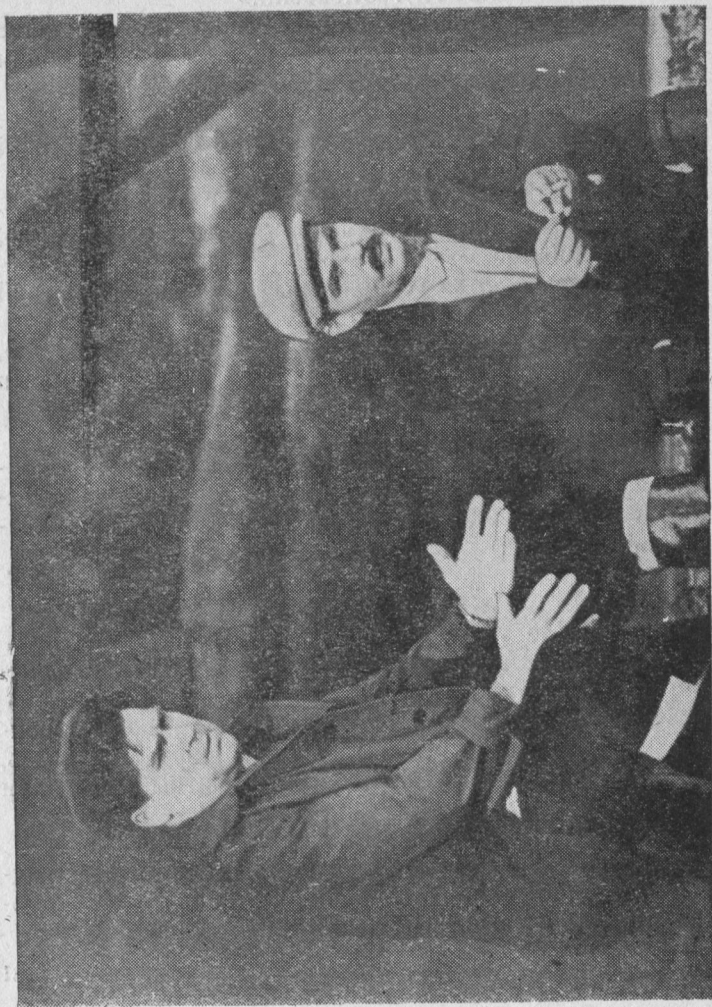
АННА. Ме татысь нинӧм ог гӧгӧрво.

ДАНИЛОВА (*паськӧдӧ чертӧжъяс*). Ті велӧдчылінныд, Александр Павлович?

ИСАКОВ. Қоркӧ сельхозтехникум помавлі. Строительнӧй отделение. Менӧ мыждісны карта сотӧмысь, а ӧні кора: сетӧй позянлун — стрӧитны сы пыдди выльӧс.

ШАХОВ. Вӧр миян эм, вайӧма и косьтӧма.

ДАНИЛОВА. Ті бытӧ менсьым думъясӧс лыддинныд, Александр Павлович. Аддза, абу омӧль проект. Қольлӧй меным.



ИСАКОВ. Радпырысь.

ДАНИЛОВА. Эм кө тiян кадыс, тiдмасьiй миян кольiом вося итогъясiн. Алексей, петкiдлiй другыдлы!

ИСАКОВ. Аттiй. Юлия Степановна! Сосъяс пуджтiдз колi тiдмасьны, кутшiм миян подулыс.

АННА. Саша, ме фермаi муна.

ИСАКОВ. Ме вола тi дiнi. (*Анна мунi.*)

ШАХОВ (*сывъялi Исаковiс*). Лок, лок, Oльiксан, видзiдлам. (*Кыкнанныс пырiны орчча жырыi.*)

ДАНИЛОВА. Абу кулитана Анналiн верiсыс.

Пырiны Иван да Данько.

Ме кори кыкнаннытi сiветуйтчыны: кытчi аски петкiдам тiянлыс видзанторъястi?

ДАНЬКО. Мiдлапiлi вуджiдам. Сiни куртнысi помалисны нин.

ИВАН. А сiссия? Быд лун iд мiсъястi iтарi-мiдарi он новлiдлы. Ковмас сiтчi iр сувтiдны.

ДАНИЛОВА. Правильнi. Асьныд и потшанныд?

ИВАН. Iзiс ог нин корiй.

ДАНЬКО. Дон вылi, дерт?

ИВАН. Тiнад, Данько, юрид пыр сiмын iти думiн и тыр...

ДАНЬКО. Ме деньгатi ог кедзовт, Чушкан Иван.

ДАНИЛОВА. Сiдзкi, ме надейтча.

Звiнитi телефон.

Да. Данилова... Но... Локта (*Пуктi трубкасi да горiдi жырлань.*) Александр Павлович, менi корiны сельсiветi, лi iновтлыны тiянiс.

Исаков да Шахов петiны жырыыс.

ИСАКОВ. Пöжалуйста. Ме вöсна энö шогсьöй.

ДАНИЛОВА. Аннайдкöд волöй ме ордö. Прöстö сідз. Рытнас. Ме кута виччысьны. Алексей, тэ тшöтш.

ИСАКОВ. Атьö.

ШАХОВ. Пыралам.

Данилова мунö.

ИСАКОВ (*аддзö Данькоöс*). Данько Матрос вö-  
лöма! Чолöм! Йöв дiнад олігөн тай дзикöдз гöгрöс-  
мыны кутöмыд.

ДАНЬКО. Чолöм, чолöм, Öльöксан! Мый не гöг-  
рöсмыны? Нажöвита бура. Сэсся локтiн?

ИСАКОВ. Кызди аддзан.

ДАНЬКО. Водз тай мынтöдчöмыд. Пышйин али  
мый?

ИСАКОВ. Амнистия улö веськалі.

ДАНЬКО. А öд весьшөрö тэнö лэдзöмаöсь. Ыджыд  
мыж тэ вöчин миянлы! Звöноксянь звöнокöдз колі  
пукöдны да быд сотчöм мöскысь кум пöв унджык  
дон кульыштны.

ИВАН. Данько, кутшöм тэ сёрни панiн танi?  
Öльöксан став эмбурсö вузаліс — ещö на этша тэ-  
ныд?

ДАНЬКО (*Исаковлы*). А тэ, видзöда да, гонь-  
гöдöм юрөн сиктöдыс ветлöдлан.

ИСАКОВ. Мый нö сэсся меным дзебсясьны али  
мый? Гашкö, бөр мунны?

ДАНЬКО. К-ке-ке! Тюрьмаад и ме абу проч пу-  
кальыштны: вердöны, юкталöны. Воис кад — пет вöля  
вылö. Öнi тэ сöстöм лоин. А öд, ме ногөн, сöвестьтö  
нинöмөн он веж. Сöвестьыд тэнад эм?

ИВАН. Данько, тэ, буракö, талун абу на удитö-  
мыд гöтырыдкöд пинясьны?

ДАНЬКО. Энлы, тэ! (Исаковлы.) Ме кӧ тэ мес-  
таын, керкасайясса туйвежъясті ветлӧдлі да некодлы  
син улас эг петкӧдчыв. А тэ локтӧмӧн тшӧтш конто-  
раын гоньялан. Али ассыд мича чужӧмбантӧ Юлия  
Степановналы петкӧдлыны вайлін?

ИСАКОВ. Тэнсыд ог юав! Да и мый ме дінӧ тэ  
каттысян, Данько?

ДАНЬКО. Ковмас юавны, Ӧльӧксанушко, ков-  
мас! (Шаховлы.) Сідз абу, Ӧльӧксеј?

И с а к о в ч ӧ в о л ӧ, с ӧ с с я с к ӧ р а ч у ж ӧ ӧ ӧ д з ӧ с а с и м у н ӧ.

Скӧрав — эн скӧрав, миян сиктным тэныд абу выя  
рок! Быд кильчӧ тэнӧ петшӧралӧ, сідзи и тӧд! (Ша-  
ховлы.) Ме тэнӧ гӧгӧрвоа. Жаль другыд, да нинӧм  
он вӧч! Тэ — фермаын кӧзяин, сы вӧсна эн нин этша  
синва лӧдз.

Ш а х о в б у р а д ы р ч ӧ л а в и д з ӧ д ӧ Д а н ь к о в ы л ӧ д а ю р с ӧ  
ӧ ш ӧ д ӧ м ӧ н п е т ӧ.

ИВАН. Данько, мыйысь тэ сідз Исаков вылас  
вувзъысин?

ДАНЬКО. Ичӧт дырйи на, Чушкан, сійӧ менсьым  
мач мырддыліс и ӧнӧдз эз вун, кызди сӧки ме  
сутшиктытӧдз бӧрді.

ИВАН. Кымын во тэ флотад служитін, Данько?

ДАНЬКО. Сизимӧс. Мый нӧ?

ИВАН. Вежӧрыд тэнад, аддза, море вылас вывтї-  
джык солассьӧма.

ДАНЬКО. Дырджык меным служитас! Ме ӧд  
берегдорса охранаын вӧлі.

ИВАН. Гурина, сідзкӧ? Ляпкыдінъяс радейтін?  
Сэтшӧм окота тэнӧ сувйыны!.. Кывйыд змейлӧн кодъ,  
а вежӧрыд чипанлӧн. Кутшӧм тэ морт! Ӧключина!  
Тӧдан, мый сійӧ сэтшӧмыс? Дзуртан сӧмын.

ДАНЬКО. Иван, чушкы ещö менö, чушкы! Ме, быттьöкö, вывті нин пола тэысь!

ИВАН. Тэ бура тöдан Исаковлысь мыжсö?

ДАНЬКО. Приговор, Чушкан, приговор! Закон нимөн гижöма. Суд вöлі. (*Вежö сёрнисö.*) Йöр потшöмсыс кызди кöсийысис Юлия Степановнаыс мынтысьны? Сьöмөн али...

ИВАН (*скöрысь*). Тэныд? Зарниөн. Нужникысь!

И в а н м у н ö.

ДАНЬКО. Ки-ки-ки! Эбöсыд тэнад, Иван, мекöд вензыны оз тырмы! Этша жö велöдчöмыд... (*Видзöдö ывлаö.*) Но! Видзанторъясöс лэдзöмаöсь нин? Видзöдлам, Чушкан, коді мöсьясöс видзö, а кодöс видзöны найö? Менам, сё майбырöй, вежөрöй эз на солась, эз! (*Скöра öдзöслань.*) И тэ тöдан, бура тöдан, Иван Сидорович, мыйла Исаков вылö ме зыньга! (*Видзöдö Анна фотокарточка вылö да малалö кинас.*) Аннушкаöс менсьым мырдөн сорөн том дырйи мырддис. Водзмöстчысь вöлі Павел Öльö: уна велöдчис, быдтор кужис-сяммис вöчны да менö, Данько Матросöс, кызд вермис омöльтис ныв водзын... (*Быттьö нетшыштö кисö карточка бердысь.*) Дай Анна некор окотапырысь мекöд эз сёрнитлы. Мед кыкнанныс, гозья, шуд оз тöдлыны! (*Мунö да кутчысьö öдзöс вугйö.*) Нэм кольны кутіс, а важ моз удача нинöм вылö абу. Исаков моз уджын бöжавны ни веськöдлыны ог куж... Гашкö, та вöсна, нöшта, чорзис менам сьöлөмöй сы дінö да нинöм пöтачитны ог вермы? (*Чургöдö кулаксö карточка вылö.*) Вот тадз, Аннушка!

З а н а в е с .

# Мөд действие

## Коймөд картина

Видз вылын, ты дорын кык ыджыд пожом. На костө пуклөс пуктөма кер. Оэйө бипур, сцена пыдын тыдалө турун юр. Лун шөр кад. Көнкө неылын кылө ботайтчан шы. Кер вылын пукалө Шахов, Марина ноксө пөрт дорын, клөнөдчө дозмукьясөн.

МАРИНА. Ольөксеюшко, мый нө сэтшөм жу-гыль?

ШАХОВ. Кымөра и номйөсь. Дояркаяслы пас-тукьяс йөр потшисны да видлыны волі. Шойччыштны пукси.

МАРИНА. Турунсө эз на зорөдавны, а мөсьясөс нин татчө вайөдінныд?

ШАХОВ. Нинөм. Видзысьясыс асьныс корисны мөсьяссө татчө вуджөдны. Налы тыдаланаджык.

Локтө Ирина. Киас сэтөр корьяс.

МАРИНА. Кытчө тэ вошин?

ИРИНА. Тэрмасигад чайсө вунөма босьтны да сэтөр пу чегьявны котөртлі.

МАРИНА. Кытчө бара пөрысь мериныс катов-тіс-а?

ШАХОВ. Кутшөм мерин?

МАРИНА. Чушкан Иван. Пес көсйис вайны. (Ви-дзөдө бокө.) Ирина, начальство локтө! Лэччам ва до-рас, картофельтө колө весыштны. Регыд сөйны локтасны, а ми?.. (Кыкнанныс босьтөны картофель тыра ведраяс да мунөны. Локтө Данилова.)

ДАНИЛОВА. Бур лун, Алексей! Этша таво ту-руныд видз вылад, вывті этша. Ме төдмаси мөймуса лыдпасьясөн, унджык вөлөма.

ШАХОВ. Тонна дас тані зорёдалёма нин да юр кызь кымын ещö тэчтөм на.

ДАНИЛОВА. Клевер эськө татчө көдзны! Öти воон озырмам. (*Кывзысьё.*) Коді нө тайö лун шөра луннас ботайтчө?

ШАХОВ. Ог төд, Юлия Степановна. (*Кост.*) Анна Исакова кык лун нин удж вылө эз петав.

ДАНИЛОВА. Гашкө, висьөдчө да? Төдмавны колө. Тэ дырйи сэки верөсыс пыраліс, а сэсса эз жö на тай волы-а. Обидитны, буракө, ми немторйөн эгö обидитöй... Йөр потшөмаөсь?

ШАХОВ. Примиті нин. Ті кытчө?

ДАНИЛОВА. Көджө. Кадыс кө вичмас, пыралам Исаковьясө. Полина вөлі тэнө корсьө. Эн аддзылөй?

ШАХОВ. Эг.

ДАНИЛОВА. Тэ мый, Алексей, эн гортад узь?

ШАХОВ. Норасисны нин?

ДАНИЛОВА. Тайö выльтор... Извинитöй!

Данилова мунө.

ШАХОВ (*кутчысьё юрас*). Тянлы выльтор, а меным кыдзи овнысö? Дзикөдз ме вошти унмөс. Войковсö гортö эг волы. Мыж вылө мыж!..

Локтө И с а к о в.

ИСАКОВ. Öлексей, куритчаныд эм?

ШАХОВ (*повзьыштөмөн*). Сійö добрайд сюрас. Пуксы, шойччы! (*Мыччө папирс.*) Тэ кысянь? Эн-ö тэ ботайтчы?

ИСАКОВ (*пуксьё*). Кодөн тэ менө чайтан? Данько бруткө. Турун зорёдалан машина войнас лөсьөді, а öні сійөн веськөдлыны Мишка Коляөс велөді. Дзикөдз нин ставыс вунөма, сійөн и дыр лоис. Важ

кадся удж сямой абу нин. Чайта, медборьяысь йоз  
дінас мыччысьлі...

Э

ШАХОВ. Кызди медборьяысь?

ИСАКОВ. Мунны косья сиктысь.

ШАХОВ. Мунны? Эн сор вай, Ольоксан?

ИСАКОВ. Уналы туй шорас мыджод моз сулала.  
Бороздаланысь йоткалоны, эн по мешайтчы!

ШАХОВ. Содталан мыйко? Ме тай нином сэтшом-  
со эг на кывлы-а. Данько выло дозмин?

ИСАКОВ. Тэ он и кут кывны. Ветлы ме моз ла-  
геро, пукалышт. Сэки быдладор боксянь пеляд жунь-  
гыны кутасны.

ШАХОВ. Вунод вай тэ та йылысь!

ИСАКОВ. Косья вунодны, зіля, а меным казь-  
тылоны и казтылоны. Онтай, асывнас, Гриша Опонь  
сералигтыр горзо: «Исаков, выль начальство водзын  
посьто кистан? Сы водзын позьё. Карта сотігад сійо  
эз вөв. Даниловалы быд гача морт лоо клад: кутышт-  
ломон на ещю примитас!» Мый тайо? Сиктын весиг че-  
лядь аддзасны да горзоны: «Павел Ольо — бикинь  
поз, карта сотысь бензин доз!» Кодко од велодо  
найос?

ШАХОВ. Эн тэ пыдди пукты сэтшом сернияссо!

ИСАКОВ. Эк, муса друг! Мыжаон ко ме вөлі, мед  
сизьдоны. Румкааси мужикьяскод — таысь ме мыжа.  
Та выло свидетельяс аддзысисны, а мездысь да дор-  
йысыя эз лоны. Сэки эз гымав, эз чардав... электро-  
проводьясянь? Рубильник ме включиті да игналі  
башняо джодж топодны. Эз вөв окота джыджъявны  
войсо уджтог. Коді воліс? Коді мено этадзисо кон-  
йыштис?!

ШАХОВ. Коді воліс — ачыс тодо. Гашко, кодко мо-

гөн воліс, либѳ ветлысь-мунысь... узянін корсис, би  
устькѳдіс...

ИСАКОВ. «Гашкѳйд» эз отсав! Тэ волін суд вы-  
лас, кывзін...

Шумѳн-гамѳн локтѳны И в а н да Д а н ь к о. Иван пес вайѳ, а  
Даньколѳн пельпом вылас тругубеч, киас чуман.

ИВАН (*пессѳ чѳвтѳ муѳ*). Ме, пѳрысь морт, мыр-  
ся-нокся, а Данько чери кыйѳ!

ШАХОВ (*Даньколы*). Ещѳ и тругубечѳн кыйсян?

ДАНЬКО. Мый шуин? Омѳля велалі?

ИВАН. Пельтѳммин. Восьтлы чумантѳ, петкѳдлы,  
мый сѳні тѳнад?

ДАНЬКО. Но, но! Йѳз зептѳ эн пыр! (*Разьѳ чума-  
нысь вевтгѳѳдсѳ*.) На, видзѳд, колѳкѳ!

ИВАН (*гудйысьѳ чуманын*). Дивѳ! Кымынкѳ йѳрш  
сѳмын... Кутшѳм нѳ тѳ чери кыйысь, юр янѳдысь?  
Каньѳс пѳттѳдзыс вердны оз тырмы. Оз эскыссы!

ДАНЬКО. Ме ѳд бѳрйысьѳмѳн кыйся, мукѳд моз  
ог горшась.

ИВАН. Он горшась, шуан? (*Нетшыштѳ Данько  
пельпом вылысь тругубечсѳ, кытысь кысьѳ мича  
чери*.) Войтыр, видзѳдлѳй, дзебѳма.

ИСАКОВ. Даньколѳн сѳвестыс пыр сѳстѳм: кер-  
касайса туй вожъясті сылы ветлыны оз ков.

ДАНЬКО. Ог ошйысь, Ольѳксан, но ме нѳм чѳж  
сѳтшѳмѳн вѳлі. (*Горѳдѳ ва дорлань*.) Марина, чери  
вайи, пуѳй бригадайдлы! Турун пуктысьяслы ѳд кы-  
йышти. (*Иванлы*.) Чушкан, йѳршъяссѳ эн шыбит,  
наысь тѳныд Марина ѳтнадлы торйѳн юква пуас.  
(*Босьтѳ тругубечсѳ*.) А тѳ, Ольѳксан, водз пажнайт-  
нытѳ локтѳмыд? Кутан сѳйны — чери лынас эн  
виньды!

ИСАКОВ. Тэнсьыд бара ог сэй!

ДАНЬКО. Ки-ки-ки... Карта сотчытөдз өтлаын бурлакалим. Менам закускаыс вөвлі? Менам. Ведь уна тэ сэки менсьым чери-яй ньылалін.

ИСАКОВ. Горш тырөн. Видза колянныд!

М у н ө.

ДАНЬКО. Сёрнитам-баитам, менам Исань, со, турун юр дінө сатшкысьома!? Котөртла, вөтла. *(Босьтө трегубечсө и мунө.)*

ИВАН. Ольөксеј, морт али абу тайө?

ШАХОВ. Энөвт! Ачыд өд аддзан. Вежан али мыйсылысь сямсө?

ИВАН. Водзө терпитны оз позь? Горшө сатшө сылөн сёрниыс. Мөс бөж кузя кывсө колө гөг вужьяс домавны.

Локтө Анна.

АННА. Ольөксеј, видза олан!

ШАХОВ. Здравствуй, Анна!

АННА. Гажөй нин бырис ставсьыныд. Иван дядь, менө энө на воштөй?

ИВАН. Қазьтылам вөлі. Ириналысь да Мариналысь, буракө, талун пажынтө он сэй? *(Видзөдө бокө.)* Аттө, пөтлытөмыд! Ошкыс бара нин мөсьяслы дөзмөдчө... Йөртны колө сійөс, Ольөксеј, да норма вылө пуксьөдлыны! *(Котөрөн мунө.)* «Сюрукыслысь» кокьяссө чеган! Мыйсяма тайө скөтина. Мөд Данько, да и ставыс.

АННА. Видан, көнкө, менө? Гөгөрво тэ, Ольөксеј, нем виччысьтөма артмис: Саша локтіс, рөдняяс волісны; колө вердны, юктавны...

ШАХОВ. Меным коліс юөртны, мый удж вылө он

лок. Йёзыс сёрнитёны: Шахов Аннаос пинявны оз кут, коть мёдыс дзонь вежон удж вылас оз петав!

АННА. Кызкё од колё налы кывнысё песны! Коть тэ нин эн шогёд менё. Долюдлуныс менам абу, Олёксей! Контораё ветлём бёрын Саша зэра кымёр кодь кутіс лоны. Гортын жекедзи огё гёгөрвоёй отамоднымёс. Мый тјан сэні вёлі? Ачыс од оз висьтав...

ШАХОВ. Данько шуасис, больгис быд нинём абусё.

АННА. Мыжалё? Сідзи и тёді: гётырыдлы, мукодъяслы — абу ми зэв мусаось! (*Чышкалё синъ-яссё.*) Олёмсбыс мянёс нарошнё шойёвоштисны, дзугисны... Мыйла, Олёксей, йёзыс сэтшом чорыд сёлёмаось? Мыйла?

ШАХОВ. Дугды, Анна! Ланьтёд асьтё.

АННА. Кызди позьё тадзи овны? Ме уджавлі, некодлы некор воча кыв эг шулы...

ШАХОВ. Удж бердад тэ кодь ыджыд сёлёмаыд мод оз сюр! (*Кост.*) Олёксаныд мунны кёсий сиктысь.

АННА (*повзъыштё кодь*). Кытчё мунны?

ШАХОВ. Карё, дерт, кёнкё.

АННА. Тэ менё он ылёдлы? Эн вай сёр!

ШАХОВ. Энё на кё сёрнитлөй, ассьыс юав! Ме чайті, тэ тёдан нин? (*Лёсьёдчё мунны.*)

АННА. Олёксей, сувтлы! Вай эн лөгасы! (*Кост.*) Верита. Саша менам весьшөрё больгыны оз куж! Мый думыштас — вочас! (*Шогпырысь сералё.*) А ме думайті: бара керка стрёитам либё ньобам, важсьыс бурджыка овмодчам. Аслым уджавнысё фермаын куим пёв кокныдджык лои. Картаын — машинаяс. (*Кыпыда.*) Сьыв да ов! Карё. Мый ме сэні кута вочны, Олёксей? Коді мянёс сэні виччысьё?!

ШАХОВ. Стөча эз висьтав, кытчө мунө. Гашкө, леспромхозө мөдөдчө?

АННА. Көть кытчө оз мун, а менө радейтана удж вылысь петкөдас! Но сылы сувтны паныд ме ог вермы. Ме сылы уджйөза... аслам став олөмөн. (Кост). Код төдас, мый эськө сэки мекөд лои, Саша кө эз петкөд биысь?

ШАХОВ. Дзикөдз эськө сотчин либө инвалидөн колин.

АННА. Ольөксей, ті өд другъяс. Тэ өлөд сійөс бокө мунөмсьыс, тэнсьыд кывзыяс!

ШАХОВ. Ме сыкөд сёрниті нин. Ольөксаныд вөлі тані, муртса на гортад муніс.

АННА. Гортө? (Сьөлөмсяньыс корө.) Ветлам миянө. Ме дырйи пан сёрнисө! Кыкөн сійөс топөд-лам, мед өдйөджык вунөдас немторъяссө думайтны?

ШАХОВ. Анна, тэ өд ачыд шуан, мый Ольөксан бөрө-водзөасьны оз куж. Öдвакө менсьым «нянь-сов» примитас.

АННА (кельдөдө). Он көсйы? Ставныд ті кизьөрник йөз!

ШАХОВ. Анна!

АННА. Чөв ов! Эн сёрнит! Тэ динө ме Саша ветлігкості кутчыси сьөлөмөн вок дорө моз, корси отсөг... А тэ гөтырыд моз жө... Гөгөрвоны куті! Верөс воөм бөрын тэ миянлысь порогнымөс воськовтны он көсйы, быттьөкө тшынісны. Гашкө, чайтанныд, ми биа висьөмөн висям? Да? Öддортчөй, өддортчөй... Унатор нин кыским ас вывті, терпитама и тайөс. Кыдз сэсся мусаммынысө тіянлы?.. Велөд, дона друг! Мый нөрөвтчин? Лөгасин?

А н н а м у н ө . П е т ө н ы к а р т у п е л ь т ы р а в е д р а я с ө н И р и н а д а  
М а р и н а .

ШАХОВ. Анна! Анята-а! Мый меным вöчны! Видзöдлин кö эськö менам пытшкöсö, Аннушка? (Аддзö *Иринаöс да Маринаöс.*) Мый тiянлы колö?

ИРИНА. Ми пусям, Öльöксей Васильевич.

Ш а х о в м у н ö .

МАРИНА. Мый тэ шуин?

ИРИНА. Ме? Пусям, мися,— Шаховыслы шуи. Мый нö, Марина, на костын лои?

Турун юр дорö петö П о л и н а да сувтö. Сийö курана.

МАРИНА. Он мöй аддзы? Öльöксейлөн свöякыс локтiс да вежöгтö. Аннаöс, сюзь бугыльыд, пинялö: дзебсясян пö меысь?

ИРИНА. Öни кывлин али мый?

МАРИНА. Öни, дерт! Тэ öд сись пельнад нинöм он кыв-а. Öни! Ме, майбыр, кок шы сертиыс тöда налысь думъяссö. Ас серти тöда, кутшöм сийö радейтöмыд вабергач: кöсьян сувтны, а тэнö бергöдлö и бергöдлö, лунын и войын.

ИРИНА. Ёна жö тэ...

МАРИНА. Эн быд пöрийö вомав! Бадь корöсь перйигөн Прокö Педөр найöс турун зорöd улысь аддзылöма...

ИРИНА. Чушкан Иваныд локтö!.. Бара кывлас да пинялас.

МАРИНА. Полан али мый? Мед колökö кывзö! Сийö öд и стөрöжалö налы да. Мынтöны бура: Анна — йöлөн, Öльöксей — деньгаөн. Вот и öшödöма вомас ён томан.

ИРИНА. Полинушкаыс коньөр жö. Збыль öмöй сийö нинöм оз тöd?

МАРИНА. Эн жалит! Тödö — да оз тöd. Яндзим öд

көнкө. Уна челядынас век ошйысьö, а сиктын быд поннин гуляйтись мужиксö увтöдö.

Кын мыр моз на костö сувтö Полина.

Ирина, мый сэссия помся варгыны кутин? Ваис со пöртъяд дзикöдз пакталöма. Картупельтö ректы да мун катöдышт васö! Данько чери вайис, ме муна да керышта.

Ирина да Марина тэрыба ректöны ведраяс да муноны. Полина ойöстöмөн нёровтчö кер дорö. Сылөн синъясыс кöдзыдöсь, сёрнитö пыдисянь шöпкöмөн.

ПОЛИНА. Öльöксей Аннакöд?.. Менам Öльöксей?.. Узьлö мекöд, а олö... Ме мустöмми сылы. Мися жö Аннаöс пыр дорйö, отсасьö... Да, да... Исаков локтöмсянь дзикöдз вежсис ме динö: оз сёрнит, оз сей... Радейтö?! (*Горöдö.*) Ог сет!!! Öльöксейыс менам!.. Некодлы ме сийöс ог сет! Ме петкöдла налы радейтчöм!.. Ме гöтыр, менам керка тыр челядь...

Локтö Иван да бара вайö пес.

ИВАН. Полинушка-матушка, талун тшöтш куртин али мый? (*Полина чöv олö.*) Мый сэтшöм скөр, он сёрнит весиг? Öльöксейыд эз тэкöд узь али мый?

ПОЛИНА (*уськöдчö Иван вылö*). Пöрысь ышöдчысь! Вешйы менам син водзысь!

ИВАН. Тэ йöймöмыд, буракö?

ПОЛИНА. Весась! (*Лыйö Иванöс кураннас, но оз веськав, муно.*)

ИВАН. Ме ышöдчысь? Кодлы? Нинöм ог гөгөрво. Уна челядя нывбабаыд, буракö, пьяна ош кодь жö скөр! Кураннас ёмаыд лыйис. (*Горöдö.*) Марина!

(*Бара аслыс.*) Ышөдчысь пö! Тани мыйкö абу дзик ставыс лючки-ладнö!

Локтö М а р и н а.

МАРИНА. Мый горзан? Джагөдöны али мый?

ИВАН. Обедыд век на абу да?

МАРИНА. Кытчö тэрмасын?

ИВАН. Кынөмөй сюмавын кутис.

МАРИНА. Мун да мөсьястö нөняв!

ИВАН. Ме öд абу пөдөнча, би жинь юр! (*Марина ноксьö пöрт дорын, а Иван бергалö да сөткө.*) Коді та мында вöлясö сетис тиянлы? (*Бара аслыс.*) Ме ышөдчысь? Ме тайöс тадзи ог коль... Ме корся правдасö! Чушкан Иван — абу уртшак, кодöс ульöн сөйны позьö.

МАРИНА. Код нө тэнö, Чушкан, öбидитис?

ИВАН. Коді öбидитис — ачым тöда.

Локтö И р и н а в а тыра ведраөн.

Ирина, висътав Даньколы — ме муні.

ИРИНА. Кытчö?

ИВАН. Эн юась! Скөрмөдісны менö.

Мунö.

ИРИНА. Полина, тыдалö, мыйкö шуалöма?

Локтö Д а н ь к о.

ДАНЬКО. Кытчö Чушкан Иваныс котөртö?

МАРИНА. Вөтчыв да ассьыс юав.

ДАНЬКО (*петö водзлань*). Полундра! Уджсö энөвтис? Шедін тэ, Чушкан, менам трегубечö!.. (*Перйö зепсьыс бумага да гижö.*) Фермаса бригадирлы — Öльксей Шаховлы. Жалöба. Ирина, от-

сышт меным видзанторъясөс йөртавны! Ме сиктö тэрмасы. (Мунö.)

ИРИНА (Мариналы). Кылін? Отсавны корис.

МАРИНА. Корис кö и мун! Ме, буракö, Даньколы ог нин туй-а?

ИРИНА. Пыр тэнад öтсыма сёрни?

МАРИНА. Кутшöм?

ИРИНА. Шахов йылысь тай шердын тыр меным сёрин-а?

МАРИНА. Тэ чöv ов! Съöd вой мед сылы пукяс олöмас ме вылö норасьöмысь. Мун!

И р и н а м у н ö .

Жебиник пыста! Тэтöг меным тани гажа. Öтнам кöть пöттöдз нуръясьышта. Господи! Кутшöм ме небыд сьölöма нывбаба! Пыр сöмын йöзлы бур вöча. (Пöртйö сявкнитö-койыштö сов да гудралö. Сэсся дарйысь видлыштö сёянсö.) Курыдöдз тай солавсьöма... Нинöм. Кынöмныс кö сюмалö, жöритасны.

## Нельöд картина

Шаховъяслөн керкаын кухня. Занавес восьтöм бöрын К а р и с а пукалö пызан дорын да дёмсигмоз вугралö. Öдзöсö йиркöдчöны.

КАРИСА. Коді сэні? Пырöй! Öдзöсыс öд восьса.

Пырö Д а н и л о в а .

ДАНИЛОВА. Здравствуйте!

КАРИСА. Лок, лок, Степановна.

ДАНИЛОВА. Алексей эз на волы?

КАРИСА. Ме көсья вөлі тэнсьыд юавны, көні сійө?

ДАНИЛОВА. Луд вылын. Гортад вөлі мөдөдчө. Локтас да висьтав сылы, мед Йсаковъясө волас!

КАРИСА. Гөститны али мый?

ДАНИЛОВА. Огө. Сёрни эм.

КАРИСА. Мыйкө менам пикөд неладнө кутис лоны, Юлия Степановна, төрытсаянь гортө эз волы.

ДАНИЛОВА. Срочной удж вөлі. Видз вылын мөсьяслы йөр потшисны. Сійө өд фермаын бригадир, потшсьысьяслы, көнкө, отсасис.

КАРИСА. Олөма мужик, а вежөрыс абу. Челядь юасьоны... Полина войбыд өшинь дорысь эз вешйив. Мый ськөд? Удж ради өд горттө он жө вунөд?!

ДАНИЛОВА. Локтас да ачыс висьталас. Эн ву- нөд! Ме виччыся. Видза колян! (Мунө.)

КАРИСА. Көні брөдитө? Весиг сөйны кад оз төд. Весьөпөран тиян дінын.

Пырө Шахов.

ШАХОВ. Коді воліс?

КАРИСА. Данилова. Тэнө корсьө. Көні нө эськө тэ вөлін?

ШАХОВ. Локтігмоз сарайө кайлі. Төв нырыс өдзөссө нетшыштөма да тувъялі.

КАРИСА. Степановна тэнө Исаковъясө корис.

ШАХОВ (ведраысь юө ва да көшсө лёкысь шыби- ть). Бара ваыс кунва кодь шоныд. Ырөш абу?

КАРИСА. Вөлі. Челядь юисны. Петав да көзөд вылысь вай! Грымөдчан.

ШАХОВ. Ме ещө кута көбрегьясөд котравны! Сы кындзи сэсся уджыс менам абу... Көнөсь че- лядьыс?

КАРИСА. Гуляйтöны. Сёян он?

ШАХОВ. Оз ков.

КАРИСА. Коді нö мус вылад тальччис?

ШАХОВ. Эновт менö. Вöч, мый вöчан.

КАРИСА. Аддзан öд, мый вöча? Розьöсь дөрöм-гачтö тiянлысь дöмла. (*Кариса чеччö да босьтö бидон.*) Гортö весиг ныртö эн кут мыччывны, а горзынытö сямлуныд эм.

ШАХОВ. Тэ ырöшла? Ме ачым петала.

Пырö П о л и н а.

ПОЛИНА. Тэ кытчö, Öльöксей?

КАРИСА. Ырöшла петö.

ПОЛИНА. Нөрöвитлы! (*Сьöкыда лолалö.*) Кöни тэ талун вöлин?

ШАХОВ. Кызди кöни вöли? Видз вылын. Пастукъяс йөр потшисны да.

ПОЛИНА. Пөръясян! Сöмын эн соссы, эн соссы, Öльöксей! Ме ставсö тöда. Тэ сэни Аннакöд вöлин?

ШАХОВ. Да. Аддзысьлим. Сёрнитим. Удж вылö эз кут волыны да.

ПОЛИНА. Тэ, вөлöмкö, сыкöд гусьöн аддзысьлан?.. Мусукасянныд.

КАРИСА. Господи!

ШАХОВ. Полина, выживмин али мый?

ПОЛИНА. Ме ачым кыла, кызди ме вылын сэралöны йöзыс, кызди тэ Аннакöд...

ШАХОВ. Эн йöйтав! Сийö менам уджалысь. Лöж сёрнияс кывзан? Эн лысьт Аннаöс вөрöдны.

КАРИСА. Пиук, лöньлы вай!

ПОЛИНА. Злöдей. (*Пидзöсчанясьö да сывъялö вөрöсылысь кокъяссö.*) Öльöксей, мыйысь тэ янöдан менö?

ҚАРИСА. Полина, сувт! Эн омөлт асьтө! Тэ мам!

ПОЛИНА (оз лэчысь). Эновтчы Аннасьыс! От нин сөмын ас нимсянь, а челядь нимсянь корал..

ҚАРИСА. Сиктсө шызьөданныд... (Шаховлы.)  
Пет мун либө горничаө пыр, яндысьтөм син!

ШАХОВ (нетышитчө Полина кабыръясысь). Ни-  
нөм. нинөм ті онө төдөй!

Шахов мунө. Кариса лэптө Полинаөс джджысь да  
пуксьөдө пызан сайө.

ҚАРИСА. Менө пөрысь-нэмө вины көсьянный?  
Сідз регыд кула.. А кытчөдз ме ловъя, мед менам  
керкаын грек эз вөв.

ПОЛИНА (бөрдөм сорөн). Бур сөян — челядьлы.  
Паськөм — налы жө. Мед пөтөсь вөліны, сөстөмөсь...  
Гажа лунсө ог аддзыв...

ҚАРИСА. Таысь тэнө некод оз мыжав. Аннаыс-  
лөн кага ни баля!

ПОЛИНА. Гуляйтисны, кутчысьлісны да помасис  
налөн тивкъялөмныс. Тюремщикыс локтіс.

ҚАРИСА. Некедзи оз веритсы дай пом.

ПОЛИНА. Ас дырйи бабаяс видз вылын сөрни-  
тисны.

ҚАРИСА. Енмөй! Чардби мед лыйө сійө лөк  
мортсө, коді вомдзалис менсым пиөс!

ПОЛИНА. Чушкан Иван пө лөнинъяс да пемыд-  
інъяс налы козьнавлөма.

ҚАРИСА. Чушкан Иван? Ак тэ пөрысь бабник!

ПОЛИНА. Кытчө Ольөксейыс муніс?

ҚАРИСА. Данилова корис Исаковъясө. Гашкө,  
сэтчө?

ПОЛИНА. Исаковъясө? Сідз, сідз... Ойдас мед,

Аннушка, тэнад керкаыд менам синваён... Кёні жыт-  
никысь ключыс?

КАРИСА. Тэ мый думыштін?

ПОЛИНА (*ачыс корсьё ключ да мунё*). Ме вёча  
налы собрание.

КАРИСА. Полина, Полинушка!.. Муніс өд. Морт-  
туйсё воштис небыд сьёлёма аныд.

Пырё Чушкан Иван.

Коді тайё вуджрасьё менам керкаын?

ИВАН. Ме, Карисушка, ме. Отнад?

КАРИСА. Мути чужём!.. Менам пиёй аддзёдчыліс  
тэ ордын Аннаыскөд?

ИВАН. Кутшөм Аннакөд? Аннаыс сиктын уна, а  
кодкөд Ольөксея аддзысьлө — он пасъяв.

КАРИСА. Пиньястё эн кеслы! Павел Ольё гөтыр  
йылысь юася?

ИВАН. Миян Аннушкакөд? Аддзысьлөны, быд  
лун аддзысьлөны. Мыйкө лоис?

КАРИСА (*лөкысь*). Тэ ещө юасян? Ставныд өт-  
вылысь моньёс менсьым йөймөдінныд..

ИВАН. Збылысь али мый йөймис? Мися жө паж-  
кывъясөн шыбласьё. Став скөтина водзас менө янө-  
діс. Больничаё колө нуны. Кёні сійё?

КАРИСА (*грөза*). Тэныд серам?

ИВАН. Кариса, эн вай тупкы син гуранъястө! Ме  
гөсть. Самөвар пукты, вердышт... Мыйсяма олөм  
тайё? Видз вылын — оз вердны, гортын — пуксыны  
некор... А тэнад скуплуныд, видзөда да, уна. Кёні нө  
Ольөксеяыд?

КАРИСА (*кватитө укват*). Смекайтчан?! Этайёс  
эн аддзыв? (*Тойыштө укватнас.*) На!

ИВАН. Кариса-матушка, тэ нө мый?

КАРИСА (*өвтыштө укватнас*). Ме тэныд сувтөда самөвар гөрбад!!!

ИВАН (*пырө пызан улө*). Кариса, судө сета!

КАРИСА (*лөсьөдчө тойыштны укватнас*). Ме тэныд ачым судыс, мути чужөмалы!

Өдзөсө тракнитөны. Пырө Д а н ь к о.

ДАНЬКО. Шуд да бур лун, Кариса! Ольөксейид гортын?

КАРИСА (*шөйөвошөмөн*). Исаковъясө мунис.

ДАНЬКО. Жалөба гижышти да. Чушкан Иван былө. А то дзикөдз вельмыны кутис... Ыръянитө. Лунтыр видзвывса пусысыяс дорын бергаліс, а сэсса друг воши кытчөкө. Деньга босьтө, а уджавнысө дыш. Меным, өтнамлы лоө видзанторъяс дінас ноксыны. (*Перйө зепсыс кабалатор.*) Со, коля, Алексей Васильевич мед чырыштас Чушкан-мушкансө...

ИВАН (*петө пызан улысь*). Данько, эн тэрмасы!

ДАНЬКО (*чуймө*). Сө дивө тай! (*Пыркөдө юрсө.*) Ме ог-ө вөтась?.. (*Иванлы.*) Мый нө, йөюкьяс, энө игнасьөмөн?

ИВАН. Тэнө виччысим.

ДАНЬКО. Прөститөй. Невеста дырйи жөник былө грек норасыны...

КАРИСА (*стрөга*). Мый тэ сөрнитан?

ДАНЬКО (*мелиа*). Чөв ола, Карисушка, чөв ола! Думайтa: «Мый тайө миян Иванным пөрысьө-нэмө томмөдчө?» (*Карисалы.*) Дерт, веськыда висьтала: вольпасьтө омөля нин кутас шонтыны Чушканыд...

ИВАН. Пет тась! Ловтө босьта.

ДАНЬКО. Чушкан, эн скөрав! Любовь да сөвет тиянлы, ог кут мешайтчыны.

М у н ө.

КАРИСА (*Иванлы*). Кутшөм грек тэ меным кө-  
лалін?

ИВАН. Грек йылысь больган? Кор колө, небось,  
укватыд оз ворс? Полина ышөдчысьөн нимтө, Данько  
шуө тэнад мусукөн, ачыл со ордлы кутін чегъявны..  
Данько, көнкө, петук моз нин чуксасьö тэа-меа йы-  
лысь. Гозйөдасны — некутшөм чарлаөн сэсса гөрөдсө  
он орөд.

КАРИСА. Сюра чөртыс тэнö вайөдис ме ордö.

ИВАН. Эн шогсы, Кариса! Ме өд абу на дзик  
шыбитана. Чабыртла кө, тэнад, тшөг мортыдлөн, го-  
сыд чуньяс костті петас!

Пырö Полина. Сийö мича паськөма. Вөччөма, быттö празд-  
ничайтны.

ПОЛИНА. Видзөдлөй! Ме нö Аннасьыс мисьтөм-  
джык али мый? Усьтөдз кута гуляйтны! Чушкан, му-  
нам мекөд, ныр-вомыл кө абу жалы! (*Мунö.*)

КАРИСА. Поля! Полина-а-а!

ИВАН. Кытчö сийö мунö?

КАРИСА. Анна ордö. Öльөксея сэни...

ИВАН. Чукөст вай, эн лэдз! Йөз костын лишнөй  
сёрни кыпөдас.

КАРИСА. Оз өд кывзысь менсьым.

ИВАН (*чеччö*). Вөтöда да лэзьöдыс вайөда ёма-  
бабаөс!

З а н а в е с .

# Коймөд действие

## Витөд картина

Исаковъяслөн посни өшиньяса горнича. Исаков өтнас. Зумыштчөмөн ветлөдлө пельөссянь пельөсөдз, сэсся петалө да пыртө самөвар, сувтөдө пызан вылө.

Пырө Анна.

АННА. Тэ тай гортын нин? Чайті, видз вылын на. Гажа сәні. (*Пөрчысьө*).

ИСАКОВ. Ми тэкөд, гозъя, ді вылын моз олам. Дерт, йөз дінад гажаджык.

АННА (*лөсьөдө пызан выв*). Саша, мый тэ думыштөмыд?

ИСАКОВ. Висьталісны нин? Өдйө!

АННА. Юлия Степановнаөс эн аддзыв?

ИСАКОВ. Эг. Корин? Локтас — висьтала. Лёк айкаөн ме лой совхозын, көть керкаысь некытчө эн пет.

АННА. Эн пыдди пукты тэ шуасьөмъяссө.

ИСАКОВ. Паметь вылө зептө кута тэчны али мый? Пуксы! Чай юны кутам. Менө өні тәні сира гезйөн он кут.

АННА. Ме бара, Саша, некытчө ог мун.

ИСАКОВ. Кольччан?... Өтнад?

АННА (*меліа*). Саша, эн тадзи сёрнит! Ме тәнө виччыси эг карө мунөм вылө. (*Кост.*) Но, мунам ми, эновтам сиктнымөс, а водзө мый? Көні овны кутам?

ИСАКОВ. Карыс паськыд. Рөдняяс тыр...

АННА. Кутшөм удж вылө ме сәні туя? Ме тәні ас местаын.

ИСАКОВ. Тэ, кыдзи ме аддза, быдтор терпитны дась?

АННА. Некод на тай Полина кындзи эз укөрайты-а.

ИСАКОВ. Окотитан кө и кольччы! Тэа-меалы өд сизим седунөс вердны оз ков.

АННА. Саша! (*Өдзөсө таркөдөнү.*) Кодкө локтө...

Пырө Д а н и л о в а.

ДАНИЛОВА. Позьө?

АННА. Водзө мунөй, пуксьөй!

ДАНИЛОВА. Видза оланнды! (*Киасьө.*)

ИСАКОВ. Лок чай юам мянкөд.

ДАНИЛОВА. Аттьө. (*Пуксьө. Анна кисьталө чай.*)

Вунөдін, Александр Павлович, менө? (*Сералө.*) А ме өд пинясьны локті.

АННА. Ми со гозья варовитам да некыдзи жө өти кывйө огө воёй.

ДАНИЛОВА. Олөм йылысь? Абу кө гусятор?

ИСАКОВ (*кучкалө морөсас*). Из татчө личкысис, Юлия Степановна! Помөдз пазөдны менсьым олөмөс кутисны!

ДАНИЛОВА. Эг кывлы.

ИСАКОВ. Анналы веськодь, ме өд соскөн пельөс от тупкы.

АННА. Тэ ногөн и мукөдьяс Данько кодьөсь? Сійө өтнасөн.

ИСАКОВ. Гашкө и абу, но ме чайта, мый думайтөны сідзи жө. Ме верстьө морт. Дзескыд кө налы мекөд — личөдчам. Туйыс тай быдлаө восьса.

ДАНИЛОВА. Нинөм от гөгөрво.

ИСАКОВ. Йөз вылө лөгавны ме ог куж. Ассьым проектөс, кодөс петкөдлі, тиянлы қоля. А ме...

ДАНИЛОВА. Лосьодчин мунны?

ИСАКОВ. Да.

АННА. Откымынъяс миян кужоны нетшкыны сәті, кыті медся ёна доймө. Пурны дасьось йөзтө. Но эд сы вөсна тай олөмыс оз сувт.

ДАНИЛОВА. Александр Павлович, ме унатор на ог төд... Ог лысьт велөдны, либө корны: эн мун! Быдөн өд корсьө, кызди бурджык!.. Ме сьөлөмсянь радлі, кор сёрнитім контораын и друг сәтшөм вежсьөмъяс...

АННА. Эн лэдз Сашаөс, Юлия Степановна!

ДАНИЛОВА. И ме ещө кора думыштлыны со мыйылысь... Анна миян фермаын медбура уджалысь морт. Том йөз сы дінын велөдчөны...

ИСАКОВ. Тайөс ме гөгөрвоа.

ДАНИЛОВА. Вай видзөдлам. Эм-ө помкаыс тэныд мунны сиктысь? Миян эм актив, специалистъяс... Тэ ыджыд содтөд миянлы, вывті колана морт! Юав Аннаыдлысь, ставөн-ө радпырысь примитісны менө? Эз. Быд пөлөс сёрнияс лои кывзыны. И өні на больгоны. Но ме ог сетчы, вермася. Ас кежад лөк думъяснад эн мучитчөй!

ИСАКОВ. Атьө бур кывъясысь. Юлия Степановна. Вөвлөм мыжнас укөрайтөны век менө, а тайө нин чужтө морөсад шог. Тайө шогыс менө йирөмөн йирө. Сьökыд овны йөз костын, кодъяс тэнө оз радейтны. Сідз али абу?

ДАНИЛОВА. Да. Ме ас йылысь висьталышта. Меным пыр окоата лоны шудаөи: удж вылын, гортын... Но...

АННА. Сэки кокныдджыка лолавсьө. Олөмыслөн мичлуныс ыджыдджык, кодыр тэ шуда. Саша, емогысьөн кора, эн пузувт тэ менсьым шудөс! Ме талун вывті, вывті сійөн озыр. Лөктін тэ...

ИСАКОВ. Лирикао пырөдчим. Миянлысь бур думъяснымос первой паныдасьысьыс разяс!

Пырө Шахов.

ШАХОВ. Чай да сакар тиянлы!

ИСАКОВ. Лок, Ольоксей, лок!

ДАНИЛОВА. Ме волі жө на ордө.

ШАХОВ. Мам висьталіс.

ИСАКОВ. Ти, тыдалө, талун ставныд сёрнитчөм-ныд пожналыштны менө?

ДАНИЛОВА. Алексейкөд видз вылын на сёрнигчим, а Анна эз төд та йылысь. Виль пөв конторасө восьтам? (*Шаховлы.*) Кывлін, мый другыд думыштөма?

ШАХОВ. Кывлі. Ми лючки-бура сёрнитім нин сыкөд. Но тэ...

ИСАКОВ. Пөръясьөм! Ольоксей, ме сэки тэсянь эг кывлы татшөм укөрайтөмсө...

ШАХОВ. Тэ асныра да! Ни өти кыв менсьым он кывзы.

ИСАКОВ. Қодлы окота овны йөз вежөрөн?

АННА (*Шаховлы*). Тэ нө мый сэтшөм кельыд?

ШАХОВ. Сотчө став морөсөй!

ДАНИЛОВА. Ог эскы? Мый тэкөд?

Пырө Данько.

ДАНЬКО. Позьө пыравны?

АННА. Пыр, Данько, шойччы. Вольтөм гөсть.

ДАНЬКО. Менам кадыс волысьнысө абу. А талун мог суис. Начальствоөс корся. Ке-ке-ке... Ставыс танөсь.

АННА. Мый сулалан, пуксьы.

ДАНЬКО. Нинөм. Начальство водзын поэё и су-  
лалыштны.

АННА. Қыз көсьян, мырдонавны ог кут.

ДАНИЛОВА. Тi ме дiнөдз?

ДАНЬКО. Буретш тэ дiнө. Дисциплинаыд уджад торксис, Юлия Степановна. Исаковөс баййөдлыны тiян кадныд эм, а кодi кызди уджалө, онө аддзöй Öльөксейкөд.

ИСАКОВ. Мый ме шулі, Юлия Степановна? Шуд корсысыяс и ставыс. Пыдiтi гудйöны...

ДАНЬКО. Ме тэнö, Öльөксан, некор эг радейтлы. Некор! Дедтö помнитан? Батьыд кык судта керка вылө вөр вайліс да колхоз вевъяліс мырддыны. Сылөн наянлуныс ыджыд вöлі. Эг сяммөй ас кадö сиктысь тодмышкавны тiянөс. Картасö, кодөс тэ сотiн, тiян керка керйысь стрöитлісны... Гашкө, тэ нарошнö öзтiн да?

ИСАКОВ (*чеччыштö и кутчысьö морөсас*). Но, тэ, Данько! Ме öд тöда, мыйла тэ ме дiнө пондан.

ДАНИЛОВА. Александр Павлович!.. Тырмас!

ИСАКОВ. Мый сiйö танi бызгö? Бать ачыс сетiс керъяссö картасö стрöитны, а дед мельницаын мастерөн вöлі. (*Даньколы.*) Тэ коддьöмьясыс вöсна талун уналөн оланлуныс абу.

ДАНИЛОВА (*Даньколы*). Мый тэныд колö?

ДАНЬКО. Меным? Зэв этша. Уджын мед вöлі пöрадок. (*Перйö зепсыс бумага да сетö Даниловалы. Мөдыс лыддьö.*)

ДАНИЛОВА. Гижö, Чушкан Иван пö удж вылысь пышъялө.

ДАНЬКО. Öльөксей сылысь туйсö вомлавны оз кут. Рöдня!

ШАХОВ. Чушкан Иван меным рөдняя? Тэ кодь жö сват.

АННА. Неважөн на вöли мөсьяс динь да? Ме ачым аддзылі.

ШАХОВ. А тэ тані шöйтан.

ДАНЬКО. Ог шöйт ме, Öльöксей Васильевич, а правда корся.

ШАХОВ. Кутшөм правда? Вомтö каличав! Бурджык лоö.

ДАНЬКО. Верма. Дöсадитчыны ог кут. (*Шаховлы пеляс шöпкө.*) Öльöксеюшко, дөвечыд тэнад мамыд динö пөвадитчөма. Ме пыри да Чушканыд пызан улад вöли дзедьсөма. Шай-паймунны эг удит, мамыд вөтліс менö.

ИСАКОВ. Кутшөм тэ омөль морт, Данько...

ДАНИЛОВА. Ме дивуйтчыны ог вермы?!

ДАНЬКО. Чайтанныд лөгася? Ог. Ме ассым отсасысьöс дзугьявны кора, мед удж дырйи оз котрав, кытчö оз ков.

Шахов сувтö улöс вылысь, муно быттö код морт да кутчысьö кыкнан кинас öдзöс көсякө.

АННА. Öльöксей, тэ кытчö?

ШАХОВ. Ме, Анна, локті тэ ордö честнöя висьтавны Öльöксанлы... Восьтыны ассым доймысь сьёлөмөс, но Данько дырйи ог кут... Джаг гөрөд шамыртіс менсым горшöс!..

Пырö П о л и н а.

ПОЛИНА (*Шаховлы*). Со тэ көні? Эн вермы терпитны? Верöсыс дырйи Анна дорö локтін?!

ДАНИЛОВА. Полина! Ме кори сійöс. Миян делöзöй сёрни.

ПОЛИНА (*Даниловалы*). Кутшөм ещö сэтшөм делөвөй? (*Индө Анна вылө.*) Со код динө менам мужикөй татчө вольтлө. (*Индө Исаков вылө.*) Своякыс локтис да съод кымөр кодь ветлө-йөйталө! (*Исаковлы.*) Тальччыны колө аслад краляйдлы бөж до-рас, мед зорөд йөръяссө вунөдө!

АННА. Ланьт!

ПОЛИНА. Эн равзы! Став сиктыс төдө тиянлысь мусукасьөмтө!

ШАХОВ. Коді тэнө татчө корис? Пет, мун та-тысь!

ПОЛИНА. Повзин?

ДАНИЛОВА. Полина! Яндысь!

ШАХОВ. Йөй тэ! Мый тэ вөчан бур йөз динас?.. Мун өні жө!

ПОЛИНА. А тэ эн йөткав менө!.. Лэдз!

ДАНИЛОВА (*кутө Полинаөс*). Петам ывлаас!

ПОЛИНА (*индө Исаков гозъя вылө*). Вөтлөй найөс сиктсьыс! Став лөкыс өд насянь петө...

ШАХОВ (*Полинали*). Лөньлы! Нырышта сөтанаөс! (*Өвтыштө гөтырсө.*)

ПОЛИНА. Тэ ещö киөн воан?! Злөдей! (*Полина мынтөдчө кутөмысь, кватитө табуретка да мый вынсьыс вартө Шаховлы юрас. Шахов садьтөг усьө. Данько босьтө мездорас Полинаөс да петкөдө ывлаө, сылөн гөлөсыс дыр на кылө сцена сайын.*)

ДАНИЛОВА (*копыртчө Шахов динө*). Юрыс потөма... Анна, вай көртөд!

АННА (*бөрдигтырийи сетө еджыд рузум*). Оти войт тани правдаыс абу, Юлия Степановна. Саша, тэ...

ИСАКОВ. Чөв ов, гортө жольччысь! Гашкө, та вөсна и некытчө он мун?

ДАНИЛОВА (*Шаховӧс кӧрталігмоз*). Ме кора, вывті кора, мед ордйӧдас тиянӧс ӧбидаыс, Александр Павлович. Эн пыдди пукты Полиналысь вежӧгтӧмсӧ! Алексейыс, тэнад ветлігкості, Аннаыдлы отсасис быд ногыс бур боксянь, а йӧзыс, тыдалӧ, лӧк сёрнияс паськӧдӧмаӧсь.

Д а н ь к о б ӧ р п ы р ӧ .

Данько, отсав Алексей Васильевичӧс нуӧдны!  
ШАХОВ. Ва-а-а-а!

А н н а кӧ ш ӧ н в а й ӧ в а д а ю к т а л ӧ .

ДАНЬКО (*лэптӧ Ӧльӧксейӧс*). Пуксыштлы вай!..  
ДАНИЛОВА. Верман?

П ы р ӧ И в а н д а а д д ӧ Ш а х о в ӧ с .

ИВАН. Яндысьтӧм синъяс! Ӧти нывбабалысь вом эн вермӧй тупкыны? Сикт помӧдз горзӧмыс кылӧ. (*Анналы.*) Менӧ тшӧтш тиян динӧ гудралӧмаӧсь. Пӧрысьӧ-нэмӧ кӧть гортысь пышйы.

АННА. Қӧні Полинаыс? Гортас муніс?

ИВАН. Қытчӧ воштыяс?

АННА (*чышъянасьӧ*). Чӧв овны ог кут!

ДАНИЛОВА. Анна, эн мун! Ме сыкӧд ачым сёрнитла. (*Шаховлы.*) Алексей...

ШАХОВ. Ме ачым... Отсӧгтӧг...

ДАНЬКО (*Даниловалы*). Ме тані эг вӧв, ме ни нӧм ог тӧд. Свидетельӧн лоны ог кӧсйы.

Д а н и л о в а , Д а н ь к о д а Ш а х о в м у н ӧ н ы .

АННА. Иван дядь, кысянь кутшӧм вомъяссиянь тайӧ сёрниясыс петӧны?

ИВАН. Қатшаыс, чайтан, этша?

ИСАҚОВ (*сувтö да зумыша*). Менö быттö пöрччөдiсны да детинкаöс моз ньөръялисны чай юигкостi.

АННА. Саша, ме нинöмөн абу мыжа тэ водзын. Эски меным.

ИСАҚОВ. Дась эскины, Аня, но öд сёрнияссö ёгöс моз пачö он сюй! Гортö кольччыны меным оз позь. Талунсянь гөгөрвоны кутi.

ИВАН. Сидзкö, збыльысь, мунны думыштiн? Вежöртö эн вошты, Öльöксан! Аннаöс öбидитан, мианöс. А, гашкö, бöрыннас каитчыны кутан...

ИСАҚОВ. Нинöм тэ он тöд, жöник!

ИВАН (*скöрмö*). Бан бокад сета! Даньколысь больгöмсö тшöтш кывзан? Сылысь вомсö кöть Эжваса став ванас пожъяв, век кутас быг петны.

ИСАҚОВ. Прöстит, Иван дядь, эн дивит! Ме скöр. Ляк чужöмөн йöз дiнын ветлөдлыны ог вермы!

ИВАН. Ме тай нö терпита?

ИСАҚОВ. Менам чужлис слаблун; думөн кольчча нин вöли... Öни? Ог.

АННА. Бурөн коллыны оз кутны, Саша.

ИСАҚОВ. Скöрав кöть эн скöрав, Аня, менам нюкрасысь сьöлөмöй гортын оз бурд.

АННА. Тэ кытчö?

ИСАҚОВ. Сельсöветö. Тадзи колö, Аня! Тэныд и меным бурджык лöö.

Мунö.

ИВАН. Асныра, асныра тэнад верöсыд, Анна! Но прöста сийö оз мун. Заклад варта, та вылö кутшöмкö ыджыд подув сылөн эм!

АННА. Тэ сидз чайтан?

ИВАН. Виччысьлам. Видзöдлам, кодарö тiян туй-

вежъясыд кежасны. Ме өд сизим дасөдөс нин тырта, төда мый сёрнита. (Мунө.)

АННА (пуксьө да пыдйа думайтө). Кызди друг шогөди менө... Збыльсы, мыйла Саша шуис: «Тэныд и меным бурджык лоө»? Коркө-некоркө-а, ме төд-мала, кодй суклясьө да гудралө мянлысь олөм-нымөс!

## Квайтөд картина

Медводдза картина кодй серпас. Рыт. Сцена тырыс сулалөны бабаяс, мужичөйяс да ас костаныс сёрнитөны. Локтысь теплоход вылын ворсө музыка. Шуйгавылын — Марина да **Ирина**, кияснас өвтчөмөн мыйкө висьталөны олөма нывбабалы, а веськыдвылас — Данько вензьө мужичөйяскөд.

ИРИНА. Кодкө нө төдө оз, кызди да мый вөлөма?

МАРИНА. Тэ век нинөм он төд! Исаковьяс ордас тышкасьөмаөсь Шахов гозьяыс, а Ольöksаныс сельсөветө норасыны котөртөма. Сэни пө сийөс асьсө жө и чырыштөмаөсь.

ИРИНА. Гортсьыс, гашкө, сы вөсна и мунө да?

МАРИНА. Чырыштөмсьыс? Эн вай чипсы! Мед тэнсьыд мужиктө мырддыласны, кызди кутан сьывны. Ме чайта, мый Исаковыс йөзкостса сёрниясысь пышйө. Ме бура төда: Аннаөс сийө став сьөлөмнас радейтө.

НЫВБАБА. Коньөр Анналы карса олөмыд оз на ло муса. Сэни өд и аслад пачводзыд абу.

ДАНЬКО. Исаков нэм чөжыс асьсө йөзысь вылөджык пуктис, а өни — кодөскө ещө на повзьөдны көсийө? Мед мунө! Бөрдны ог кутөй. Сы кодй ыджыдалысьыд, майбыр, өни быд сиктын тыр.

МАРИНА. Полинаыс пө Ольөксейыслысь юрсө

весь кузя поткөдөма, больничаны ранасо сизимысь  
вурьштөмаось.

НИВБАБА. Оя да оя! Ассыд мужикос эта-  
тшөма кучкыны. А кулис кө?

ИРИНА. Полиналон лёклуныд, небось, сы выло  
тырмө, көть удж вылас ме кодь жө-а... Йой! Быд пө-  
лөс да быд сикас сёрнияс кывзө...

МАРИНА. Коди мян сиктын сэтшөм кузь  
кывъяяс суклясь? Төдмала да бугыльяссө перьяла!

ИРИНА. Тэ ачюд. На йылысь медуна больгылин.  
Вот. Лёкысь-лёк сёрнияссө пыр көвтан да ещө куим  
пөв содталан. Мукөдъяслы дзик мөд ногөн вись-  
талан.

МАРИНА. Ме? Вөтасян кө-а? Менам мода абу,  
мед кодкө йылысь лёка сёрнитны. Вомөс йөз динас  
ог восьтыв-а. (*Нывбабалы.*) Ирина менө пеж вомнас  
мыжалө! (*Ириналы.*) Юрсиөдыд эськө босьтны да  
ваас тюльгывны...

ДАНЬКО. Аннаыс меным жаль. Бур уджалысь.  
Ольөксанлы өти гректө позис на гөтырыдлысь прөс-  
титны. Ачыс, көнкө, бабаяс вылад эз жө балябөж-  
нас видзөд?

МАРИНА (*видзөдө бокө*). Кариса со локтө-чат-  
расьö. Пиыслөн радейтанторйыс мунө да, гашкө,  
кольөдны локтис либө жөниксө корсьö? Чушкан  
Иваныс вөли вөв доддялө. Исаковъяслысь көлуйсө  
пристаняс лэччөдны тшөктөмаось.

ИРИНА. Ме тай татшөм сёрниыслы ог эскы-а.

МАРИНА. Чушкан Иваныс оз и петав на ор-  
дысь да!

ИРИНА. Ольөксеи динас мөгөн воывлө.

МАРИНА. Ме тай коркө Пөлик Семө вылө ра-  
дейтчымлі да мөгөн жө вөли век локта. Отчыд весиг

юбкаос нарошно косялі да гётырыслы вурны пырті.  
Дзыкөдз йёймыны кутлі.

ИРИНА. Вай коть, Марина, здук кежлө ланьтлы!

Локтө Кариса.

ДАНЬКО. Кариса Егоровналы биа пось чолём.

КАРИСА (*Даньколы*). Тэ биалін нин менсьым сьёлёмөс. Ветлы мун гортад да гётырыдлысь сарапансё пасьтав!

ДАНЬКО. Тэкөд вежсям. Ме ассьым гачөс сета!

КАРИСА. О, енмөй! Син бугыльыс мед пемдө страшнөй суд дырйи сылөн, коді сералө пөрысь мортөс.

ДАНЬКО. Ме сэки өчкиася, Кариса!

МАРИНА. Кариса тьотка, лок миян дінө.

КАРИСА. Тьотка да абу на тэныд пөтка!

Мунө сцена пыдиө.

МАРИНА. Мый тайө пөрысьыс ме вылө ыршасьө? Ме жө сылы нинөм лёксө эг вөч. Писө Аннакөд йитіс, ачыс Чушкан Иванкөд ноксьө. Пөрысь кокора! Ещө өд и скөралө...

ИРИНА. Ланьт, Марина! Кылас да бара шум кыпөданныд.

МАРИНА (*Ириналы*). Ассьыд челядьтө велөд! Мый тэ кутін быд менам кывйө крукасьлыны?

Сцена сайын Чушкан Иванлөн гөлөс.

Тьпу! (*Кост мысти локтө Иван. Киас чемодан, да шыасьө Данько дінө.*)

ИВАН. Эй, звөнар, лэччөд вай чемодансө дебаркадер вылөдзыс!

ДАНЬКО. Тэ менө тшөктан али мый?

ИВАН. Тэнö, звöнар, тэнö.

ДАНЬКО. Менам öд ним эм, Чушкан?

ИВАН. Вöлі, вöлі коркö нимыд, а öні абу нин.  
Талунсянь тэ меным сöмын звöнар.

ДАНЬКО. Ачыд, колöкö, лэччöд! Ме некытчö  
ог мун.

ИВАН (*сетö чемодансö*). Кодлы шуöны?! Кужин  
йирны Исаковöс — куж и колльöдны сійöс! Вöч кöть  
öти буртор аслад соседыдлы. Ті жö öтлаын быдмы-  
лінныд?

Д а н ь к о босьтö чемодан да лэччö ва дорлань. И в а н бöр  
мунö. Локтö П о л и н а да юалö М а р и н а л ы с ь.

ПОЛИНА. Исаков гозья эз на локны?

МАРИНА. Кöлуйсö тай вайисны-а. Мый нö друг  
думыштöмаöсь муннысö?

ПОЛИНА. Мед мунöны. Мед некön налы шудыс  
оз ло!

Б а р а локтö чемоданьясön Ч у ш к а н И в а н да сувтыштлö.

ИВАН. Полина, Öльöксейыд эз лок?

ПОЛИНА. Эн казътыв меным сы йылысь.

ИВАН. Кор тэ бурнас овлан?

И в а н мунö ва дорлань. Локтö А н н а и матыстчö бабаяс дінö.

МАРИНА. Колльöдны локтін, Аннушка.

АННА (*синъяссö чышкаліг*). Некор эг думыштлы  
ас чужан сиктысь мунöм йылысь, да ёрисны тай  
менсьым олöмöс...

ИРИНА. Бур туй тэныд, Аннушка! Быдлаын мед  
тэныд вöлі гажа, шог эн тöдлы!

АННА. Ирина, тэ кöть видзöдлыв менсьым пук-  
тасьясöс. Гашкö, картофель керигкежлö вола на.

Прощайтлөй, бабаяс! (Полинали.) Но, Полина, мыйкө вөлі көсья на тэныд висьтавыны да...

ПОЛИНА (скорысь). Аттьө, Анна! Тэ ставсө нин, мый сяммин, висьталін меным. Унджыкыс сэсся оз төр!

АННА. Мед му пырыс ме муна, вөлі кө менам грек тэ водзын! Меным вывтi окота унаторйысь өлөдны тэнө, да өні кадыс абу. Эн думайт, мый ме вунөдi тэнсьыд ковтөм сёрниястө. Сөмын окота төдны, кытысь тэныд та мында лөглуныс? Верөс дiнад, ме дiнө?..

ПОЛИНА. Эн маитчы! Менам лөкалөмөй кывтас тэкөд өтлаын. (Вильшасьөмөн.) Тэ кө төдiн, кутшөм ме шуда талун?! Мен нимкодь: ме верми тэнө! Нылав өні тэ менсьым курыд шогсö!.. Помөдз нылав! Весиг тай фермасаыд тэнө оз колльөдны!

АННА. Тэ нө эськө мыйла татчө локтiн? Али карө жө лэччан?

Полина вешйө бокө. Локтөны Исаков да Данилова.

ДАНИЛОВА. Менам сёрниыс эз йиджтысь тэныд, Александр Павлович. Көть и жаль сиктысь лэдзны, а век жө быд бурсө сия!

ИСАКОВ. Аттьө, Юлия Степановна! Анна! (Анна локтө верөс дiнас да сывъялө Даниловаөс.)

АННА. Юлия Степановна, со кызди менам олөмөй бергөдчис...

ДАНИЛОВА. Бурась, Анна. Синваөн туйө эн пет...

ИСАКОВ. Шахов эз и лок?

ДАНИЛОВА. Оз тыдав... Сёрниясось, көнкө, полө.

ИСАКОВ. Сёрнияс! Лөк висьөм дорысь лөкджы-

кось овлоны найö; юмовон вердасны, а курыдон юктодасны.

Локтö Д а н ь к о.

ДАНЫКО. Но, Öльöксан Павлович, бур туй тэныд!

ИСАКОВ. Ме тэныд, Данько, киос ог мыччы.

ДАНЫКО. Кыдз көсьян. Другö суйсьыны ог кут.

Локтö Ч у ш к а н И в а н.

ИВАН (*Даньколы*). Тэ, звöнар, волін — мун сэсся! Сет меным бур йöзыскöд прöщайтчыны.

ДАНЫКО. Тэныд, Чушкан, удж вылö кад.

ИВАН. Эн киместитчы! (*Исаковлы*.) Но, Öльöксан Павлович... (*Гора горöдö локтысь теплоходлön сирена*.) Эн вунöд сэсся миянös... Дерт, ме унатор ог гөгөрво... Ог ме ошкы таысь: кутшöмкö выль туй писькöдны петан.

Веськыдвывсянь локтö Ш а х о в, сълөн юрыс көртöда. Котөр-тöмысла лолыс тырöма да сёрнитö сьöкыда.

ШАХОВ. Öльöксан, Анна, сулавлöй! Бур йöз, кывзöй менö, öкаяннöй мортös! Мамö, лок ме динö!

К а р и с а м а т ы с т ч ö, П о л и н а у с ь к ö д ч ö Ш а х о в л а н ь.

ПОЛИНА. Мун гортö, злöдей! Бара йöймин?

КАРИСА (*вöтлö Полинаös*). Висьтав, пиук, висьтав, мый сьөлöмад кутан?

ШАХОВ. Ме мыжа, ёртъяс, ставныд водзын мыжа... Семья водзын, тэ водзын, Öльöксан... Менам гортын олöмыс эз ло!.. И тэнсьыд, муса друг, олөмтö жугöдi. Ме дзонь во шогös кутi ас пытшкын... Кöч сьөлөм менам вөлöма. А öнi ставсö висьтала,

дзик ставсö. Морöсöй сотчö, лолавны ог вермы...

ИСАКОВ. Öльöксей, мый тэкöд?

ШАХОВ. Öльöксан, эн мун некытчö! Тэ öд сё пöv бурджык меысь. И Аннаöс эн ну, эн гöльмöд миянлысь фермаöс! Тэ водзын сийö нинöмön абу мыжа...

КАРИСА. Восьты, пиук, гректö, эм кө тэнад, сьö-лöмад шогсö эн видз!

ШАХОВ. Висьтала, мамö, öни ставсö висьтала, мед быдөн тöдисны. Менам сэки квайт посни челядь джяг гөрöдөн топöдисны менсьым мывкыдöс. На вöсна ме тэнö конйышти, Öльöксан, эг лысьт веськыда висьтавны, лёк туй кузя муні...

ДАНИЛОВА. Ми нинöм ог гөгөрвоёй, Алексей Васильевич!

ШАХОВ. Картатö и мөсьястö соті ме!

ПОЛИНА. Тэ?!

Йöз шöйöвошöны. Ыджыд кост. Полина друг быттö садьмö да повзö.

Эн эскöй сылы!.. Вежöрсые вошис... (*Öльöксейлы.*) Тэ йöймин?.. Мый тэ сёрнитан?! Бур йöз, висьмöма, висьмöма сийö. Нуöдöй тась сийöс! Анна вöсна ас вылас став мыжсö көлавны кутіс...

КАРИСА (*вештö Полинаöс*). Ланьт! Öвсьыв тэ! (*Öльöксейлы.*) Кывзам, пиук, кывзам: мир водзас помöдз висьтась.

ШАХОВ. Помнитанныд кө, сэки миян висьмис «Парма» нима племеннöй öш. Ме локті видлыны — картаын пемыд. Көсийи биасьны — электробудка игана, думышти: «Öльöксан гортас мунöма», а сийö силос башняын вöлöма. Котельнöйысь сюрис дзузган лампа. Öзті да пыри картаö... Öшкыс вöлі дун-

дöма, вермис кувны. Шöйöвоши, котöрти сиктö ветеринарла, но эг на удит локны Петровичьяс кильчöдз, кызди ферма весьтти югдiс. Сэк сöмын тöд вылö уси, мый дзузгансö сувтöдi лясни вылö да эг кусöд.

МАРИНА. Öшкыс нöйтчигас, кöнкö, уськöдiс.

ШАХОВ. Нинöм ог тöд! Челядь ради, дзик на вöсна ме дзеби ассыым мыжöс.

КАРИСА (*бöрдöм сорөн*). Кузькодь кад, пиук, лоис тэныд мучитчынытö.

ИСАКОВ (*матыстчö да пельпомъясöдыс кутö Шаховöс*). Ыджыд аттьö тэныд... Разин гөрöдсö.

ДАНЬКО. Öльöксан, прöститан али мый? Судö сет трусöс!

ИСАКОВ. Данько, лёкторыйд и тэкöд вермис лоны. Мукöд дырйи буртор кöсьян вöчны да он и тöдлы, кызд сийö тэныд мöдарö бергöдчас. Меысь кызди, Öльöксейлы честьö уськöдчыны, чайта, некодлы озков, а ми кызкö да мыйкö асьным ладмöдчам.

ДАНЬКО. Ме нинöм ог шу. Ме... ме, кызди йöзыс. Мый шуас общество. (*Мунö.*)

КАРИСА. Юрöй потны кутiс...

ПОЛИНА (*Анналы*). Эн вöйп менö, Анна! Ме эг тöдлы, нинöм эг тöдлы.

АННА. Нуöд энькатö гортад! Аддзан, кутшöм сьöкыд сылы.

ПОЛИНА. Мунам, мамö. (*Мунöны.*)

ИСАКОВ. Öльöксей, тэ нөрöвитлы.

МАРИНА. Шензыны ог вермы! Мый сöмын сиктын эз сёрнитны. Мыйсяма миян йöз? (*Мунö.*)

ИРИНА. Миянöс ставнымöс эськö колö петшöравны, да некодлы.

И р и н а, нывбаба да мукöдьяс мунöны.

ИВАН. Шензьой коть эн, другьяс, а ме Шахов  
Ольоксейос дорйыны ог вермы.

ИСАКОВ. Тырмас, Иван дядь!

ИВАН. Кызди тырмас? Войनावывса герой, морос  
тырыс орден, а медбур другыслы олөмас кляп пук-  
тис. Нямод вөлөма. Ме веськыда висьтала, вузалис  
сийо тэнө, Ольоксан, весьшөрө вузалис. Сөмын ас йыв-  
сьыс думайтөма. Челядь? Сийо и йөзыслы оз эскы, а  
не сөмын друглы. Парө Ёгорлөн өкмыс челядь бать-  
төгыс колисны, да өні ставныс инженерьяс. Государ-  
ство, ми быдтiм! Мыйысь Шаховыс повзис? Мед  
сылы вөлі калич, а мөдлы палич?! Морт, кодi оз  
эскы йөзлы, кодi вузалис другсө, фермаөн веськөд-  
лыны оз туй! Вот менам кыв.

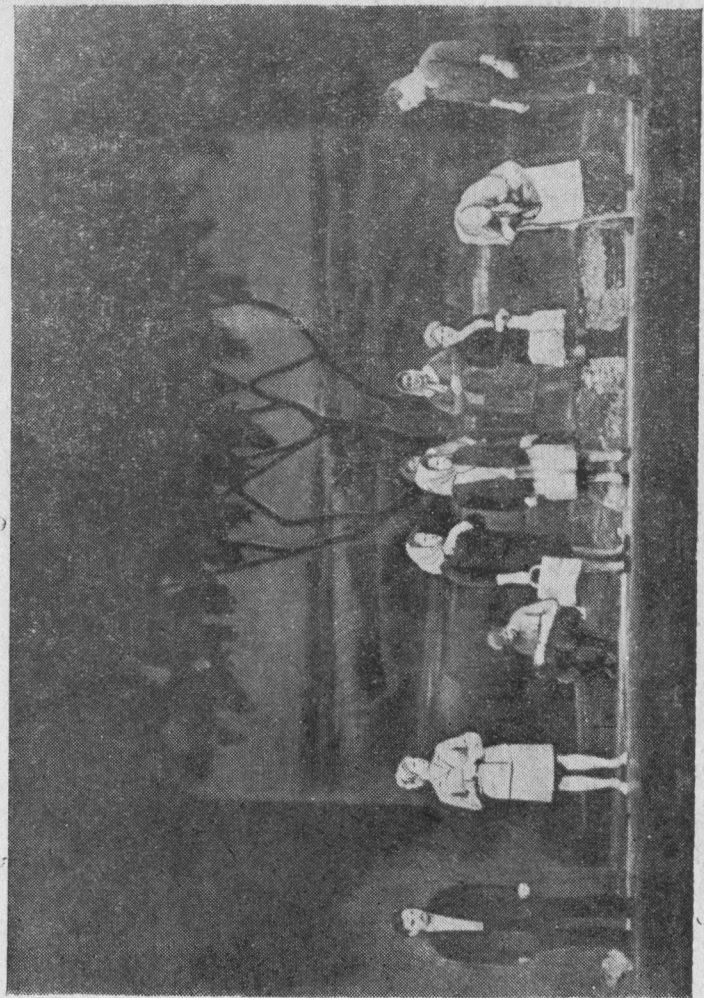
ШАХОВ (*быттө чеп йылысь мынө, горзө*). Су-  
дитны кутанныд?

ИВАН (*гораа жө*). А тэ кызди думайтiн, Шахов?  
Мед мукөдьяслөн сөвестыс вөлі, а тэныд и сытөг  
позьө овны.

ИСАКОВ. Кымын мортөс тэ бөбийөдлин, Ольок-  
сей? Кутшөм чөрт сэки тэнсьыд вомтө каличалис?  
Кутшөм донөн тэд ковмас шогсө пальөдны гөтырид-  
лысь, мамыдлысь, менам Анналысь? Медсясө тэ ме  
водзын мыжа, и вывти мыжа! Менсьым сөстөм олө-  
мөс дьөгөдялин. Чайтан, другөн сөдзас сийо? А ме  
өд виччыси, ой, кызди виччыси тэсянь правдасө. Тэ  
чөв олин, тэ менө морт пыдди сэки эн пукты... Онөдз  
на шензьөмөн шензя тэнад сьөлөмтөм мыж вылө,  
Ольоксей!..

ШАХОВ. Кутшөм ме вынйөртөм мужик. Мый тө-  
лөдi, сийос и куралi! (*Мунө*.)

ИВАН. Кодарө, Ольоксан Павлович? Карө, али-  
нось гортө?



ИСАКОВ. Гортö.

ИВАН. Анна, тэрмась: пачводз виччысьö тэнö.

ДАНИЛОВА (*Исаковлы*). Ме шензя жö, Александр Павлович, абу друглön кодь Шаховлön поступокыс?

ИСАКОВ. Ме унаысь ас думöн виччыси: висьтася, мися, кызди да мый вöли, но сийö чöv оліс. Öти туй меным вöли — муны сиктысь.

ДАНИЛОВА. Тэ тöдін сылысь мыжсö?

ИСАКОВ. Да. Учёт кузя папкасö котельнойö вöли кольöма. А сэтön менам мунигön папкаыс эз вöv.

ДАНИЛОВА. Мыйла нö эськö суд вылас чöv олін?

ИСАКОВ. Куш папкаыд — омоль свидетель.

ДАНИЛОВА. А тэныд сэтшöм ыджыд дон ковмис мынтыны...

ИСАКОВ. Шаховкөд öтвылысь кутам весавны олөмлысь бужөдъяссö. Мед ньötчыд сэсся найö эз жугөдны миянлысь берегсö. Ми сыкөд другьяс, Юлия Степановна!

З а н а в е с .

## ОГЛАВЛЕНИЕ

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| МИ АБУ ЗИМОГОРЪЯС . . . . . | 3  |
| ОЛОМЫН БУЖОДЪЯС . . . . .   | 59 |



## ГДЕ-ТО В ПАРМЕ

Василий Димитриевич Леканов  
Оформление художника П. М. Митюшева



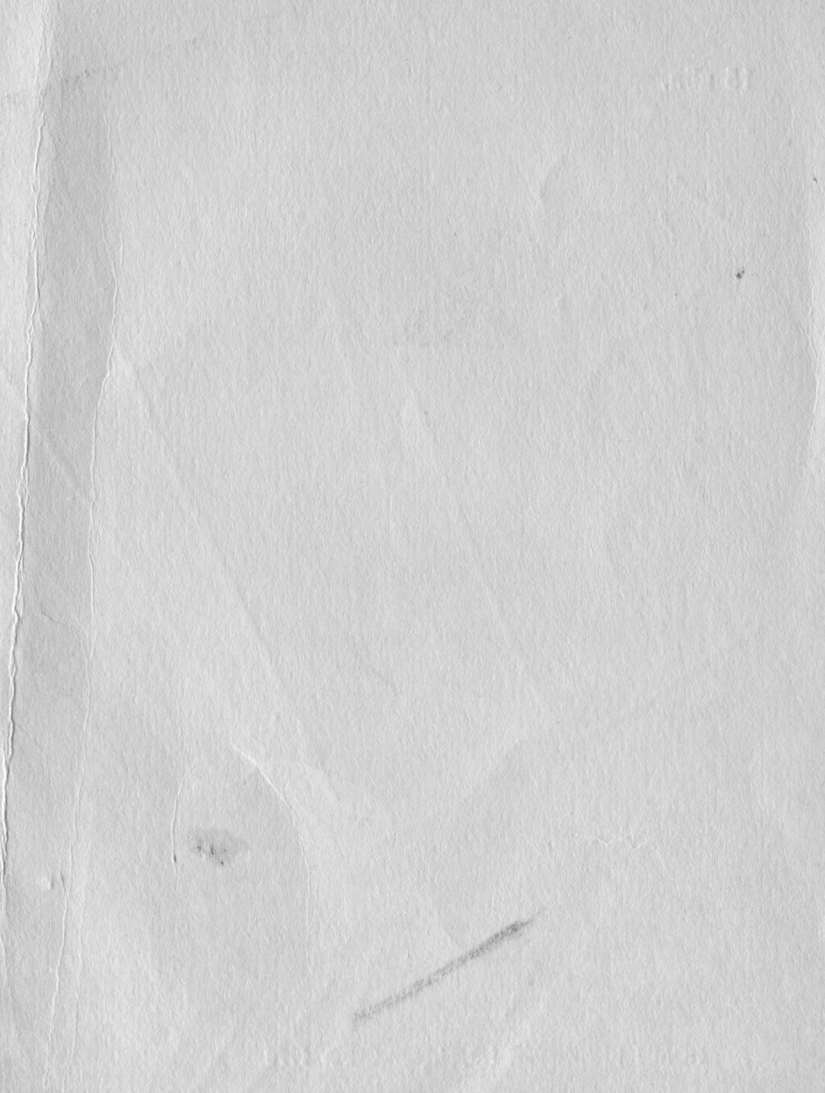
Редактор С. Морозов.

Техн. редактор А. Вишневая

Сдано в набор 20/II-1970 г. Подписано к печати 8/VI-70 г. Формат 70×108<sup>1/32</sup>.  
Бум. л. 1,94, печ. л. 5,31. (Уч.-изд. л. 4,62). Тираж 1000 экз. Заказ № 1052.  
Ц01430. Цена 15 коп. Коми книжное издательство. Сыктывкар, Дом печати.



г. Сыктывкар, Республиканская типография Управления по печати  
при Совете Министров Коми АССР.



15 коп.



КОМИ КНИЖНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО 1970